

## Elektronischer Bodytoner BT 850 mit App-Steuerung

**Gebrauchsanweisung - Bitte sorgfältig lesen!**  
**DE** Gerät und Bedienelemente



- 1 Aufbewahrungsbox
- 2 Ein-/Aus-Taste
- 3 Indikatorleuchte
- 4 2 selbstklebende Elektroden
- 5 Batteriefach
- 6 Verbindungskabel



### Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist zur äußeren Anwendung an erwachsenen Personen bestimmt. Es handelt sich um ein speziell entwickeltes Muskulatur-Stimulationsgerät mit folgenden Wirkungsweisen:

- Erhöhung der Durchblutung im Anwendungsbereich
- Entspannung verkrafter Muskulatur
- Muskulaturaufbau

### Das Gerät darf nicht verwendet werden:

- von Kindern ohne Aufsicht
- bei Schwellungen, Entzündungen, Verbrennungen, Verletzungen, Ausschlägen oder empfindlichen Stellen im Anwendungsbereich (z. B. Venenentzündung)
- bei vorhandenem Herzschrittmacher, anderen Implantaten oder prothetischen Metallen im Körper
- bei Krebserkrankungen
- bei Unregelmäßigkeiten des Herzens oder Herzkrankheiten (z. B. Arrhythmien oder Myocardschäden)
- bei Epilepsie
- bei arteriellen Durchblutungsproblemen oder Blutungsneigung
- bei Abdominal- oder Inguinalhernie
- bei Schwangerschaft bzw. Wehenschmerzen
- bei akuten Krankheiten oder/und Fieber
- bei Schmerzen unbekannter Herkunft

### Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



### WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



### ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



### HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

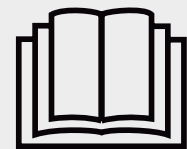
LOT LOT-Nummer

Hersteller



88330 V1.4 08/2015

## DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Sollte jedoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, muss die Batterie sofort entfernt und weitere Anwendung vermieden werden. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem Servicecenter in Verbindung.
- Im Falle einer Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Personen, deren Empfindsamkeit gestört oder beeinträchtigt ist, dürfen das Gerät nur nach Anweisung eines Arztes anwenden.
- Die Anwendung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Fragen Sie Ihren Arzt bei jeder Art von Schmerzen oder Krankheiten, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Während der Bedienung einer Maschine oder während des Autofahrens darf das Gerät nicht angewendet werden.
- Wenn das Gerät offensichtliche Schäden am Gehäuse, dem Kabel oder den Elektroden aufweist, senden Sie es zur Reparatur an Ihren Fachhändler oder direkt an das MEDISANA Servicecenter.
- Das Gerät ist zur privaten Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektrische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender, Mikrowellen oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, entflammbar oder explosiven Materialien oder Gasen.
- Eventueller Schmutz oder Piercings sind vor Anwendung des Gerätes zu entfernen. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Das Gerät ist nicht geeignet zur gleichzeitigen Benutzung mit Geräten, die elektrische Impulse an Ihren Körper leiten (z. B. TENS-Geräte).

### Hinweise zu den Elektroden

- Die Elektroden dürfen nicht auf offenen Hautstellen angebracht werden.
- Das Gerät darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit gelangen. Nehmen Sie die Elektroden vor dem Duschen, Baden oder Schwimmen ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unmittelbar nach dem Duschen, Baden oder nach sportlicher Betätigung.
- Stellen Sie sicher, dass die Hautstellen vor der Anwendung sauber und trocken sind.
- Treten Hautirritationen auf, brechen Sie die Behandlung ab und suchen Sie den Arzt auf.

### BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie die Batterie korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder

### Lieferumfang

Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 MEDISANA Elektronischer Bodytoner BT 850
- 1 Batterie (Typ CR2032) 3V
- 1 Aufbewahrungsbox
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

### ! WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen - Erstickungsgefahr!

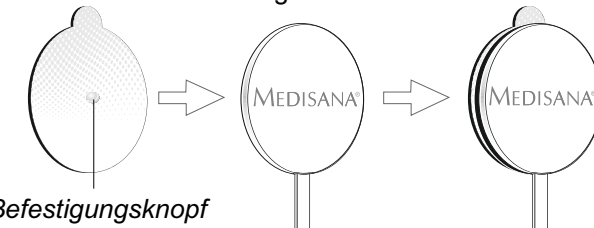
### Batterie einlegen / wechseln

Öffnen Sie den Deckel vom Batteriefach durch Anheben an der mit „Δ“ gekennzeichneten Stelle. Bei Erstgebrauch muss die Isoliereinlage entfernt werden. Legen Sie die neue Batterie (Typ CR 2032, 3V) mit dem Pluspol nach oben gerichtet ein und schließen Sie das Batteriefach wieder.



### Vorbereiten der Anwendung

Um das Gerät ordnungsgemäß benutzen zu können, müssen Sie die Elektrodenklebeflächen vor der ersten Anwendung auf die beiden Elektroden wie unten abgebildet aufbringen. Die wiederverwendbare Schutzfolie kann direkt vor Benutzung abgezogen werden und die Klebefläche kann so während der Anwendung auf die gewünschte Hautstelle angebracht werden.



### Download der App

Laden Sie die App herunter und installieren Sie diese auf Ihrem Smartphone. Sie können die App kostenlos unter den folgenden Adressen bzw. durch Scannen der QR-Codes herunterladen:

**Für iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**Für Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



für iOS



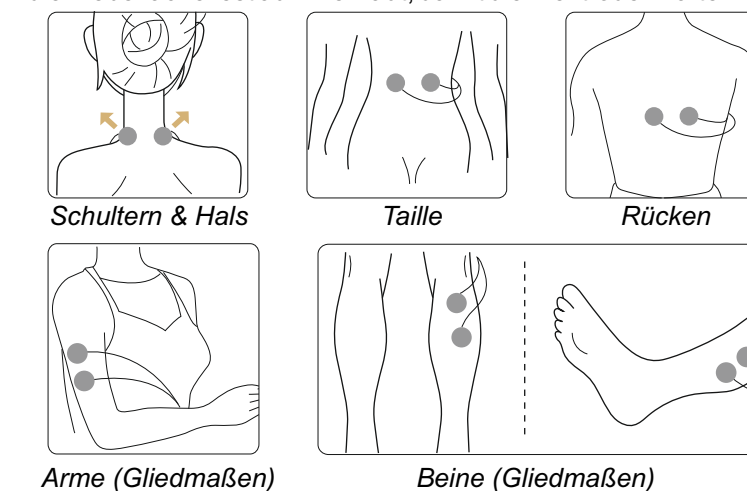
für Android

### Verbindungsaufbau zur App

Aktivieren Sie nun Bluetooth auf Ihrem iOS- oder Android-Gerät und starten Sie die App. Folgen Sie den Anweisungen der App, um Ihr Smartphone und den MEDISANA Bodytoner zu pairen (nur bei Ersteinrichtung) bzw. ein persönliches Konto anzulegen oder auszuwählen. Der Bodytoner wird durch einmaligen Druck auf die Ein-/Aus-Taste aktiviert und sucht dann automatisch nach einer aktiven Bluetooth-Verbindung. Dies wird durch ein blaues Blinken der Indikatorleuchte signalisiert. Nach erfolgreicher Kopplung können Sie die App vollständig nutzen.

### Inbetriebnahme

Im Hauptauswahlmenü der App können Sie das für den Anwendungsbereich passende Programm wählen (Schultern & Hals, Rücken, Taille oder Gliedmaßen). Nach der Auswahl können Sie im folgenden Menü weitere Parameter wählen (z. B. die Art der Anwendung wie beispielsweise Druck- oder Klopfmassage, die Anwendungszeit [von 1 bis 15 Minuten] und die Intensität, welche in 7 Stufen einstellbar ist). Hier können auch Statistiken über bisher erfolgte Anwendungen abgerufen werden. Legen Sie nun die Elektroden wie folgt an und drücken Sie dabei die Klebefläche fest auf Ihre Haut, damit die Elektroden haften:



Tippen Sie nun auf „▶“, um die Anwendung zu starten. Nach dem Ende der eingestellten Laufzeit (oder max. nach 15 Minuten) schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Möchten Sie die Anwendung vorher abbrechen, so tippen Sie in der App auf „◻“. Tippen Sie auf „○“, um weitere Informationen zur Anwendung im gewählten Körperbereich zu erhalten. Tippen Sie auf „<“, um zum vorherigen Menü zurückzukehren.

### ! WARNUNG

- Wenn Sie die Anwendung als unangenehm empfinden, stellen Sie die Intensität niedriger ein. Ist die Anwendung weiterhin unangenehm oder schmerzt oder juckt die Haut, brechen Sie die Anwendung sofort ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Stellen Sie am Anfang grundsätzlich die Intensität nicht höher als auf Stufe 1 oder 2 ein, erst später - wenn Sie sich an die Anwendung des Bodytoners gewöhnt haben - sollten Sie höhere Intensitätsstufen (von 3 bis max. 7) einstellen.

### Die Funktionsmodi

Über die Ein-/Aus-Taste können zwei verschiedene Funktionsmodi des Gerätes aufgerufen werden. Durch einfachen Druck auf die Taste wird das Gerät eingeschaltet, die Indikatorleuchte blinkt blau, bis eine Bluetooth-Verbindung mit dem Smartphone gefunden wurde (dieses muss hierzu eingeschaltet und Bluetooth aktiviert sein). Ist die Verbindung erfolgreich hergestellt, stoppt das Blinken und das Gerät kann wie beschrieben über die App gesteuert werden.

Wird die Ein-/Aus-Taste jedoch zweimal schnell hintereinander gedrückt, so befindet sich das Gerät im Automatik-Modus. Die Indikatorleuchte blinkt mit höherer Frequenz auf und das Gerät beginnt die Anwendung selbsttätig mit wechselnden Anwendungsarten bei Intensitätseinstellung 2 und mit 15 Minuten Laufzeit.

Über die App kann bei Bedarf die Pause-Taste betätigt werden und dann die Steuerung wieder per App übernommen werden.

### Gerät ausschalten

Drücken und Halten der Ein-/Aus-Taste für mind. ca. 3 Sekunden schaltet das Gerät aus.

### ! WARNUNG

Wenden Sie den MEDISANA Bodytoner maximal 2 mal täglich für jeweils maximal 15 Minuten an.

### Reinigung und Pflege

- Halten Sie die Klebeflächen der Elektroden sauber und vermeiden Sie den Kontakt zu Staub, Flüssigkeiten, scharfen Gegenständen etc.. Die wiederverwendbare Schutzfolie sollte nach jeder Anwendung wieder auf den Klebeflächen der Elektroden platziert werden.
- Reinigen Sie das Gerät von Zeit zu Zeit mit einem weichen, trockenen Tuch. Die Klebeflächen dürfen nur kurz unter schwach fließendes, lauwarmes Wasser gehalten und anschließend mit dem Finger leicht überstrichen werden. Verwenden Sie keine Tücher zum Reinigen oder Trocknen, um die Klebefähigkeit zu erhalten. Die Klebeflächen müssen vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie wiederverwendet werden können.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, sehr heißes Wasser, Alkohol, Naphtha, Verdünner oder Benzin etc..

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungsbox auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

### Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterie, bevor Sie das Gerät entsorgen.

Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

### Richtlinien und Normen

Dieses Gerät ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE“ versehen. Hiermit erklären wir, dass der Elektronische Bodytoner BT 850, Art. 88330, mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie R&TTE 1999/5/EG übereinstimmt. Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie über die Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder von der Medisana Homepage herunterladen.

### Technische Daten

Name und Modell:	MEDISANA Elektronischer Bodytoner BT 850 mit App-Steuerung
Spannungsversorgung:	1 x Batterie CR2032 3V
Leistungsaufnahme:	max. 0,1 W
Kompatibilität:	ab Bluetooth® 4.0
Impulsbreite:	< 300 µs
Frequenz:	1 Hz ~ 1000 Hz
Ausgangsspannung:	0 - 100V (bei 1 Kiloohm Last)
Anwendungszeit:	max. 15 Minuten
Betriebsbedingungen:	0°C bis 45°C bei einer Luftfeuchtigkeit von 10% - 90%; Luftdruck 700 - 1060 hPa
Lagerungsbedingungen:	-10°C bis 70°C bei einer Luftfeuchtigkeit von 10% - 90%; Luftdruck 500 - 1060 hPa
Box-Abmessungen ca.:	12 (L) x 6,5 (B) x 2 (H) cm
Gewicht ca.:	24 g (inklusive Batterie)
Artikel Nr.:	88330
EAN Nr.:	40 15588 88330 9
	Ersatzklebepads (2er-Set), Artikel Nr.: 88334, EAN Nr.: 40 15588 88334 7

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garantie / Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei folgende Garantiebedingungen:

1. Auf MEDISANA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden am Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Deutschland  
 eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

**Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:**  
**DE** MEDISANA Servicecenter • Feuerbach KG • Corneliusstraße 75  
 40215 Düsseldorf • Deutschland • Tel.: 0211-38 10 07 (Mo-Do: 9-13 Uhr + 14-17 Uhr, Fr: 9-13 Uhr) • Fax: 0211-37 04 97  
 E-Mail: [medisana@t-online.de](mailto:medisana@t-online.de) • Internet: [www.medisana-service.de](http://www.medisana-service.de)

**AT** fsm GmbH  
 Welser Straße 79  
 4060 Leonding  
 Tel. 0732 / 38 72 82-35  
 Fax. 0732 / 38 72 82-20  
 E-Mail: [medisana@fsm.at](mailto:medisana@fsm.at)

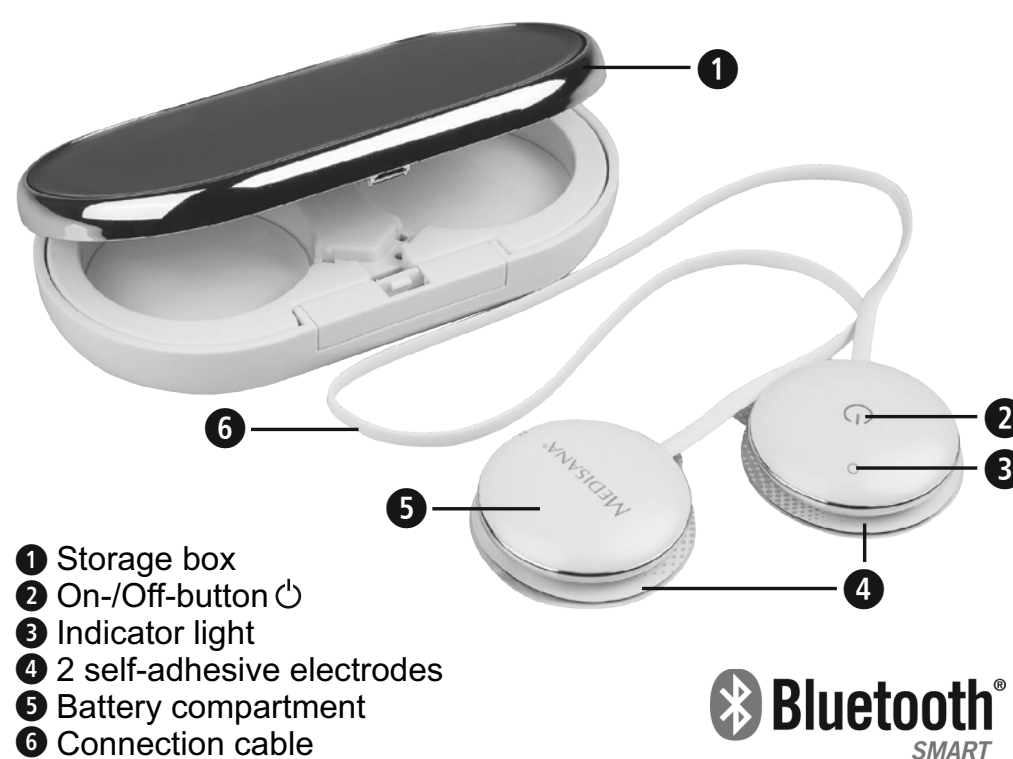
**CH** BLUEPOINT Service Sagl • Via Cantonale 14  
 CH-6917 Barbengo  
 Tel.: 0041 091 980 49 72  
 Fax: 0041 091 605 37 55,  
 eMail: [info@bluepoint-service.ch](mailto:info@bluepoint-service.ch)  
 Internet: [www.bluepoint-service.ch](http://www.bluepoint-service.ch)



## Electronic Bodytoner BT 850 with app control

Instruction manual - *Please read carefully!*

### GB Device and controls



- 1 Storage box
- 2 On-/Off-button
- 3 Indicator light
- 4 2 self-adhesive electrodes
- 5 Battery compartment
- 6 Connection cable

### Designated use

This device is assigned for external usage on adults. It is a product designed especially for abdomen muscle stimulation with the following effects:

- Increase of blood flow in the treatment area
- Relaxation of muscle spasm
- Muscle building

### The device must not be used:

- by children without supervision
- in case of swellings, inflammations, burns, injuries, eruptions or sensitive points in the area of use (e.g. varicose veins, etc.)
- in case of implanted pacemakers or other implants or prosthetic materials in the body
- in case of cancer
- in case of irregularities of the heart or heart diseases (e.g. arrhythmia or myocardial defects)
- in case of epilepsy
- in case of serious arterial circulatory problems or when there is an increased tendency to bleed
- in case of abdominal or inguinal hernia
- in case of pregnancy resp. labour pain
- in case of acute illnesses and/or fever
- in case of pain of unknown origin

### Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



#### WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



#### ATTENTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



#### NOTE

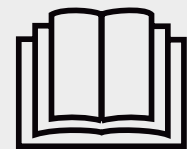
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

LOT number

Manufacturer



## GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- Only use this device for the purpose for which it was developed and in the manner specified in the instructions for use.
- When using it for other purposes, the warranty expires.
- Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Avoid the contact with pointed or sharp objects.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- In case of a malfunction, do not try to repair the device yourself. Not only does the warranty expire, but serious danger can result (fire, electric shock, injuries). Only authorised service offices should carry out a repair.
- Never use the device while taking a bath or shower. Should liquids penetrate the device, immediately remove the battery and avoid further application. Contact your specialist shop or your service centre.
- In case of diabetes or other diseases you should consult your family doctor before applying the device.
- Persons, whose sensitivity is disturbed or impaired may only apply the device according to the instructions of a physician.
- The application should be pleasant. If you feel pain or feel the application unpleasant, stop it and consult your doctor.
- Ask your doctor for each kind of pain or disease, before using the device.
- Do not apply the device during the operation of a machine or while driving a car.
- If the device shows obvious damages at the housing, the cable or the electrodes, send it to your specialist shop or directly to the MEDISANA service center for repair.
- The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.
- Do not use the unit near to equipment emitting a strong electric or magnetic field, such as radios, microwaves or mobile phones. This may impair the correct functioning of the unit.
- Do not use the unit near any heat sources, highly flammable substances, gases or explosives.
- If you wear jewellery or piercings make sure that you take it off before using the unit. Otherwise it may cause punctual burnings.
- Do not use this device simultaneously with other devices which give electrical pulses to your body (e.g. TENS devices).

### Information about the electrodes

- Do not place the electrodes to open skin parts.
- The unit must not come in contact with moisture. Take off the electrodes before taking a shower / bath or swimming.

- Do not use this device directly after taking a shower or a bath or after a workout.
- Make sure, that the skin parts are completely dry and clean before applying the electrodes.
- In case of skin irritation, stop the treatment and consult a physician.

### BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately since they may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the battery correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep the device & batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

### Scope of supply

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- 1 MEDISANA Electronic Bodytoner BT 850
- 1 Battery (type CR2032) 3V
- 1 Storage box
- 1 Instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

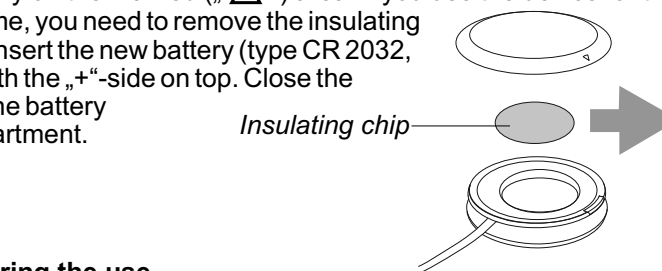


#### WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!  
Risk of suffocation!

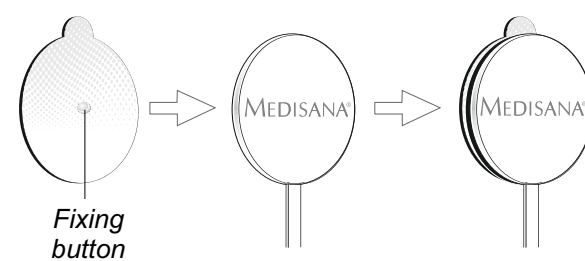
### Inserting / changing battery

Open the lid of the battery compartment 5 by lifting the lid carefully on the marked („Δ“) area. If you use the device for the first time, you need to remove the insulating chip. Insert the new battery (type CR 2032, 3V) with the „+“-side on top. Close the lid of the battery compartment.



### Preparing the use

In order to use the device properly, you need to attach the electrode glue sheets onto the two electrodes as shown below before first use. The re-usable protection foil may be pulled off directly before usage and then the glue sheets can directly be attached to your skin.



### Downloading the app

Download the app and install it on your smartphone. You may download the app for free from below links or by scanning the following QR codes:

#### For iOS:

<http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

#### For Android:

<http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



for iOS



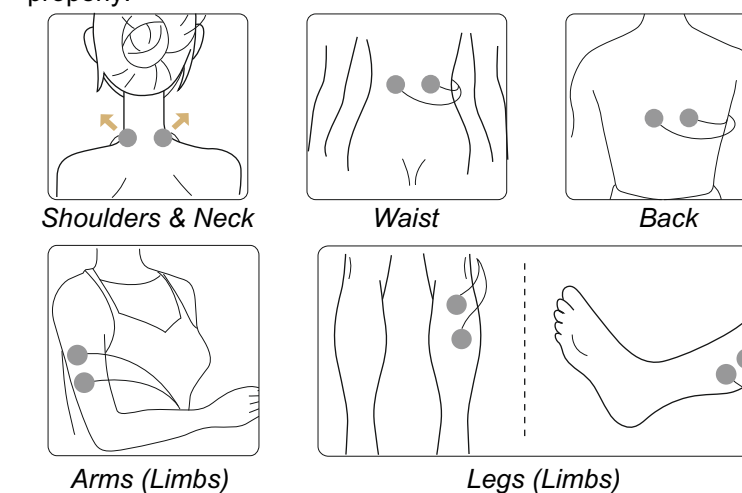
for Android

### Connecting the app

Activate **Bluetooth** on your iOS- or Android device and start the app. Follow the instructions given by the app to pair your smartphone and the **MEDISANA Bodytoner** (only upon first installation) resp. to set-up or choose a personal account. The device will be activated by pressing the on-/off-button 2 one time. It will search for an active **Bluetooth** connection automatically, what will be indicated by a blue flashing indicator light 3. You can use the app completely after successful pairing.

### Starting up

In the main menu of the app you can select the desired program mode (Shoulders & Neck, Back, Waist, Limb). After selection of the mode you may choose other parameters in the following menu (e.g. the kind of application effect like pressing or tapping massage, the duration of application [from 1 to 15 minutes] and the intensity, which can be set in 7 steps). You may also call up the statistics of completed applications here. Now apply the electrodes as shown below by pressing the adhesive part firmly on your skin, so that the electrodes stick properly:



Tap on „▶“ to start the massage. After the set duration time (or after max. 15 minutes) the device will automatically switch itself off. If you want to interrupt the usage before this time, tap on „■“ in the app.

Tap on „○“ to get more information regarding the use of the device in the selected area of your body. Tap on „<“ to return to previous menu.



#### WARNING

- If you feel uncomfortable during the use of the unit, set a lower intensity. If it is still feeling uncomfortable or painful or if the skin is itching or aching, immediately stop the usage and consult a doctor.
- In the beginning, only set the intensity to level 1 or 2. Only later - when you got used to the usage of the body-toner - you may set higher intensities (from level 3 to max. 7).

### The function modes

You may call up two different function modes by pressing the on-/off-button 2. By pressing the button once you will switch on the device, the indicator light 3 will flash in blue until a **Bluetooth** connection with your smartphone has been found (the smartphone therefore has to be switched on and **Bluetooth** has to be activated). If the connection has been established successfully, the flashing blue light stops and the device can be used via the app as described before.

By pressing the on-/off-button 2 two times quickly and consecutively, the device will switch to automatic mode. The indicator light 3 will now flash with a higher frequency and the device starts to massage with changing program modes on intensity level 2 and a preset target time of 15 minutes. You may pause the massage by tapping the 4 button, which also transmits the control back to the app.

### Switching off the device

Press and hold the on-/off-button 2 for at least approx. 3 seconds to switch off the device.



#### WARNING

Restrict the usage of the MEDISANA Bodytoner to a maximum of 2 times daily with a duration for each application of max. 15 minutes.

### Cleaning and maintenance

- Keep the adhesive surface of the electrodes clean and avoid contact with dust, liquids, sharp objects etc.. The re-usable protection foil should be put back onto the adhesive surfaces after each use.
- Clean the unit from time to time with a soft, dry cloth. The adhesive surfaces may only be cleaned by holding them under smoothly running, lukewarm tap water. Use your finger to

slightly wipe the adhesive side to get rid off the remaining water. Do not use towels to clean or dry the adhesive surfaces in order to keep the glueing ability. The adhesive surfaces need to air-dry before you can use them again.

- Never use strong cleaning agents, very hot water, alcohol, naphtha, thinner or gasoline etc.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture inside of the unit.
- Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.
- Do not subject the unit to extreme hot or cold temperature.
- Keep the unit in the storage box when not in use.
- Store the unit in a clean, dry location.

### Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the battery before disposing of the device/unit.

Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

### Directives / Norms

This device is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE". We hereby declare that the **Electronic Bodytoner BT 850, art. 88330** complies with the fundamental requirements of the European RTTE Directive 1999/5/EC. You can request the complete EC Conformity Declaration from Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Germany, or you can also download it from the MEDISANA homepage.

### Technical specifications

Name and model:	MEDISANA Electronic Bodytoner BT 850 with app control
Power supply:	1 x battery CR2032 3V
Power consumption:	max. 0,1 W
Compatibility:	from <b>Bluetooth</b> 4.0
Pulse width:	< 300 µs
Frequency:	1 Hz - 1000 Hz
Output voltage:	0 - 100V (at 1 kilohm load)
Treatment time:	max. 15 minutes
Operating conditions:	0°C to 45°C; humidity 10% - 90%; Air pressure 700 - 1060 hPa
Storage conditions:	-10°C bis 70°C; humidity 10% - 90%; Air pressure 500 - 1060 hPa
Size of storage box:	approx. 12 (L) x 6,5 (W) x 2 (H) cm
Weight approx.:	24 g (including battery)
Article no.:	88330
EAN no.:	40 15588 88330 9
	Replacement adhesive pads (2 pcs. set), Article no.: 88334, EAN no.: 40 15588 88334 7



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
  - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS,  
Germany  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### For service, accessories and spare parts, please contact:

#### Murrays Health & Beauty

School Lane  
Chandlers Ford  
Hampshire  
UK SO534YN  
Tel. +44/2380460600  
eMail: [cservices@paulmurrayplc.co.uk](mailto:cservices@paulmurrayplc.co.uk)

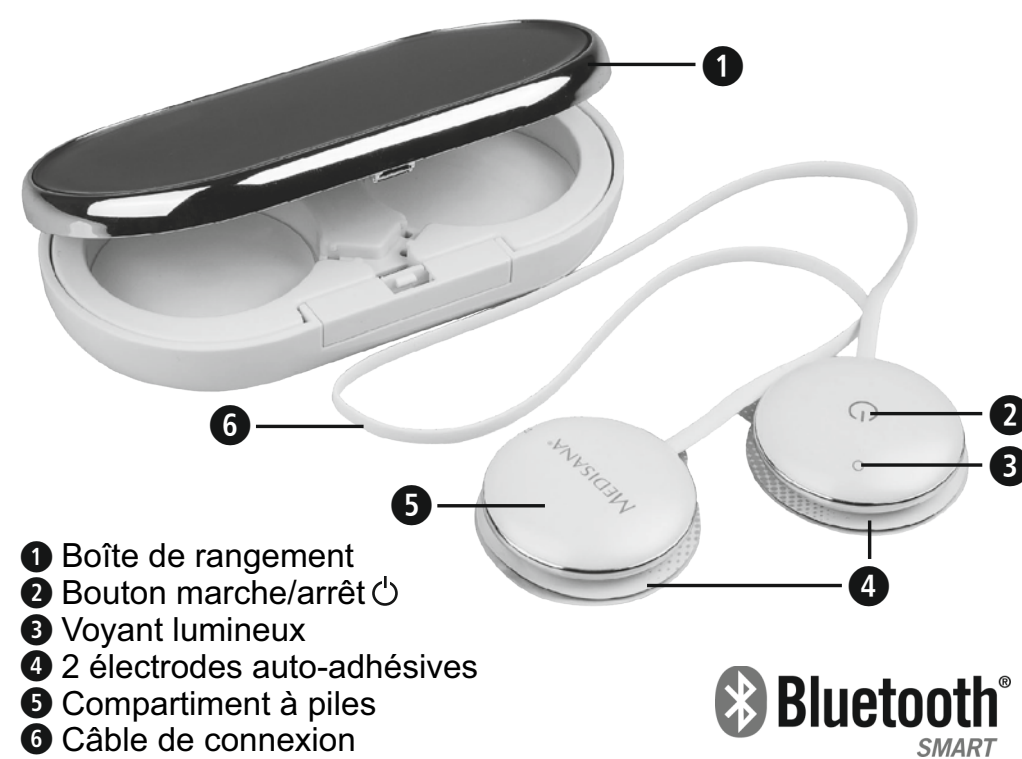


# MEDISANA®

## Body Toner électronique BT 850 avec commande par application

Mode d'emploi - A lire attentivement s.v.p.!

FR Appareil et éléments de commande



### Utilisation adéquate

Ce produit est destiné à l'usage externe chez les adultes. Il s'agit d'un stimulateur musculaire spécialement développé avec les modes d'action suivants :

- stimuler la circulation sanguine dans la zone d'application
- soulager les tensions musculaires
- renforcer la musculature

### Le dispositif ne doit pas être utilisé:

- par des enfants non accompagnés
- en cas d'enflures, d'inflammations, de brûlures, de blessures, d'éruptions cutanées ou de zones sensibles dans la zone d'application (p.ex. phlébites)
- en présence de stimulateurs cardiaques, d'autres implants ou de prothèses métalliques dans le corps
- lors de cancers
- en cas d'arythmies ou de maladies cardiaques (p. ex lésions au myocarde)
- lors d'épilepsie
- en cas de problèmes circulatoires artérielles ou de tendance aux saignements
- en cas de hernies abdominales ou inguinales
- en cas d'une grossesse ou de contractions
- en cas de maladies et / ou d'une fièvre aiguë
- en cas de douleurs d'origine inconnue

### Légende

Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Il contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

### AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

### ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

### REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

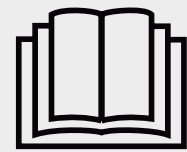
LOT N° de lot

Fabricant



88330 V1.4 08/2015

## FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu, conformément aux instructions.
- En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- Evitez tout contact avec des objets pointus ou tranchants.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part non seulement mettrait fin à vos droits à garantie mais peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.
- N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire ou sous la douche. Dans le cas où des liquides pénétreraient dans le boîtier, retirez immédiatement la pile et n'utilisez plus l'appareil. Prenez contact avec votre revendeur ou notre service clientèle.
- En cas de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin de famille avant d'utiliser l'appareil.
- Les personnes dont la sensibilité est réduite ou perturbée doivent utiliser le dispositif uniquement selon les instructions d'un médecin.
- L'utilisation doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.
- Consultez votre médecin traitant pour toutes les douleurs ou les maladies avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la commande d'une machine ou la conduite d'un véhicule.
- Si vous constatez des dommages sur le boîtier, le câble ou les électrodes, envoyez l'appareil à votre revendeur ou directement au centre de service MEDISANA pour être réparé.
- Le dispositif convient uniquement à l'usage privé et n'est pas destiné à des fins médicales ou commerciales.
- Le dispositif ne doit pas être utilisé à proximité d'appareils émettant des fortes radiations électriques, tels que les émetteurs radio, les fours microondes ou les téléphones mobiles. Son fonctionnement peut en être affecté.
- N'utilisez pas le dispositif près de sources de chaleur, de matières ou de gaz inflammables/explosibles ou de gaz.
- Les bijoux ou les piercings (tels que les piercings du nombril) doivent être enlevés avant l'application du dispositif. Risque de brûlures!
- Le dispositif n'est pas adapté pour une utilisation simultanée avec d'autres appareils qui transmettent des impulsions électriques vers votre corps (appareils TENS).

- **Remarques sur les électrodes**
- Ne placez pas les électrodes sur des plaies.
- Le dispositif ne doit pas entrer en contact avec de l'humidité. Otez les électrodes avant de nager, de vous doucher ou de vous baigner.
- N'utilisez pas l'appareil immédiatement après la douche, le bain ou après des exercices.
- Assurez-vous que les zones de la peau à traiter soient propres et sèches avant l'utilisation.
- En cas d'apparition d'irritations de la peau, interrompez immédiatement l'utilisation et con-

### INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas la pile ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les court-circuiter ! **Risque d'explosion !**
- Ne pas les jeter au feu ! **Risque d'explosion !**
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

### Éléments fournis

Veillez vérifier si l'appareil est au complet.

La fourniture comprend:

- 1 MEDISANA Body Toner électronique BT 850
- 1 Pile (type CR2032) 3V
- 1 Boîte de rangement
- 1 Mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

### AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

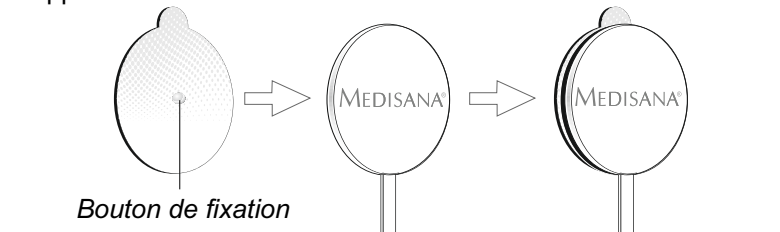
### Positionnement et remplacement de pile

Ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie en le soulevant au point marqué par un « ». Lors de la première utilisation, l'insert isolant doit être enlevé. Insérez la nouvelle pile (type CR 2032, 3V), le pôle positif pointant vers le haut et refermez le compartiment à piles.



### Préparation de l'application

Pour utiliser l'appareil correctement, vous devez appliquer les surfaces autocollantes sur les deux électrodes avant la première application comme indiqué ci-dessous. La membrane de protection réutilisable peut être retirée directement avant l'utilisation et la surface adhésive peut alors être placée lors de l'application sur la zone souhaitée.



### Téléchargement de l'application

Téléchargez l'application et installez-la sur votre Smartphone. Vous pouvez télécharger l'application gratuitement aux adresses suivantes et/ou en scannant les codes QR.:

**Pour iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**Pour Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



pour iOS



pour Android

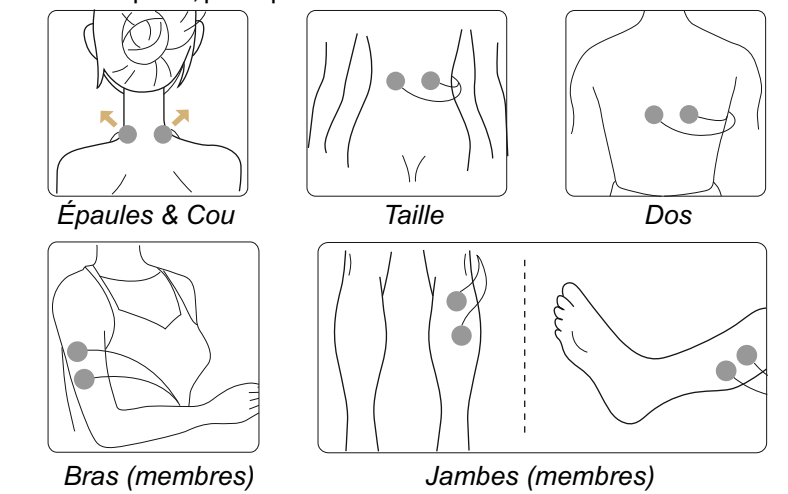
### Se connecter à l'application

Activez **Bluetooth®** sur votre appareil iOS ou Android et démarrez l'application. Suivez les instructions de l'application pour coupler votre Smartphone et le **Body Toner MEDISANA** (seulement pour la configuration initiale) ou pour créer ou choisir un compte personnel.

Le Body Toner est activé par une simple pression sur le bouton marche/arrêt , puis recherche automatiquement une connexion active **Bluetooth®**. C'est indiqué par un clignotement bleu du voyant lumineux . Après le couplage réussi, vous pouvez utiliser l'application.

### Mise en service

Dans le menu principal de l'application, vous pouvez sélectionner le programme adéquat pour l'application (épaules, cou, dos, taille ou membres). Après l'avoir sélectionné, vous pouvez choisir dans le menu des paramètres supplémentaires (p. ex. le type d'application, telle que la pression, le massage par tapotement, le temps d'application [de 1 à 15 minutes] dont l'intensité peut être réglée en 7 incréments). Ici, vous pouvez consulter les statistiques sur les demandes effectuées précédemment. Maintenant, placez les électrodes comme suit et appuyez la surface adhésive fermement sur votre peau, pour que les électrodes restent collées :



Maintenant, appuyez sur « » pour lancer l'application. Après la fin de la période réglée (ou max. 15 minutes), le dispositif se met automatiquement hors tension. Si vous souhaitez cesser d'utiliser l'appareil avant, appuyez dans l'application sur « ». Appuyez sur « » pour obtenir plus d'informations pour une utilisation sur la zone sélectionnée du corps. Appuyez sur « » pour revenir au menu précédent.

### AVERTISSEMENT

- Si vous ressentez l'application comme désagréable, baissez l'intensité. Si vous continuez à ressentir l'application comme désagréable, douloureuse ou si votre peau vous démange, cessez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin.
- Au début, ne réglez pas l'intensité plus haut qu'au niveau 1 ou 2, plus tard, si vous êtes habitué à l'utilisation du Body Toner, vous pourrez utiliser des niveaux d'intensité plus élevée (de 3 à max. 7).

### Les modes de fonctionnement

Le bouton marche/arrêt permet de sélectionner deux modes de fonctionnement différents de l'appareil. L'appareil est mis en marche en appuyant simplement sur le bouton, le voyant clignote en bleu jusqu'à ce qu'une connexion **Bluetooth®** avec votre smartphone ait été trouvée (il doit être allumé à cet effet et **Bluetooth®** activé). Si la connexion a réussi, le clignotement cesse et le dispositif peut être commandé comme décrit via l'application.

Si vous appuyez rapidement deux fois sur le bouton marche/arrêt , l'appareil se met en mode automatique. Le voyant lumineux clignote avec une fréquence plus élevée et l'appareil démarre automatiquement l'application en changeant l'intensité de réglage à 2 et à 15 minutes de fonctionnement. Par l'application, vous pouvez appuyer sur le bouton pause « » et ensuite reprendre la commande à nouveau via l'application.

### Arrêter l'appareil

Appuyez et maintenez le bouton marche/arrêt appuyé pendant min. 3 secondes. L'appareil s'éteint.

### AVERTISSEMENT

Appliquez le Body Toner MEDISANA au maximum 2 fois par jour pendant 15 minutes

### Nettoyage et entretien

- Maintenez les surfaces des électrodes autocollantes propres et évitez le contact avec la poussière, les liquides et les objets tranchants etc. Le film protecteur réutilisable doit être placé sur les surfaces autocollantes des électrodes après chaque application.
- Nettoyez l'appareil de temps à autre avec un chiffon doux et sec. Les surfaces autocollantes ne doivent être que brièvement passées sous une fine coulée d'eau chaude du robinet, puis légèrement essuyées avec le doigt. N'utilisez pas des chiffons pour le nettoyage ou le séchage pour maintenir l'adhésivité. Les surfaces autocollantes doivent être complètement séchées à l'air, avant qu'elles ne puissent être réutilisées.
- N'utilisez pas des détergents puissants, de l'eau très chaude, de l'alcool, du naphtha, du diluant ou du benzène, etc.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

- Ne plongez ni l'appareil, ni aucune pièce accessoire dans l'eau. Assurez-vous que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil, de la saleté et de l'humidité.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur élevée ou au froid excessif.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, mettez-le dans sa boîte de rangement.
- Entrez l'appareil dans un endroit propre et sec.

### Élimination

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil.

Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

### Directives et normes

Cet appareil a été certifié selon les directives CE et porte le label CE (marque de conformité) « CE » prévu. Par la présente, nous déclarons que le **Body Toner BT 850, art. 88330**, est conforme aux exigences essentielles de la Directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Vous pouvez demander la déclaration de conformité CE complète à Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Allemagne ou la télécharger à partir de la page d'accueil Medisana.

### Caractéristiques

Nom et modèle:	<b>MEDISANA Body Toner électronique BT 850 avec commande par application</b>
Alimentation électrique:	1 x pile CR2032 3V
Consommation:	max. 0,1 W
Compatibilité:	à partir de <b>Bluetooth® 4.0</b>
Largeur d'impulsion:	< 300 µs
Fréquence:	1 Hz ~ 1000 Hz
Tension de sortie:	0 - 100V (chez 1 kOhm de charge)
Temps d'application:	maximum 15 minutes
Conditions d'utilisation:	0°C à 45°C, 10% à 90% d'humidité de l'air relative; Pression de l'air 700 à 1060 hPa
Conditions de stockage:	-10°C à 70°C, 10% à 90% d'humidité de l'air relative; Pression de l'air 500 à 1060 hPa

Dimensions de la boîte:	env. 12 x 6,5 x 2 cm
Poids env.:	24 g (avec la pile)
N° d'article:	88330
EAN-N°:	40 15588 88330 9
CE	Set de disques adhésifs de remplacement (2 pièces), N° d'article 88334, EAN-N°: 40 15588 88334 7

**Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.**

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garantie/conditions de réparation

En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contacter directement votre service après-vente. Si vous devez renvoyer l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du bon d'achat.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. Une garantie de 3 ans est accordée sur les produits **MEDISANA** à partir de la date de vente. La date de vente doit être prouvée par le bon d'achat ou la facture en cas de garantie.
2. Les défauts provoqués par des vices de matériau ou de fabrication sont réparés gratuitement durant la période de garantie.
3. Une prestation de garantie ne prolonge pas la durée de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les pièces remplacées.
4. Sont exclus de la garantie :
  - a. tous les dommages résultant d'un traitement non conforme, p. ex. du fait du non respect du mode d'emploi.
  - b. les dommages résultant de réparations ou d'interventions de la part de l'acheteur ou de tiers non autorisés.
  - c. les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant au consommateur ou lors du renvoi au service après-vente.
  - d. les pièces disponibles en accessoires et soumises à une usure normale, comme le brassard, les piles, etc.
5. Une responsabilité pour des dommages consécutifs, immédiats ou non, causés par l'appareil, est exclue, même lorsque le dommage sur l'appareil est reconnu comme un cas de garantie.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Allemagne  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Dans le cas d'une réparation, pour commander des accessoires et des pièces détachées, contactez-nous sous:**

**Opaya Group**  
10 Boulevard du Parc  
92200 Neuilly sur Seine  
Tel. 0811 560 952  
eMail: [info@medisana.fr](mailto:info@medisana.fr)



## Bodytoner elettronico BT 850 Con comando mediante app

Istruzioni per l'uso - *Da leggere con attenzione*  
IT Apparecchio ed elementi per la regolazione



- 1 Custodia per lo stoccaggio
- 2 Tasto di accensione e spegnimento
- 3 Spia luminosa
- 4 2 elettrodi adesivi
- 5 Vano batterie
- 6 Cavo di collegamento



### Uso previsto

Questo attrezzo è destinato all'uso esterno da parte di persone adulte. È un dispositivo progettato appositamente per la stimolazione della muscolatura con le seguenti modalità d'azione:

- aumento della circolazione sanguigna nel campo di applicazione
- rilassamento della muscolatura in tensione
- sviluppo della muscolatura

### Il dispositivo non deve essere usato:

- dai bambini senza supervisione di un adulto
- in caso di gonfiori, infiammazioni, ustioni, ferite, eruzione cutanee o zone sensibili nel campo di applicazione (ad. flebite)
- se portatori di pacemaker, altri impianti o protesi di metallo nel corpo
- in presenza di malattie tumorali
- in caso di irregolarità cardiache o cardiopatia (ad es. aritmie o malattie del miocardio)
- in caso di epilessia
- in caso di problemi circolatori arteriosi o emorragie
- in presenza di ernie addominali o inguinali
- in gravidanza o durante il travaglio
- in presenza di malattie acute o/e febbre
- in presenza di dolori di natura sconosciuta

### Spiegazione dei simboli

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



#### AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



#### ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



#### NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

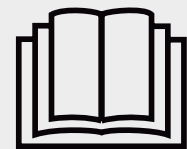


Numero LOT



Produttore

## IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso.
- In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Non utilizzate degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Evitate il contatto con oggetti appuntiti o affilati.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia, ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Non utilizzate mai l'apparecchio mentre fate il bagno o la doccia. Se dovesse penetrare dell'acqua nell'apparecchio, le batterie devono essere immediatamente tolte e si deve evitare di continuare ad utilizzare l'apparecchio. Contattate il Vostro negoziante specializzato o il nostro centro di assistenza.
- In caso di diabete o di altre malattie prima dell'impiego dell'apparecchio dovrete chiedere consiglio al vostro medico di famiglia.
- Persone la cui sensibilità sia in qualche modo danneggiata o limitata possono utilizzare l'apparecchio solo su indicazione medica.
- L'impiego del dispositivo non deve risultare fastidioso. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.
- Consultate il Vostro medico per ogni genere di dolori o di malattie prima di utilizzare questo apparecchio.
- Non si deve utilizzare il apparecchio quando si è alla guida di una automobile o mentre si fa funzionare un macchinario.
- Qualora il dispositivo presenti danni visibili alla struttura, al cavo o agli elettrodi deve essere spedito in riparazione al proprio rivenditore o direttamente al centro assistenza MEDISANA.
- L'apparecchio è finalizzato al solo utilizzo privato, non adatto per usi medici o commerciali.
- L'apparecchio non deve essere usato nelle vicinanze di altri apparecchi che emettono forti impulsi elettrici, ad esempio stazioni radio, forni a microonde o cellulari. In questo caso infatti la funzionalità potrà risultare diminuita.
- Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore, materiali infiammabili o esplosivi o gas.
- E' necessario togliere eventuali gioielli e piercing (ad esempio sull'addome) prima di utilizzare l'apparecchio. Vi è pericolo di incendio!
- L'apparecchio non è adatto all'utilizzo in contemporanea con altri apparecchi che conducono impulsi elettrici al proprio corpo (ad esempio, apparecchi TENS).

### Note sugli elettrodi

- Gli elettrodi non devono venire posizionati su zone in cui la pelle è lesionata.
- Non lasciare l'apparecchi in luoghi umidi. Eliminare gli elettrodi prima di fare una doccia, il bagno o fare una nuotata.
- Non utilizzare il dispositivo immediatamente dopo la doccia, il bagno o l'attività fisica.
- Assicurarsi che la pelle sia pulita e asciutta prima dell'utilizzo.
- Nel caso dovessero insorgere irritazioni cutanee, sospendere il trattamento e consultare il medico.

### INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- Non smontare le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nel fuoco! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

### Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 MEDISANA Bodytoner elettronico BT 850
- 1 batteria (tipo CR2032) 3V
- 1 custodia per lo stoccaggio
- 1 istruzioni per l'uso

In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

### AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imbballaggio non siano alla portata dei bambini. **Pericolo di soffocamento!**

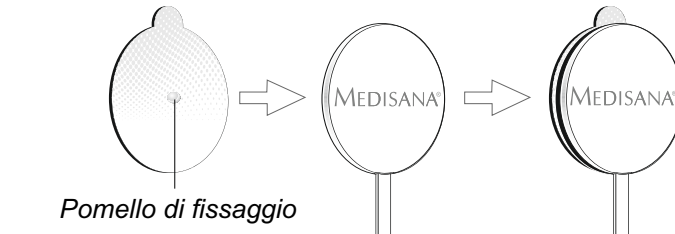
#### Inserimento / sostituzione delle batterie

Aprire il coperchio del vano batterie ❷ alzando il punto contrassegnato da una "Δ". Al primo utilizzo rimuovere l'insero isolante. Inserire la nuova batteria (tipo CR 2032, 3V) con il polo positivo rivolto verso l'alto e richiudere il vano batterie.

Insero isolante

#### Preparazione dell'utilizzo

Per poter utilizzare il dispositivo in modo corretto, prima del primo utilizzo applicare ad entrambi gli elettrodi le apposite superfici adesive, come indicato nella figura seguente. La membrana protettiva riutilizzabile può essere rimossa immediatamente prima dell'uso e la superficie adesiva può essere quindi applicata alla zona cutanea da trattare.



Pomello di fissaggio

Scarica la app

Scaricare la app e installarla sul proprio smartphone. La app può essere scaricata gratuitamente ai seguenti indirizzi o mediante lo scanner dei codici QR.:

per iOS: <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

per Android: <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



per iOS



per Android

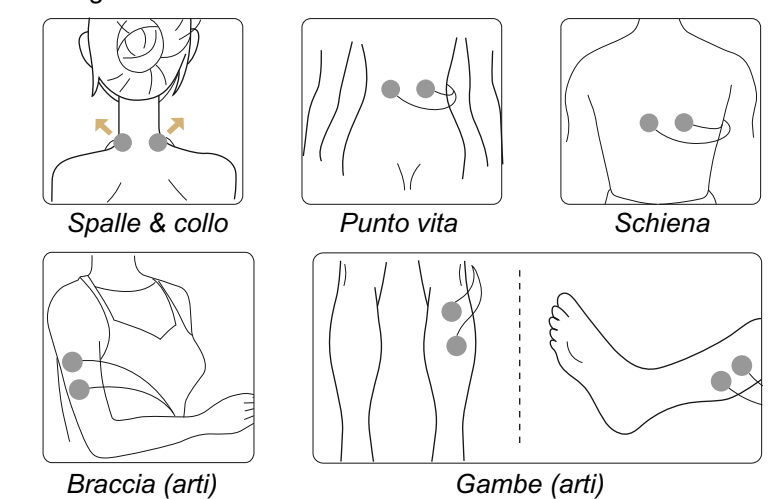
### Connessione alla app

Attivare ora il Bluetooth® al proprio dispositivo iOS o Android e avviare la app. Seguire le istruzioni della app per sincronizzare lo smartphone al Bodytoner MEDISANA (solo per l'impostazione iniziale) o per creare o selezionare un account personale.

Il Bodytoner viene attivato premendo una volta il tasto di accensione e spegnimento ❷. A questo punto il dispositivo cerca automaticamente una connessione Bluetooth® attiva. Questo viene indicato da una spia blu lampeggiante ❸. A connessione avvenuta la app è pronta per essere utilizzata.

### Messa in funzione

Nel menu principale della app è possibile selezionare il programma adatto per il campo di applicazione (spalle & collo, schiena, punto vita o arti). Una volta indicata la propria preferenza è possibile selezionare i seguenti parametri nel menu principale (tipo di utilizzo come ad es. massaggio a pressione o a percussione, tempo di utilizzo [da 1 a 15 minuti] e intensità, regolabile in 7 livelli). Qui sono reperibili anche le statistiche degli utilizzi precedenti. Applicare ora gli elettrodi come indicato, premere quindi le superfici adesive sulla pelle affinché gli elettrodi rimangano attaccati:



Toccare ora il simbolo "▶" per avviare il funzionamento. Al termine della durata impostata (o dopo massimo 15 minuti) il dispositivo si spegne automaticamente. Qualora desideriate interrompere il funzionamento prima dello scadere del tempo, toccare il simbolo "■" sulla app. Toccare il simbolo "○" per ottenere ulteriori informazioni sull'utilizzo nella zona del corpo desiderata. Toccare il simbolo "<" per tornare al menu precedente.

### AVVERTENZA

- Qualora avvertiate una sensazione fastidiosa durante l'utilizzo, diminuire il livello di intensità. Se l'utilizzo continua ad essere fastidioso, provoca dolore o prurito sulla pelle, interromperlo immediatamente e consultare un medico.
- All'inizio l'intensità impostata non dovrebbe superare il livello 1 o 2. Solo in seguito, una volta abituati all'utilizzo del Bodytoner, si consiglia di passare a livelli superiori di intensità (da 3 a max. 7).

### Modalità di funzionamento

Mediante il tasto di accensione/spegnimento ❷ possono essere impostate due diverse modalità di funzionamento del dispositivo. Premendo il tasto il dispositivo si accende, la spia ❸ lampeggia con una luce blu fin quando non viene trovata una connessione Bluetooth® con lo smartphone (questo deve essere acceso e il Bluetooth® attivato). Una volta trovata la connessione, la spia smette di lampeggiare e il dispositivo può essere regolato, come descritto, mediante la app.

Premendo due volte di seguito rapidamente il tasto di accensione/spegnimento ❷, il dispositivo passa in modalità automatica. La spia ❸ lampeggia con frequenza maggiore e il dispositivo inizia a funzionare automaticamente in modalità di funzionamento variabile con livello di intensità pari a 2 e una durata di 15 minuti.

Tramite la app è possibile premere, se necessario, il tasto "■" (pausa) e riavviare il funzionamento manuale tramite app.

### Spegnimento del dispositivo

Premendo e tenendo premuto il tasto di accensione/spegnimento ❷ per almeno 3 secondi il dispositivo si spegne.

### AVVERTENZA

Utilizzare il Bodytoner MEDISANA massimo 2 volte al giorno per massimo 15 minuti per applicazione.

### Pulizia e manutenzione

- Tenere pulite le superfici adesive degli elettrodi ed evitare il contatto con polvere, liquidi, oggetti appuntiti, ecc.. Dopo ogni utilizzo la pellicola protettiva riutilizzabile dovrebbe essere riapplicata alle superfici adesive degli elettrodi.
- Pulire di tanto in tanto il dispositivo con un panno morbido asciutto. Le superfici adesive dovrebbero essere tenute solo per breve tempo sotto un debole getto di acqua corrente tiepida e poi rimuovere con un dito le gocce rimaste. Per non compromettere la proprietà adesiva non utilizzare panni per pulire o asciugare. Le superfici adesive devono asciugarsi completamente all'aria prima di poter essere riutilizzate.
- Non utilizzare in alcun modo detergenti aggressivi, acqua molto calda, alcol, nafta, solventi o benzina, ecc..
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da parte di bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non immergere il dispositivo e nessuna delle sue parti nell'acqua. Fare attenzione che non penetri alcun tipo di liquido nel dispositivo.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole, proteggerlo da sporco ed umidità.
- Non esporre il dispositivo a temperature estremamente calde o fredde.
- Quando non viene utilizzato il dispositivo deve essere conservato nella sua custodia originale.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.

### Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento.

Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

### Direttive / Norme

Questo dispositivo è certificato secondo le direttive CE e reca la marcatura europea (marchio di conformità) "CE". Nella presente si dichiara che il **Bodytoner elettronico BT 850, n. art. 88330**, corrisponde ai requisiti della normativa europea R&TTE 1999/5/EC. È possibile richiedere la dichiarazione di conformità EC completa a Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Germania o scaricarla dal sito web di Medisana.

### Dati tecnici

Nome e modello:	MEDISANA Bodytoner elettronico BT 850 con comando mediante app
Alimentazione:	1 x Batteria, tipo CR2032 3V
Potenza assorbita:	max. 0,1 W
Compatibilità:	Bluetooth® da minimo 4.0
Ampiezza dell'impulso:	< 300 µs
Frequenza:	1 Hz - 1000 Hz
Tensione in uscita:	0 - 100V (a 1 Kiloohm di carico)
Tempo di utilizzo:	15 minuti max.
Condizioni di esercizio:	0°C a 45°C; 10% - 90% di umidità relativa;
Condizioni per la conservazione:	Pressione dell'aria da 700 - 1060 hPa -10°C a 70°C 10% - 90% di umidità relativa; Pressione dell'aria da 500 - 1060 hPa
Dimensioni (custodia):	circa 12 x 6,5 x 2 cm
Peso circa:	24 g (batteria inclusa)
Articolo n°:	88330
EAN-n°:	40 15588 88330 9
	Superfici adesive di ricambio (2 pz.), Articolo n° 88334, EAN-n° 40 15588 88334 7



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garanzia/condizioni di riparazione

In caso di garanzia rivolgersi al punto vendita specializzato o direttamente al punto di assistenza. Se l'apparecchio deve essere spedito, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta d'acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti MEDISANA sono coperti da una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di garanzia, la data di acquisto deve essere provata con la ricevuta d'acquisto o con la fattura.
2. Difetti dovuti a errori dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. Eventuali prestazioni di garanzia non prolungano il periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Non sono coperti da garanzia:
  - a. tutti i danni causati, dovuti a un uso non conforme, ad es. all'inosservanza delle istruzioni per l'uso.
  - b. danni da ricondurre alla manutenzione o a interventi eseguiti dall'acquirente o da persone non autorizzate.
  - c. danni dovuti al trasporto che vengono causati sul tragitto dal produttore al consumatore o in seguito alla spedizione al punto di assistenza.
  - d. accessori soggetti a una normale usura.
5. Non sono coperti da garanzia neppure i danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se un eventuale danno all'apparecchio è riconosciuto come caso di garanzia.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Germania  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

In caso di assistenza, per gli accessori e i pezzi di ricambio rivolgersi a:

**AF Italia srl**  
Via Monte Rosa, 28  
20863 Concorezzo (MB)  
Italy  
Tel.: 039 - 8951381  
eMail: [medisana@afitalia.it](mailto:medisana@afitalia.it)  
Internet: [www.afitalia.it](http://www.afitalia.it)



## Bodytoner electrónico BT 850 con control por App

Instrucciones de manejo - ¡Por favor lea con cuidado!

### ES Dispositivo y elementos de control



- 1 Caja de almacenamiento
- 2 Botón on/off
- 3 Piloto
- 4 2 electrodos autoadhesivos
- 5 Compartimento para pilas
- 6 Cable de conexión

### Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado para uso externo en adultos. Se trata de un aparato de estimulación de la musculatura especial, con los siguientes efectos:

- mejora del flujo sanguíneo en la zona de aplicación
- relajación de la musculatura tensa
- desarrollo de la musculatura

### El aparato no debe ser utilizado:

- por menores sin supervisión
- en caso de hinchazón, inflamación, quemaduras, lesiones, erupciones o zonas sensibles en el área de aplicación (p. ej. flebitis)
- si el paciente tiene un marcapasos, otros implantes o prótesis metálicas en el cuerpo
- en pacientes oncológicos
- en caso de irregularidades cardiovasculares o patologías cardíacas (p. ej. arritmias o daños en el miocardio)
- en caso de epilepsia
- si el paciente tiene trastornos circulatorios o tendencia a hemorragias
- en caso de hernia abdominal o inguinal
- durante el embarazo o con dolor de parto
- con enfermedades agudas o/ y fiebre
- en caso de dolor de origen desconocido

### Leyenda

Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

### ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

### ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

### NOTA

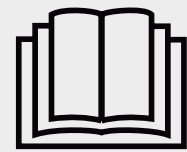
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

LOT Número de LOTE

Fabricante



## ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- Utilice el aparato solamente según el uso previsto y conforme a las instrucciones de uso.
- La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- Evite el contacto con objetos puntiagudos o filosos.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los menores tienen que ser supervisados, para garantizar que no juegan con el aparato.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mandé reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.
- No utilice el aparato nunca en la bañera o en la ducha. Si entrara agua en el aparato, retire las pilas inmediatamente y no utilice el aparato más. Póngase en contacto con su proveedor o con nuestro centro de servicio técnico.
- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer alguna otra enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las personas con hipersensibilidad, sólo podrán emplear el dispositivo conforme a las indicaciones de un médico.
- La aplicación debe ser agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.
- Antes de utilizar el aparato consulte a su médico o farmacéutico ante cualquier cuadro de dolor o enfermedad.
- Está prohibido utilizar el aparato durante el manejo de máquinas o durante la conducción.
- Si el aparato presenta daños claros en la carcasa, el cable o los electrodos, envíelo a su comercio especializado o directamente al centro de atención al cliente de **MEDISANA**, para su reparación.
- El dispositivo está destinado a un uso privado, en lugar de a un uso médico o comercial.
- El dispositivo no se puede utilizar en el entorno de otros dispositivos con una fuerte radiación eléctrica como, por ejemplo, radiotransmisores, microondas o teléfonos móviles. Estos pueden influir en el funcionamiento.
- No emplee el dispositivo cerca de fuentes de calor, materiales ni gases inflamables o explosivos.
- Antes del empleo, deberá quitarse las joyas o piercings. Existe riesgo de quemaduras.
- El dispositivo no es adecuado para un empleo simultáneo con otros dispositivos que conduzcan impulsos eléctricos al cuerpo (por ejemplo, dispositivos TENS).

### Advertencias sobre los electrodos

- No aplicar los electrodos nunca sobre heridas abiertas.
- El dispositivo no puede entrar en contacto con la humedad. Retire los electrodos antes de ducharse, bañarse o nadar.
- No utilice el aparato directamente después de una ducha, un baño o haber practicado deporte.
- Asegúrese de que la piel está limpia y seca antes de la aplicación.
- Si aparecen irritaciones de la piel en los puntos de aplicación del electrodo interrumpa el tratamiento inmediatamente y consulte a su médico.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LA PILA

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Coloque la pila de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

### Volumen de suministros

Compruebe primero si el aparato está completo. El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Bodytoner electrónico **BT 850**
- 1 Pila (tipo CR2032) 3V
- 1 Caja de almacenamiento
- 1 Instrucciones de manejo

Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

### ADVERTENCIA

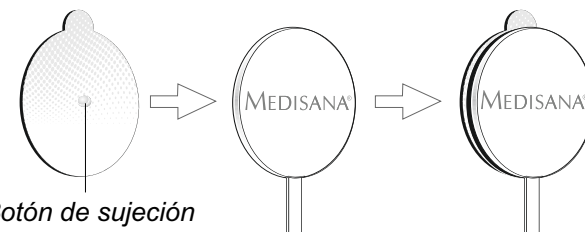
¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

### Colocación/cambio de la pila

Abra la tapa del compartimento para las pilas elevando el punto marcado con « Δ ». La primera vez tiene que retirar el aislante. Coloque la nueva pila (tipo CR 2032, 3V) con el polo positivo hacia arriba y vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

### Preparación de la aplicación

Para poder utilizar el aparato correctamente, tienen que colocar las superficies adhesivas de los electrodos sobre los mismos antes de la primera aplicación, tal como se muestra abajo. La lámina protectora reutilizable se puede retirar directamente ante del uso y colocar así la superficie adhesiva en el lugar deseado de la piel durante la aplicación.



### Descarga de la App

Descargue la app e instálela en su smartphone. Puede descargar la app gratis en las siguientes direcciones o bien escaneando el código QR.

**Para iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**Para Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



para iOS



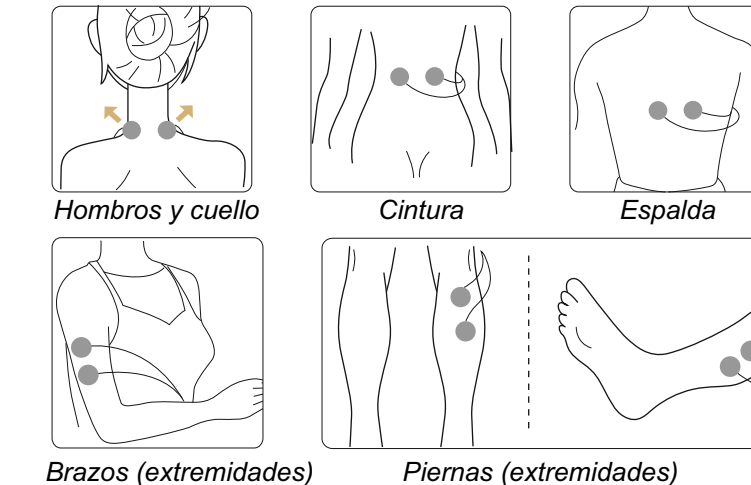
para Android

### Establecer la conexión con la app

Active ahora el **Bluetooth** de su dispositivo iOS o Android e inicie la app. Siga las instrucciones de la app para sincroniza su smartphone con el **Bodytoner de MEDISANA** (solo en la primera configuración) o bien para crear o seleccionar una cuenta personal. El Bodytoner se activa pulsando una vez sobre el botón on/off y busca automáticamente una conexión **Bluetooth** activa. La búsqueda se señaliza con un parpadeo azul del piloto. Tras acoplar con éxito puede utilizar toda la app.

### Puesta en servicio

En el menú principal de selección de la app puede escoger el programa correspondiente para el campo de aplicación (hombros y cuello, espalda, cintura o extremidades). Tras la selección puede escoger otros parámetros en el menú siguiente (p. ej. el tipo de aplicación como masaje por presión o por golpeteo, el tiempo de aplicación [de 1 a 15 minutos] y la intensidad que se puede regular en 7 niveles). Ahí también puede abrir estadísticas sobre las aplicaciones realizadas hasta el momento. Coloque ahora los electrodos como se indica y presione la superficie adhesiva con fuerza sobre la piel, para que los electrodos queden pegados:



Pulse sobre « ▶ », para iniciar la aplicación. Tras finalizar el tiempo programado (o como máx. tras 15 minutos) se apaga automáticamente el aparato. Si desea cancelar antes la aplicación, pulse en la app sobre « ■ ». Pulse sobre « ○ », para obtener información detallada sobre la aplicación en el área corporal deseada. Pulse sobre « < », para volver al menú anterior.

### ADVERTENCIA

• Si la aplicación le resulta desagradable, reduzca la intensidad. Si la aplicación sigue siendo desagradable, o duele o la piel pica, interrumpa inmediatamente la aplicación y consulte a su médico.

• Al inicio no debe configurar la intensidad a más del nivel 1 o 2, más tarde, cuando ya se haya acostumbrado al Bodytoner, podrá trabajar con intensidades mayores (de 3 a como máx. 7).

### Los modos operativos

Con el botón on/off se pueden abrir dos modos operativos diferentes del aparato. Pulsando una vez sobre el botón se enciende el aparato, el piloto parpadea en azul, hasta que se haya encontrado la conexión por **Bluetooth** con el smartphone (su teléfono tiene que estar encendido y el **Bluetooth** activado). Si se ha conectado con éxito, el parpadeo para y el aparato se puede controlar con la app como se describe. Pero si se pulsa el botón on/off dos veces seguidas el aparato pasa al modo automático. El piloto parpadea con una frecuencia mayor y en el aparato la aplicación se inicia automáticamente cambiando el tipo de aplicación en la intensidad 2 y con una duración de 15 minutos. De ser necesario se puede pulsar en la app el botón « ■ » y asumir el control de nuevo con la app.

### Apagar el aparato

Pulsando y manteniendo pulsado el botón on/off durante como mín. 3 segundos se apaga el aparato.

### ADVERTENCIA

Aplice el **Bodytoner MEDISANA** como máximo 2 veces al día durante como máximo 15 minutos.

### Limpieza y cuidado

- Mantenga limpias las superficies adhesivas de los electrodos y evite que entren en contacto con polvo, líquidos, objetos afilados etc. La lámina protectora reutilizable debe ser colocada de nuevo sobre las superficies adhesivas de los electrodos tras cada aplicación.
- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño suave, seco. Las superficies adhesivas solo deben ser mantenidas brevemente debajo de agua corriente y a continuación pásele el dedo para retirar el agua. No utilice ningún paño para limpiarlas ni secarlas, para que no pierdan adhesividad. Las superficies adhesivas tienen que secar por completo al aire antes de poder volver a ser utilizadas.
- No utilice bajo ninguna circunstancia detergentes agresivos, agua caliente, alcohol, nafta, diluyente o bencina etc.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por menores sin supervisión.

- No sumerja el aparato ni ningún componente en agua. Preste atención a que no penetre humedad dentro del aparato.
- No someta el aparato a la acción directa del sol, protéjalo de la suciedad y de la humedad.
- No someta el aparato a calor o frío extremo.
- Si no utiliza el aparato guárdelo en la caja de almacenamiento.
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

### Eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

### Directrices / normas

Este aparato ha sido certificado según las Directivas CE y está dotado con la marca CE (marca de conformidad) «CE». Con la siguiente declaramos que el **Bodytoner electrónico BT 850, Art. 88330**, cumple los requisitos básicos de la Directiva europea R&TTE 1999/5/CE. La declaración de conformidad completa puede ser solicitada a Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, o puede ser descargada desde la página web de Medisana.

### Datos técnicos

Denominación y modelo: **MEDISANA Bodytoner electrónico BT 850 con control por App**

1 x pila CR2032 3V  
Alimentación: máx. 0,1 W  
Consumo de corriente: a partir de **Bluetooth** 4.0  
Compatibilidad: < 300 µs  
Impulsos: 1 Hz ~ 1000 Hz  
Frecuencia: 0 - 100V (con 1 kilohmio de carga)  
Potencia de salida: máx. 15 minutos  
Tiempo de aplicación: 0°C a 45°C, 10% - 90% humedad del aire realtiva; presión del aire 700 - 1060 hPa  
Condiciones de funcionamiento: -10°C a 70°C, 10% - 90% humedad del aire realtiva; presión del aire 500 - 1060 hPa

Condiciones de almacenamiento: Medida (caja de almacenamiento) approx.: 12 x 6,5 x 2 cm  
Peso approx.: 24 g (pila incluido)  
Nº de artículo: 88330  
EAN-Nº: 40 15588 88330 9  
Superficies adhesivas de reemplazo (2 piezas), N° de artículo: 88334, EAN-N°: 40 15588 88334 7

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En [www.medisana.com](http://www.medisana.com) encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

### Garantía/Condiciones de reparación

En caso de garantía, diríjase a su comercio especializado o, directamente, a un punto de asistencia postventa. Si tiene que enviarlo al fabricante, indique el defecto y adjunte una copia del ticket de compra. Se aplicarán las condiciones de garantía siguientes:

1. Con relación a los productos **MEDISANA**, se ofrece una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el ticket de compra o la factura.
2. Dentro del periodo de garantía, los defectos derivados de fallos del material o de fabricación se subsanarán gratuitamente.
3. Después de percibirse una prestación por garantía, el periodo de garantía no se prolongará ni para el aparato ni para los componentes reemplazados.
4. Se excluyen de la garantía:
  - a. Todos los daños derivados de un uso incorrecto, por ej., por haber seguido las instrucciones de manejo.
  - b. Daños achacables a reparaciones o intervenciones del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte, sufridos en el trayecto del fabricante al consumidor o al enviar el aparato a un punto de asistencia postventa.
  - d. Accesorios sometidos a un desgaste previsible.
5. También queda excluida cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos producidos por el aparato, aunque el fallo del aparato sea reconocido como caso de garantía.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Alemania  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

Si necesita asistencia postventa, accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con:  
**MEDISANA HEALTHCARE, S.L.**  
C/Clementina Arderiu, Nave 3  
Pol. Industrial Les Vives  
ES - 08295 Sant Vicens de Castellet  
Barcelona  
Tel. +34902-33-00-12  
eMail: [info@medisana.es](mailto:info@medisana.es)  
Internet: [www.medisana.es](http://www.medisana.es)







## Elektronische Bodytoner BT 850 met App-ondersteuning

Gebruiksaanwijzing - A.u.b. zorgvuldig lezen!

NL Toestel en bedieningselementen



- 1 Bewaardoos
- 2 Aan-/uitschakelaar
- 3 Indicatorlampje
- 4 2 zelfklevende elektroden
- 5 Batterijvakje
- 6 Verbindingsnoer



### Voorzien gebruik

Dit toestel is bedoeld voor volwassenen en alleen voor uitwendig gebruik. Het gaat om een speciaal ontwikkeld toestel voor het stimuleren van de spieren dat volgende werkingen heeft:

- Verbetering van de doorbloeding in het toepassingsgebied
- Ontspanning van verkrampde spieren
- Spieropbouw

### Het toestel mag niet worden gebruikt:

- door kinderen wanneer ze niet onder toezicht van een volwassene staan
- bij zwellingen, ontstekingen, brandwonden, op wonden, uitslag of gevoelige plekken in het toepassingsgebied (bijv. bij aderontsteking)
- bij aanwezigheid van een pacemaker of andere implantaten of metalen protheses in het lichaam
- in geval van kanker
- bij hartritme stoornissen of hartaandoeningen (bv: arritmieën of schade aan het myocard)
- bij epilepsie
- bij arteriële doorbloedingsproblemen of neiging tot bloedingen
- bij abdominale of inguinale hernia
- bij zwangerschap of pijn van de weeën
- bij acute ziekte en/of koorts
- bij pijn van onbekende oorsprong

### Verklaring van de symbolen

Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

### WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

### OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

### AANWIJZING

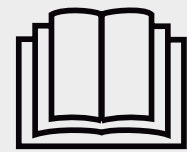
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

LOT-nummer

Producent



## NL Veiligheidsmaatregelen



Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



- Gebruik het toestel alleen maar waarvoor het bedoeld is en respecteer de gebruiksaanwijzing.
- Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Vermijd contact met scherpe of puntige voorwerpen.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten onder toezicht blijven, opdat zij niet met toestel zouden spelen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Gebruik het instrument nooit terwijl u een bad of stortbad neemt. Verwijder, in het geval dat vocht per ongeluk het instrument is binnengedrongen, direct de batterijen en pas het instrument niet opnieuw toe. Neem contact op met uw leverancier of met onze servicedienst.
- Diabetici en andere zieken dienen, vooraleer zij het toestel gebruiken, hun huisarts te raadplegen.
- Personen waarbij de gevoeligheid gestoord is of hiermee problemen ondervinden, mogen het toestel enkel gebruiken onder het toezicht van een arts.
- De toepassing moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.
- Neem contact op met uw arts bij elke soort pijn of ziekte, voordat u het instrument gaat gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt gedurende een machine of een auto wordt bestuurd.
- Wanneer de behuizing, het snoer of de elektrode zichtbaar beschadigd is, moet u het toestel ter reparatie bij een vakman afgeven of rechtstreeks naar het **MEDISANA** service-center sturen.
- Het toestel is voor particulier gebruik bedoeld en is dus niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik.
- Het toestel mag niet in de nabijheid van toestellen die sterke elektrische straling uitzenden, zoals radio-zenders, microgolven of mobiele telefoons, worden gebruikt. De functie kan daardoor worden beïnvloed.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare of explosieve stoffen of gassen.
- Sieraden of piercings vóór gebruik van het toestel verwijderen. Gevaar voor brandwonden!
- Het toestel is niet geschikt voor gelijktijdig gebruik met andere toestellen die elektrische impulsen naar uw lichaam (bv. TENS- toestellen) leiden.

### Aanwijzing voor de elektroden

- De elektroden mogen niet op opengescheurde huid worden bevestigd.
- Het toestel mag niet in contact komen met vocht. Neem de elektroden weg voor het douchen, baden of zwemmen.
- Gebruik het toestel niet onmiddellijk na het douchen, baden of nadat u een sportieve activiteit hebt gedaan.
- Zorg ervoor dat de plaatsen op de huid waar u het toestel gebruikt droog en schoon zijn.
- Als er zich huidirritatie voordoet, staak dan de behandeling en neem contact op met uw arts.

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Batterij bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet kortsluiten! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Niet in het vuur werpen! **Er bestaat explosiegevaar!**
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterij-verzamelstation in de vakhandel!

### Omvang van de levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Elektronische Bodytoner **BT 850**
- 1 Batterij (Type CR2032) 3V
- 1 Bewaardoos
- 1 Gebruiksaanwijzing

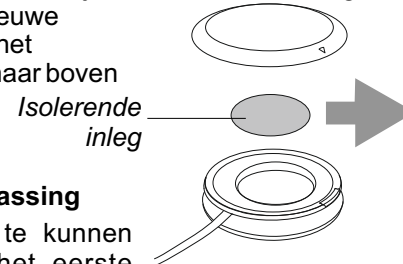
Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

### WAARSCHUWING

**Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!**

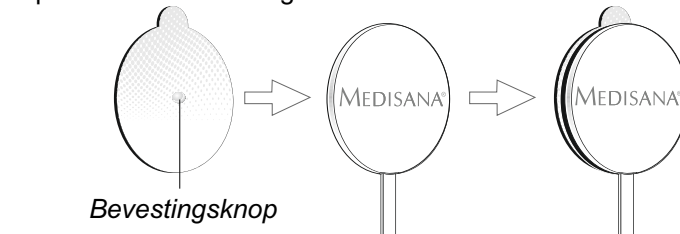
### Het plaatsen / vervangen van de batterij

Open het deksel van eht batterijvakje door de plek op te tillen die voorzien is van een „“. Verwijder de isolerende inleg voor het eerste gebruik. Stop de nieuwe batterij (type CR 2032, 3V) in het vakje pet de plus-polarisatie naar boven gericht en sluit vervolgens het batterijvakje weer.



### Vorbereiding van de toepassing

Om het toestel behoorlijk te kunnen gebruiken, moet u voor het eerste gebruik de elektrodenkleefvlakken op de beide elektroden aanbrengen zoals hierna wordt afgebeeld. De herbruikbare beschermfolie kan onmiddellijk voor gebruik verwijderd worden en het kleefvlak kan zo tijdens de toepassing op de gewenste plek op de huid worden aangebracht.



### App downloaden

Download de App en installeer hem op uw smartphone. U kunt de App gratis op volgende adressen, resp. door het scannen van de QR-codes downloaden:

**Voor iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**Voor Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



voor iOS



voor Android

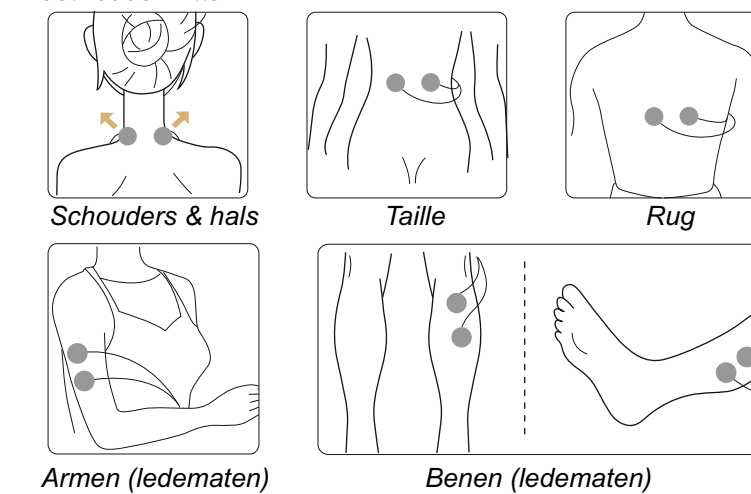
### Verbindingsopbouw naar de App

Activeer nu **Bluetooth®** op uw iOS- of Android-toestel en start de App op. volg de aanwijzingen van de App, om uw smartphone en de **MEDISANA Bodytoner** te pairen (alleen bij een eerste gebruik) resp. een persoonlijk account aan te maken of uit te kiezen

De Bodytoner wordt geactiveerd wanneer (allen bij een eerste gebruik) op de Aan-/uitknop drukt en zoekt dan automatisch naar een actieve **Bluetooth®**-verbinding. Dat wordt aangegeven door het indicatorlampje dat blauw knippert. Is de koppeling geslaagd, kunt u de App volledig gebruiken.

### Ingebruikneming

In het hoofdmenu van de App kunt u het programma kiezen dat bij het toepassingsgebied past (schouders&hals, rug, taille of ledematen). Nadat u uw keuze hebt gemaakt, kunt u in het volgende menu meer parameters kiezen (bv. de soort toepassing zoals bijvoorbeeld druk-of klopmassage, de gebruiksduur [van 1 tot 15 minuten] en de intensiteit, die 7 instellingsniveaus kent. Hier kunt u ook de statistieken over de tot nu toe gevolgde toepassingen opvragen. Plaats nu de elektroden als volgt en druk daarbij het kleefvlak stevig op de huid, opdat de elektroden goed vast zouden zitten:



Schouders & hals

Taille

Rug

Armen (ledematen)

Benen (ledematen)

Tik nu „“ aan, om de toepassing te starten. Nadat de looptijd verstreken is (of na max. 15 minuten) wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.

Wanneer u de toepassing vroeger wilt afbreken, tik dan in de App op „“.

Tik op „“, om meer informatie voor gebruik op het gekozen lichaamsdeel te verkrijgen. Tik op „“, om terug te keren naar het vorige menu.

### WAARSCHUWING

- **Wanneer u de toepassing als onaangenaam ervaart, moet u de intensiteit lager instellen. Is de toepassing nog steeds onaangenaam of doet de huid pijn of jeukt ze, moet u de toepassing onmiddellijk stopzetten en een arts raadplegen.**
- **Stel bij het begin de intensiteit niet hoger in dan niveau 1 of 2, pas later, wanneer u gewend bent geraakt aan het gebruik van de Bodytoner mag u de hogere intensiteitsniveau (van 3 tot max. 7 instellen).**

### De functiemodi

Via de Aan-/uitknop kunnen twee verschillende functiemodi van dit toestel worden opgeroepen. Met een simpele druk op de knop wordt het toestel ingeschakeld, het blauwe indicatorlampje knippert tot er een **Bluetooth®**-verbinding met de Smartphone wordt gevonden (die moet ingeschakeld zijn en **Bluetooth®** moet geactiveerd zijn). Kwam de verbinding tot stand, dan stopt het knipperen en kan het toestel zoals beschreven via de App worden aangestuurd.

Wanneer men echter snel twee keer na elkaar op de Aan-/uitknop drukt, staat het toestel in de automatische modus. Het indicatorlampje knippert met een hogere frequentie en het toestel begint de toepassing zelfstandig met wisselende gebruiksmodi, bij instellingsniveau 2 en met een looptijd van 15 minuten. Via de App kan indien de nodig de Pauzeknop „“ worden gebruikt en kan de aansturing vervolgens weer via de App worden verdergezet.

### Toestel uitschakelen

Druk op de Aan-/uitknop en houd de knop gedurende ten minste 3 seconden ingedrukt, het toestel wordt dan uitgeschakeld.

### WAARSCHUWING

**Gebruik de MEDISANA Bodytoner maximaal 2 keer per dag, telkens maximaal 15 minuten.**

### Reiniging en onderhoud

- Zorg ervoor dat de kleefoppervlakken van de elektroden schoon blijven en vermijd contact met stof, vloeistoffen, scherpe voorwerpen enz.. De herbruikbare beschermfolie moet na elke toepassing weer op de kleefoppervlakken van de elektroden worden aangebracht.
- Reinig het toestel van tijd tot tijd met een zachte, droge doek. De kleefoppervlakken mogen slechts kort onder zacht vloeiend lauwarm water worden gehouden, vervolgens moet u er zachtjes met de vinger overheen strijken. Gebruik geen doek om schoon te maken of te drogen, anders kleven de kleefoppervlakken minder goed. De kleefoppervlakken moeten volledig aan de lucht drogen, alvorens u ze opnieuw kunt gebruiken.

- Gebruik in geen geval scherpe schoonmaakmiddelen, geen heet water, alcohol, nafta, verdunner of benzine enz..
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken en geen gebruikersonderhoud uitvoeren, tenzij ze onder toezicht van een volwassene staan.
- Noch het toestel noch een accessoire onderdompelen in water. Let erop dat er geen vocht in eht toestel binnendringt.
- Stel het toestel niet bloot aan rechtstreeks zonlicht, bescherm het tegen vuil en vocht.
- Stel het toestel niet bloot aan extreem hoge of extreem lage temperaturen.
- Wanneer u het toestel niet gebruikt, moet u het in de bewaardoos bewaren.
- Bewaar het toestel op een schone, droge plek.

### Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert.

Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

### Richtlijnen / normen

Dit toestel is gecertificeerd conform de EG-richtlijnen en voorzien van het CE-waarsmerk (conformiteitskenteken) „CE“. Hiermee verklaren wij, dat de **Elektronische Bodytoner BT 850, Art. 88330**, voldoet aan de basisvereisten van d Europese Richtlijn R&TTE 1999/5/EG. De volledige EG-conformiteitsverklaring kunt u opvragen bij Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Duitsland, of downloaden van de Homepage van Medisana.

### Technische Specificaties

Productnaam en model:	<b>MEDISANA Elektronische Bodytoner BT 850 met App-ondersteuning</b>
Spanning:	1 x Batterij CR2032 3V
Prestatieopname:	max. 0,1 W
Compatibiliteit:	vanaf <b>Bluetooth®</b> 4.0
Impulswijde:	< 300 µs
Frequentie:	1 Hz ~ 1000 Hz
Uitgangsspanning:	0 - 100V (bij en last van 1 Kiloohm)
Gebruikstijd:	15 minuten max.
Bedrijfsvoorwaarden:	0°C tot 45°C; 10% - 90% rel. luchtvochtigheid; Luchtdruk 700 - 1060 hPa -10°C tot 70°C; 10% - 90% rel. luchtvochtigheid; Luchtdruk 500 - 1060 hPa
Opbergvoorwaarden:	

Afmetingen (Bewaardoos) ca.:	12 x 6,5 x 2 cm
Gewicht ca.:	24 g (inclusief batterij)
Artikelnr.:	88330
EAN-Nr.:	40 15588 88330 9
CE	Vervangende kleefvlakken (Set van 2 stuks), Artikelnr.: 88334, EAN-Nr.: 40 15588 88334 7

**In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.**

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garantie/reparatievoorwaarden

Neem in het geval van garantie contact op met uw speciaalzaak of met de klantenservice. Indien u het apparaat op moet sturen, geef dan het defect aan en voeg een kopie van de kwitantie bij. Hierbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
  - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
  - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
  - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
  - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiégeval erkend is.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, DUITSLAND  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Neem voor reparaties, toebehoren en reserveonderdelen contact op met:**

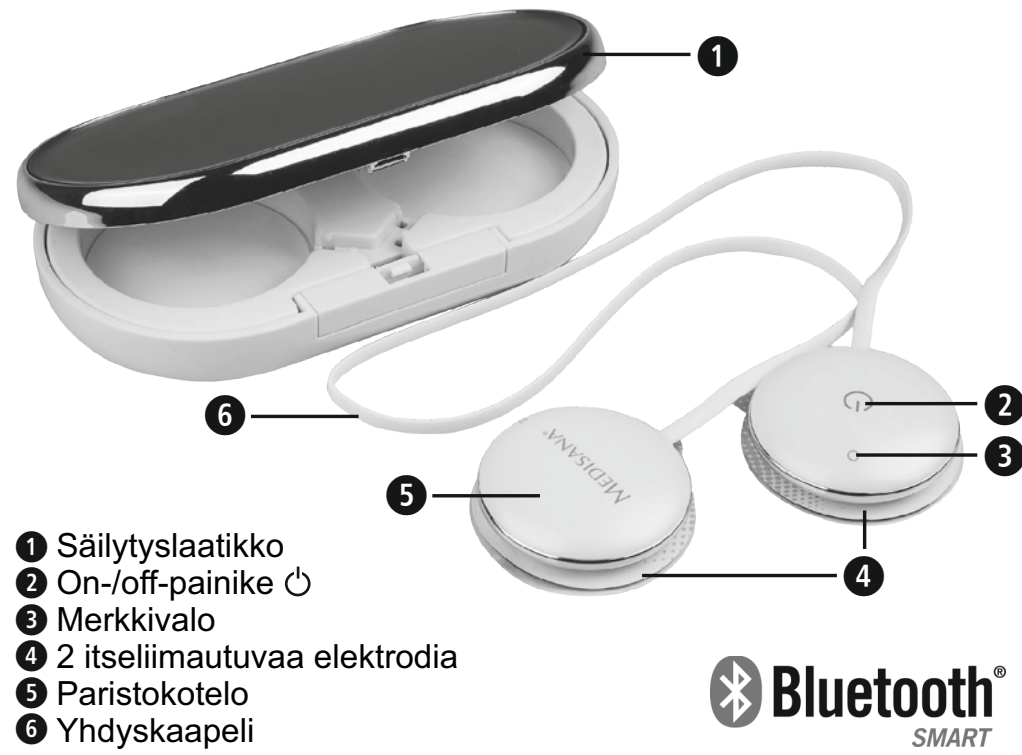
**MEDISANA Benelux N.V.**  
Euregiopark 30, 6467 JE Kerkrade, Nederland  
Tel.: +31 / 45 547 0860  
Fax : +31 / 45 547 0879  
eMail: [info@medisana.nl](mailto:info@medisana.nl)  
Internet: [www.medisana.be/fr/nl](http://www.medisana.be/fr/nl)



## Elektroninen kehonmuokkaaja BT 850 sovellusohjauksella

**Käyttöohje** - *Lue huolellisesti läpi!*

FI Laite ja käyttölaitteet



- 1 Säilytyslaatikko
- 2 On-/off-painike
- 3 Merkkivalo
- 4 2 itseliimautuvaa elektroodia
- 5 Paristokotelo
- 6 Yhdyskaapeli



### Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ulkoiseen käyttöön aikuisille henkilöille. Kyseessä on erityisesti kehitetty laite lihasten stimuloimiseen, jolla vaikuttaa seuraavilla tavoilla:

- Verenkierron vilkastuminen käyttöalueella
- Kramppaavien lihasten rentoutus
- Lihasten kehittäminen

### Laitteen käyttö on kiellettyä:

- lapsilta ilman valvontaa
- jos käyttöalueella on turvotusta, tulehduksia, palovammoja, loukkaantumisia, ihottumaa tai herkkiä kohtia (esim. laskimo-tulehdus)
- jos käytetään sydämentahdistinta, muita implantaatteja tai proteettisia metalleja kehossa
- syöpäsairauksien yhteydessä
- sydämen epäsäännöllisyyksien tai sydänsairauksien yhteydessä (esim. rytmihäiriöt tai sydänlihaksen vauriot)
- epilepsian yhteydessä
- valtimoiden verenkiertohäiriöiden yhteydessä tai jos on taipumusta verenvuotoon
- vatsa- tai nivustyrän yhteydessä
- raskauden ja synnytysspoltojen yhteydessä
- akuuttien sairauksien ja/tai kuumeen yhteydessä
- selvittämättömien kipujen yhteydessä

### Kuvan selitys

Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

### VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

### HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

### OHJE

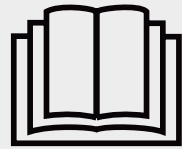
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

LOT LOT-numero

Laatija



## FI Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuu raukeaa.
- Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisäosia.
- Vältä koskemasta siihen teräväkärkisillä tai terävillä esineillä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.
- Jos laitteeseen tulee vika, sitä ei saa korjata itse. Silloin takuu raukeaa ja lisäksi siitä saattaa aiheutua vakavia vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vamma). Teetä korjaukset aina vain valtuutetussa huollossa.
- Jos laitteeseen tulee vika, sitä ei saa korjata itse. Silloin takuu raukeaa ja lisäksi siitä saattaa aiheutua vakavia vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vamma). Teetä korjaukset aina vain valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan käytä laitetta kylvyssä tai suihkussa. Jos laitteeseen kaikesta huolimatta pääsee vettä, on paristot poistettava välittömästi eikä laitetta saa enää käyttää. Ottakaa yhteyttä alan liikkeeseen tai palvelupisteeseemme.
- Jos sairastat diabetesta tai muita sairauksia, keskustele oman lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Henkilöt, joiden aistit ovat häiriytyneet tai heikentyneet, saavat käyttää laitetta vain lääkärin valvonnassa.
- Käytön on oltava miellyttävää. Jos tunnet kipua tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.
- Kysy lääkäriiltäsi jokaisen kiputyypin tai sairauden kohdalla ennen laitteen käyttöä.
- **MEDISANA** kehonmuokkaaja BT 850:tä ei saa käyttää mitään konetta käytettäessä tai autolla ajettaessa.
- Jos havaitset laitteen kotelossa, johdossa tai elektrodeissa näkyviä vaurioita, lähetä se korjattavaksi jälleenmyyjällesi tai suoraan **MEDISANA**-palvelukeskukseen.
- Laite on tarkoitettu yksityyseen kotikäyttöön, ei lääketieteelliseen tai ammatilliseen käyttöön.
- Laitetta ei saa käyttää sellaisten laitteiden läheisyydessä, joita ympäröi voimakas sähkökenttä, kuten radiolähtimet, mikroaaltouunit tai matkapuhelimet. Säteily saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, syttyvien tai räjähtävien aineiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Kaikki korut tai lävistyskorut on poistettava ennen laitteen käyttämistä. Palovammojen vaara!
- Laite ei sovellu yhtäaikaiseen käyttöön muiden sähköimpulsseja lähettävien laitteiden kanssa (esim. lihashierontalaitteet).

### Elektrodeja koskevia ohjeita

- Elektrodeja ei saa asettaa avoimille ihokohdille.
- Laite ei saa kastua. Ota se pois ennen suihkua, kylpyä ja uimista.
- Älä käytä laitetta heti suihkussa tai kylvyssä käynnin tai urheilun jälkeen.
- Varmista ennen käyttöä, että käsiteltävä ihoalue on puhdas ja kuiva.
- Ihoärsytyksen ilmetessä tulee hoito keskeyttää ja hakeutua lääkärin hoitoon.

## PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Poista tyhjä akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot pois lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! **Räjähdysvaara!**
- Liitä oikein! **Räjähdysvaara!**
- Älä heitä tuleen! **Räjähdysvaara!**
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekkaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen!

### Toimituskokonaisuus

Tarkasta ensin, onko laitteessa kaikki osat.

Toimituskokonaisuuteen kuuluu:

- 1 **MEDISANA** Elektroninen kehonmuokkaaja **BT 850**
- 1 Paristoa (tyyppi CR2032) 3V
- 1 Säilytyslaatikko
- 1 Käyttöohje

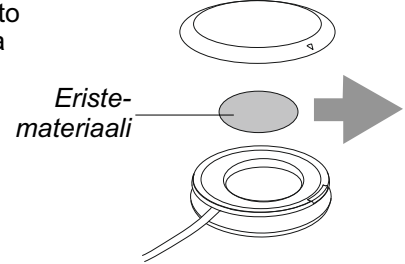
Jos huomaat kuljetusvaurioita purkaessasi laitetta pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä kauppiaseesi.

### VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukeutumisaara!

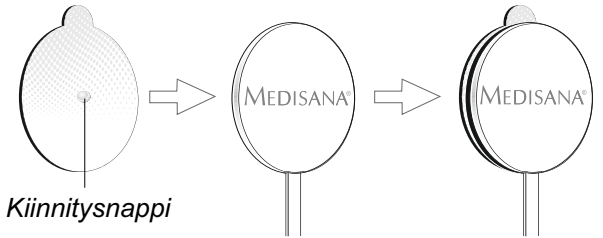
### Paristojen asettaminen/vaihtaminen

Avaa paristokotelon kansi nostamalla sitä "Δ"-merkitystä kohdasta. Eristemateriaali on poistettava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Aseta uusi paristo (tyyppi CR 2032, 3V) plusnapa ylöspäin kohdistettuna ja sulje paristokotelo jälleen.



### Käytön valmistelu

Jotta laitetta voidaan käyttää asianmukaisesti, elektroditarttumapinnat on kiinnitettävä elektrodeille ennen ensimmäistä käyttökertaa alla kuvatun mukaisesti. Uudelleenkäytettävissä oleva suojakalvo voidaan poistaa juuri ennen käyttöä ja tarttumapinta voidaan kiinnittää käytön ajaksi haluttuun kohtaan iholle.



### Sovelluksen lataus

Lataa sovellus ja asenna se älypuhelimiesi. Voit ladata sovelluksen maksutta seuraavista osoitteista tai skannaamalla QR-koodit:

**iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



iOS



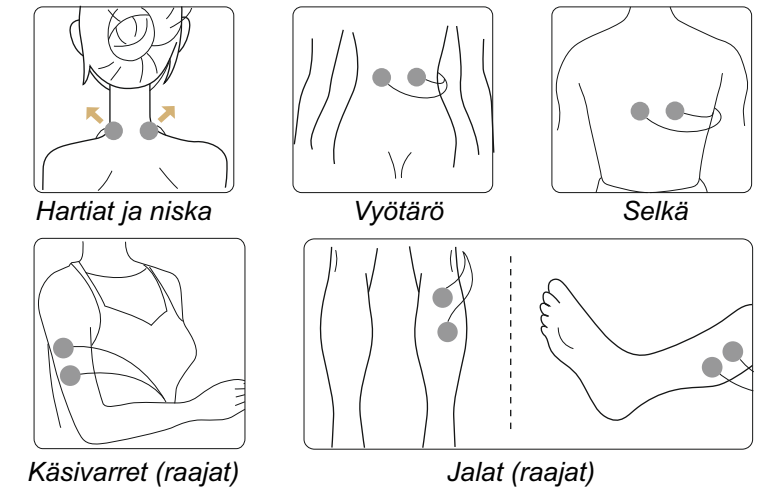
Android

### Yhteyden muodostaminen sovellukseen

Aktivoi **Bluetooth**® iOS- tai Android-laitteestasi ja käynnistä sovellus. Noudata sovelluksen ohjeita yhdistääksesi älypuhelimiesi **MEDISANA-kehonmuokkaajan** kanssa (vain ensimmäisellä kerralla) tai luodaksesi tai valitaksesi henkilökohtaisen tilin. Kehonmuokkaaja aktivoidaan painamalla kerran on-/off-painikkeesta **🔌** ja sen jälkeen se etsii automaattisesti aktiivista **Bluetooth**®-yhteyttä. Tämä ilmaistaan sinisenä vilkkuvalla merkkivalolla **🟡**. Kun yhdistäminen on suoritettu, voit käyttää sovellusta.

### Käyttöönotto

Sovelluksen päävalintavalikosta voit valita sopivan ohjelman (hartiat ja niska, selkä, vyötärö tai raajat). Valinnan jälkeen voit valita seuraavasta vaiikosta lisää parametrejä (esim. käytettävän, kuten painelu tai naputteluhieronta, käyttöajan [1-15 minuuttia] ja voimakkuuden, jota voidaan säätää seitsemässä portaassa). Täällä voit tarkastella myös aikaisempien käyttökertojen tilastoja. Aseta elektrodit seuraavasti paikalleen ja paina tarttumapintaa lujasti ihoa vasten, jotta elektrodit pysyvät kiinni:



Hartiat ja niska

Vyötärö

Selkä

Käsivareet (raajat)

Jalat (raajat)

Napsauta kohtaa **▶** "käynnistä" käsitellyn. Asetetun ajan päätyttyä (tai maks. 15 minuutin kuluttua) laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Jos haluat keskeyttää käsittelyn ennenaikaisesti, napsauta sovelluksessa kohtaa **■** ". Napsauttamalla kohtaa **○** " saat lisätietoa valitun kehon alueen käsittelystä. Napsauta kohtaa **<** " palataksesi edelliseen vaihtoon.

### VAROITUS

- **Jos käsittely tuntuu epämiellyttävältä, säädä voimakkuutta pienemmälle. Jos käsittely tuntuu edelleenkin epämiellyttävältä tai aiheuttaa kipua tai kutinaa iholla, keskeytä käsittely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.**
- **Aseta voimakkuus lähtökohtaisesti alussa enintään tasolle 1 tai 2, säädä voimakkuutta korkeammalle (3-7) vasta, kun olet tottunut kehonmuokkaajan käsittelyyn.**

### Toimintatilat

On-/off-painikkeella **🔌** voidaan laitteesta aktivoida kaksi erilaista toimintatilaa. Kun painiketta painetaan kerran, laite käynnistyy, merkkivalo **🟡** vilkkuu sinisenä kunnes **Bluetooth**®-yhteys älypuhelimieen on löytynyt (puhelimien on tällöin oltava päällä ja **Bluetooth**®-ominaisuuden aktiivinen). Kun yhteyden muodostus on onnistunut, vilkkuminen lakkaa ja laitetta voidaan ohjata kuvatun mukaisesti sovelluksella. Mikäli on-/off-painiketta **🔌** painetaankin nopeasti kaksi kertaa peräkkäin, laite kytkeytyy automaattitilaan. Merkkivalo **🟡** vilkkuu nopeammin ja laite aloittaa käsittelyn automaattisesti vaihtuvilla käsittelytavoilla voimakkuuden ollessa tasolla 2 ja käsittelyajan 15 minuuttia. Sovelluksen kautta voidaan tarvittaessa käyttää taukopainiketta **■** " ja ottaa ohjaus uudestaan käyttöön sovellukselle.

### Laitteen sammuttaminen

Sammuta laite pitämällä on-/off-painiketta **🔌** painettuna väh. n. 3 sekunnin ajan.

### VAROITUS

Käytä **MEDISANA-kehonmuokkaajaa** enintään kaksi kertaa päivässä kulloinkin enintään 15 minuutin ajan.

### Puhdistus ja hoito

- Pidä elektrodien tarttumapinnat puhtaina ja vältä altistumista pölylle, nesteille, terävälle esineille jne. Uudelleenkäytettävät suojakalvat kiinnitetään jälleen elektrodien tarttumapinnoille jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite aika ajoin pehmeällä, kuivalla liinalla. Tarttumapintoja saa pitää juoksevan, haalean veden alla vain lyhyesti. Tämän jälkeen ne pyyhitään kevyesti sormella. Älä käytä puhdistamiseen tai kuivaamiseen liinoja, jotta tarttumakyyky säilyy. Tarttumapintojen on kuivuttava täysin ilmassa ennen kuin niitä voidaan käyttää uudelleen.
- Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, erittäin kuumaa vettä, alkoholia, naftaa, ohennetta tai bensiiniä jne.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja hoitaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä upota laitetta tai mitään sen lisäosaa veteen. Huolehdi siitä, että laitteeseen ei joudu kosteutta.
- Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suoja se lialta ja kosteudelta.
- Älä altista laitetta äärimmäiselle kuumuudelle tai kylmyydelle.
- Säilytä laitetta säilytyslaatikossa silloin, kun sitä ei käytetä.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

### Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöstä välillisesti. Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

### Direktiivit ja standardit

Laite on sertifioitu EY-direktiivien mukaisesti ja sillä on CE-merkintä (vaatimustenmukaisuusmerkki) "CE". Täten vakuutamme, että **Elektroninen kehonmuokkaaja BT 850, tuotenro 88330**, täyttää eurooppalaisen direktiivin R&TTE 1999/5/EG olennaiset vaatimukset. Kattavan EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit tilata osoitteesta Medisana AG, Jagenbergstraße 19, D-41468 Neuss, Deutschland tai ladata Medisanan kotisivuilta.

### Tekniset Tiedot

Nimi ja malli:	<b>MEDISANA Elektroninen kehonmuokkaaja BT 850 sovellusohjauksella</b> 1 x Paristo CR2032 3V
Jännitesyöttö:	maks. 0,1 W
Tehontarve:	alk. <b>Bluetooth</b> ® 4.0
Sopivuus:	< 300 µs
Pulssin leveys:	1 Hz ~ 1000 Hz
Taajuus:	0 - 100V (1 kilo-ohmin kuormituksella)
Käyttöjännite:	15 minuuttia max.
Käyttöaika:	0°C - 45°C; 10% - 90% suht. ilman-
Käyttöolosuhteet:	kosteus; Ilmapaine 700 - 1060 hPa
	-10°C - 70°C; 10% - 90% suht. ilman-
	kosteus; Ilmapaine 500 - 1060 hPa
	12 (L) x 6,5 (B) x 2 (H) cm
Varastointiolosuhteet:	Mitat n.: Paino (säilytyslaatikko): n. 24 g (paristo sisältyy) 88330 Tuote-nro.: 88330 EAN-numero: 40 15588 88330 9
	Korvaus tarratyyppillä (2 kpl), Tuote-nro.: 88334, EAN-numero: 40 15588 88334 7
	<b>CE</b>
	<b>Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoillisiin muutoksiin.</b>
	Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta <a href="http://www.medisana.com">www.medisana.com</a>

### Takuu/korjausehdot

Takuuasiossa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
4. Takuun piiriin ei kuulu:
  - a. kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
  - b. Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
  - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
  - d. Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
  5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Saksa  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Huollon, lisävarusteet ja varaosat saat osoitteesta:

**Home Appliance Brokers HAB Oy**  
Hoylaamontie 7  
00380 Helsingi

phone.: +358 / 207 / 30 00 90  
fax: +358 / 9 / 83 86 17 31

website: [www.haboy.fi](http://www.haboy.fi)  
eMail: [info@haboy.fi](mailto:info@haboy.fi)



## Elektronisk Bodytoner BT 850 med app-styrning

**Bruksanvisning - Läs noga!**

**SE** Apparaten och komponenter



- 1 Förvaringsbox
- 2 På-/av-knapp
- 3 Indikatorlampa
- 4 2 självhäftande elektroder
- 5 Batterifack
- 6 Anslutningskabel



### Avsedd användning

Denna apparat är avsedd för utvändigt användning på vuxna personer. Det är en specialutvecklad muskelstimuleringsapparat med följande effekter:

- Ökad blodcirkulation vid användningsområdet
- Avspänning av spänd muskulatur
- Muskulaturuppyggnad

### Apparaten får inte användas:

- av barn utan uppsikt
- vid svullnad, inflammationer, brännskador, skador, utslag eller känslig ställen inom användningsområdet (t.ex. blodåderinflammation)
- om personen har pacemaker, andra implantat eller protetiska metaller i kroppen
- vid cancersjukdomar
- vid oregelbundenheter i hjärtat eller hjärtsjukdomar (t.ex. hjärtrytmrubbningar eller myokardskador)
- vid epilepsi
- vid arteriella blodcirkulationsproblem eller blödningsbenägenhet
- vid buk- eller ljumskbräck
- vid graviditet resp. värksmärter
- vid akuta sjukdomar och/eller feber
- vid smärter av okänt ursprung

### Teckenförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



### VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



### OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



### HÄNVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



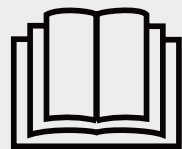
LOT-nummer



Tillverkare



## SE Säkerhetshänvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



- Använd endast apparaten för avsett ändamål enligt bruksanvisningen.
- Om utrustning används för andra syften än de som beskrivs i denna bruksanvisning förfaller garantin.
- Använd inget tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- Undvik kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Barn måste vara under uppsyn så att man kan säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Försök inte att reparera utrustningen på egen hand. Om detta görs förfaller garantin. Dessutom kan detta framkalla allvarliga faror (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.
- Använd aldrig utrustningen när Ni badar eller duschar. Om vätska trots detta skulle tränga in i apparaten måste batterierna omedelbart tas ut. Apparaten får inte användas efter detta. Vänligen kontakta Er återförsäljare eller vårt servicekontor.
- Om Ni har diabetes eller andra sjukdomar bör Ni samråda med er läkare innan Ni använder utrustningen.
- Personer som har problem med känslighet får bara använda apparaten efter anvisning från läkare.
- Användningen ska alltid vara angenäm. Avbryt omedelbart användningen om Ni känner smärta eller obehag och kontakta Er läkare.
- Rådfråga läkare vid alla former av smärta eller sjukdom innan apparaten används.
- MEDISANA Bodytoner får inte användas vid betjäning av maskiner eller vid bilkörning.
- Om apparaten uppvisar uppenbara skador på huset, kabeln eller på elektroderna ska den skickas till din fackhandlare eller direkt till MEDISANA servicecenter för reparation.
- Apparaten är avsedd för privat användning, inte för medicinskt eller kommersiellt nyttjande.
- Apparaten får inte användas i närheten av produkter som sänder ut kraftig, elektrisk strålning, som t.ex. radiosändare, mikro-vågsugnar eller mobiltelefoner. Detta kan påverka funktionen.
- Använd inte apparaten i närheten av värmekällor, antändliga eller explosiva material eller gaser
- Eventuella smycken eller piercingar ska tas bort innan apparaten används. Det finns risk för brännskador!
- Apparaten är inte lämplig att användas tillsammans med andra apparater som sänder elektriska impulser till din kropp (t.ex. TENS-apparater).

- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! **Explosionsrisk!**
- Se till att batterierna inte kortsluts! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna i öppen eld! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

### Leveransomfattning

Kontrollera först att alla delar finns med.

Leveransomfattning:

- 1 MEDISANA Elektronisk Bodytoner BT 850
- 1 Batteri (typ CR2032) 3V
- 1 Förvaringsbox
- 1 Bruksanvisning

Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

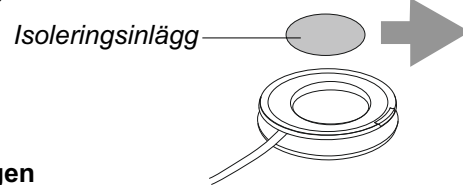


### VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

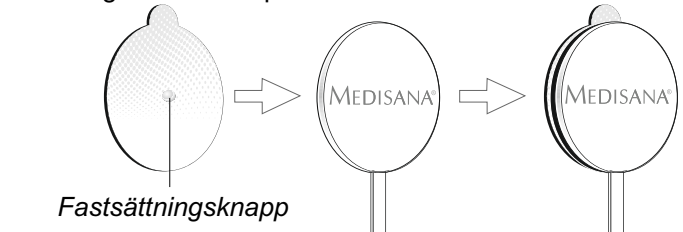
### Lägga i/byta batterier

Öppna batterifackets lock ⑤ genom att lyfta vid det ställe som är märkt med "Δ". Vid första användning måste isoleringsinlägget avlägsnas. Lägga i ett nytt batteri (typ CR 2032, 3V) med pluspolen uppåt och stäng batterifacket igen.



### Förbereda användningen

För att kunna använda apparaten korrekt måste elektroklisterytorna fästas på de båda elektroderna enligt bilden nedan före första användning. Den återanvändningsbara skyddsfolien kan dras av direkt före användning och klisterytorna kan därigenom fästas på önskat hudställe under användning.



### Nedladdning av app

Ladda ner appen och installera den på din smarttelefon. Du kan ladda ner appen avgiftsfritt under följande adress resp. genom skanning av QR-koden.

För iOS: <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

För Android: <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



för iOS



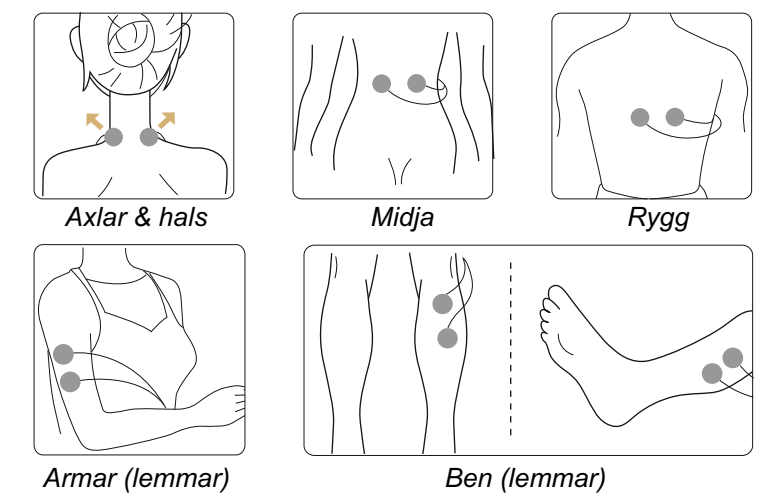
för Android

### Ansluta till app

Aktivera nu Bluetooth® på din iOS- eller Android-enhet och starta appen. Följ anvisningarna i appen för att förbinda din smarttelefon med MEDISANA Bodytoner (endast vid första installation) resp. för att skapa eller välja ett personligt konto. Bodytonern aktiveras med ett tryck på på-/av-knappen ② och söker sedan automatiskt efter en aktiv Bluetooth®-anslutning. Detta signaleras genom att indikatorlampan ③ blinkar blått. När förbindelse har upprättats kan du använda appen komplett.

### Drifftagning

I appens huvudmeny kan du välja passande program för användningsområdet (axlar & hals, rygg, midja eller lemmar). Efter detta val kan du i följande meny välja ytterligare parametrar (t.ex. typ av användning exempelvis tryck- eller huvudmassage, användningstid [från 1 till 15 minuter] och intensitet, vilken kan ställas in i 7 steg). Här kan även statistik om tidigare användningar öppnas. Placera nu elektroderna på följande sätt och tryck klisterytorna hårt mot huden så att elektroderna fastnar:



Peka nu på "▶" för att starta användningen. När inställd gångtid har gått (eller max. efter 15 minuter) stängs apparaten av automatiskt. Peka på "■" i appen om du vill avbryta användningen i förtid. Peka på "○" för att få mer information om användningen inom valt kroppsområde. Peka på "<" för att återvända till tidigare meny.

### ! VARNING

- Ställ in en lägre intensitet om du skulle uppleva användningen som oangenäm. Om användningen fortfarande känns oangenäm, gå ont eller om huden kliar ska användningen omedelbart avbrytas och en läkare konsulteras.
- Börja alltid med en lägre intensitet, inte högre än 1 eller 2, först senare, när du har vant dig vid att använda Bodytoner, bör du ställa in högre intensitetsnivåer (från 3 till max. 7).

### Funktionslägena

Med på-/av-knappen ② kan två olika funktionslägen ställas in för apparaten. Tryck en gång på knappen för att slå på apparaten, indikatorlampan ③ blinkar blått tills en Bluetooth®-anslutning till smarttelefonen har hittats (telefonen måste vara påslagen och Bluetooth® aktiverat). När anslutningen har upprättats slutar lampan att blinka och apparaten kan styras via appen enligt beskrivningarna.

Om du trycker på-/av-knappen ② två gånger snabbt efter varandra så befinner sig apparaten i automatiskt läge. Indikatorlampan ③ blinkar med högre frekvens och apparaten börjar användningen automatiskt med växlande användningstyper och intensitetsinställning 2 i 15 minuter. Med appen kan vid behov pausknappen "■" aktiveras och sedan kan styrningen åter upptas per appen.

### Stänga av apparaten

Tryck och håll nere på-/av-knappen ② i minst ca 3 sekunder för att stänga av apparaten.

### ! VARNING

Använd MEDISANA Bodytoner maximalt 2 gånger dagligen i vardera maximalt 15 minuter.

### Rengöring och vård

- Håll elektrodernas klisterytorna rena och undvik kontakt med damm, vätska, vassa föremål etc. Den återanvändningsbara skyddsfolien bör placeras på elektrodernas klisterytorna igen efter varje användning.
- Rengör apparaten emellanåt med en mjuk, torr trasa. Klisterytorna får endast hållas under svagt rinnande, ljummet vatten en kort stund och sedan strykas över lätt med ett finger. För att bibehålla vidhäftningsförmåga får inga trasor användas för rengöring eller torkning. Klisterytorna måste lufttorka helt innan de kan återanvändas igen.
- Använd aldrig starka rengöringsmedel, mycket hett vatten, alkohol, nafta, förtunningsmedel, bensin etc.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Doppa inte ner varken apparat eller några tillbehör delar i vatten. Se till att ingen fukt tränger in i apparaten.
- Utsätt inte apparaten för direkt solstrålning, skydda den mot smuts och fukt.
- Utsätt inte apparaten för extrem hetta eller kyla.
- Förvara apparaten i förvaringsboxen när den inte används.
- Förvara apparaten på en ren och torr plats.

### Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten.



Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

### Direktiv och standarder

Denna apparat är certifierad enligt EG-direktiv och försedd med CE-märkning (överensstämmelsemärkning) "CE". Vi deklarerar härmed att den elektroniska Bodytoner BT 850, art. 88330, överensstämmer med de grundläggande kraven i det europeiska direktivet R&TTE 1999/5/EG. Den fullständiga EG-försäkran om överensstämmelse kan du beställa från Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Tyskland eller ladda ner från Medisanas hemsida.

### Technische Daten

Namn och modell: MEDISANA Elektronisk Bodytoner BT 850 med app-styrning

1 x Batteri CR2032 3V  
max. 0,1 W

Effektförbrukning: fr.o.m. Bluetooth® 4.0

Kompatibilitet: < 300 µs

Impulsbredd: 1 Hz ~ 1000 Hz

Frekvens: 0 - 100V (vid 1 kohm last)

Utgångsspänning: 15 minuter max.

Användningstid: 0°C till 45°C; relativ luftfuktighet 10% - 90%; Lufttryck 700 - 1060 hPa

Driftsförutsättningar: -10°C till 70°C; relativ luftfuktighet 10% - 90%; Lufttryck 500 - 1060 hPa

Förvaringsförutsättningar: ca: 12 x 6,5 x 2 cm

Mått (Förvaringsbox) ca: 24 g (inkluderat batteri)

Vikt ca: 88330

Artikelnr.: 40 15588 88330 9

EAN-nummer: Byte självhäftande kuddar (2 st), Artikelnr.: 88334, EAN-nummer: 40 15588 88334 7



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garanti/reparationsvillkor

Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot. För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På MEDISANA produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
4. Garantin gäller inte för:

- a. skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
- b. skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
- c. transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
- d. tillbehör delar som utsätts för normalt slitage.
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)



## Ηλεκτρονική συσκευή BT 850 με χειρισμό μέσω App

**Οδηγίες χρήσης - Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!**  
**GR** Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1 Κουτί φύλαξης
- 2 Πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 3 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- 4 2 αυτοκόλλητα ηλεκτρόδια
- 5 Θήκη μπαταρίας
- 6 Καλώδιο σύνδεσης



### Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για εξωτερική χρήση σε ενήλικα άτομα. Πρόκειται για μία ειδικά σχεδιασμένη συσκευή μυϊκής διέγερσης με τα εξής αποτελέσματα:

- Αύξηση της αιμάτωσης στην περιοχή εφαρμογής
- Χαλάρωση πιασμένων μυών
- Μυϊκή ανάπτυξη

### Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται:

- από παιδιά χωρίς επίβλεψη
- σε οιδήματα, μολύνσεις, εγκαύματα τραυματισμοί, εξανθήματα ή ευαίσθητα σημεία στην περιοχή εφαρμογής (π.χ. φλεβίτιδα)
- εφόσον υπάρχει βηματοδότης, άλλα μοσχεύματα ή μεταλλικά προθέματα στο σώμα
- σε καρκινικές νεοπλασίες
- σε περίπτωση καρδιακών ανωμαλιών ή καρδιακών παθήσεων (π.χ. αρρυθμίες ή βλάβες του μυοκαρδίου)
- σε περίπτωση επιληψίας
- σε προβλήματα αρτηριακής αιμάτωσης ή αιμορραγικές τάσεις
- σε κοιλιακή κήλη ή βουβωνοκήλη
- κατά την κύηση ή/και τους πόνους τοκετού
- σε οξείες ασθένειες ή/και πυρετό
- σε πόνους άγνωστης προέλευσης

### Επεξήγηση συμβόλων

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

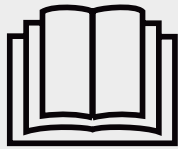
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

LOT Αριθμός LOT

Παραγωγός



## GR οδηγίες για την ασφάλεια



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης αντίθετης του προορισμού η εγγυητική αξίωση.
- Μην Χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα, τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Αποφεύγετε την επαφή με αιχμυρά ή κοφτερά.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας και/ή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης μην επιδιώρθετε τη συσκευή μόνοι σας και μην τη χρησιμοποιείτε. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο και δώστε τη συσκευή για επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε υγρούς χώρους (π.χ. κατά το λουτρό ή το ντους). Σε περίπτωση όμως διεισδύσει υγρο στη συσκευή, πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως οι μπαταρίες και να αποκλειστεί κάθε περαιτέρω εφαρμογή. Για την αποφυγή τραυματισμών, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα σέρβις.
- Σε περίπτωση σακαρωδών διαβήτη ή άλλης ασθένειας θα πρέπει να απευθυνείτε στον ιατρό σας πριν σρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Τα άτομα που διαθέτουν διαταραγμένη ή περιορισμένη αισθαντικότητα μπορούν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή μόνο κατόπιν ιατρικής εντολής.
- Η εφαρμογή πρέπει να είναι ευχάριστη. Εάν αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνους στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε σχετικά το γιατρό σας. Πόνοι που επιμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να είναι συμπτώματα κάποιας σοβαρής πάθησης.
- Σε περίπτωση πόνων ή ασθενειών απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Κατά τη διάρκεια χειρισμού μιας μηχανής ή κατά τη διάρκεια οδηγησης σχήματος δεν επιτρέπεται γίνεται χρήση της συσκευής **MEDISANA** Ηλεκτρονική συσκευή Body Toner.
- Εάν η συσκευή παρουσιάζει εμφανείς φθορές στο περίβλημα, το καλώδιο ή τα ηλεκτρόδια παραδώστε την προς επισκευή στον εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα ή στείλτε την κατευθείαν στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της **MEDISANA**.
- Η συσκευή προορίζεται για ιδιωτική (προσωπική) χρήση και όχι για ιατρική ή εμπορική χρήση.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε χώρους όπου λειτουργούν άλλες συσκευές, οι οποίες εκπέμπουν ισχυρή ηλεκτρική ακτινοβολία, όπως π.χ. ραδιοπομποί, μικροκύματα ή κινητά τηλέφωνα. Εξαιτίας αυτών μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εστίες θερμότητας, εύφλεκτες ή εκρηκτικές ύλες ή αέρια.
- Κοσμήματα ή piercings θα πρέπει να αφαιρούνται πριν από τη χρήση της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για παράλληλη χρήση με άλλες συσκευές, οι οποίες διαβιβάζουν ηλεκτρικούς παλμούς στο σώμα σας (π.χ. συσκευές TENS).

### Υποδείξεις σχετικά με τα ηλεκτρόδια

- Τα ηλεκτρόδια, δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με ανοιχτά σημεία της επιδερμίδας.
- Η συσκευή να μην έλθει σε επαφή με υγρασία
- Αφαιρέστε τα ηλεκτρόδια πριν από το ντους, το μπάνιο ή το κολύμπι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως μετά το ντους, το μπάνιο ή μετά από αθλητική δραστηριότητα.
- Πριν την εφαρμογή βεβαιωθείτε πως τα σημεία του δέρματος είναι καθαρά και στεγνά.
- Σε περίπτωση που σημειωθούν ερεθισμοί του δέρματος, διακόψτε τη θεραπεία και απευθυνείτε στον ιατρό σας.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξεία μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικάκαταστήματα!

### Περιεχόμενα συσκευασίας

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Ηλεκτρονική συσκευή **BT 850**
- 1 μπαταρία (τύπος CR2032) 3V
- 1 Κουτί φύλαξης



• 1 εγχειρίδιο χρήσης

Αν κατά το άνοιγμα της συσκευασίας παρατηρήσετε κάποια ζημιά μεταφοράς, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

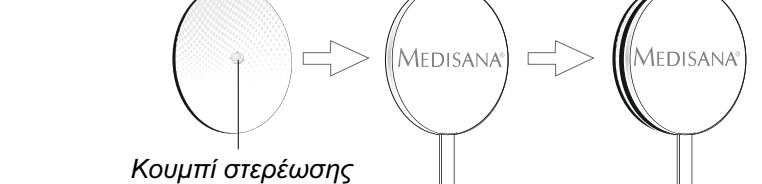
**Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

### Τοποθέτηση/απομάκρυνση μπαταριών

Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταρίας  ανασηκώνοντας το σημείο με την ένδειξη «». Κατά την πρώτη χρήση πρέπει να αφαιρείται το μονωτικό επίθεμα.

### Προετοιμασία εφαρμογής

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σωστά τη συσκευή πριν την πρώτη εφαρμογή οι επιφάνειες επικόλλησης των ηλεκτροδίων πρέπει να τοποθετηθούν στα δύο ηλεκτρόδια σύμφωνα με τις παρακάτω εικόνες. Η επαναχρησιμοποιήσιμη προστατευτική μεμβράνη μπορεί να αφαιρεθεί πριν τη χρήση και η επιφάνεια επικόλλησης να τοποθετηθεί στο επιθυμητό σημείο του δέρματος.



Κουμπι στερέωσης

**Λήψη εφαρμογής**  
 Κατεβάστε την εφαρμογή (App) και εγκαταστήστε στην στο έξυπνο κινητό σας. Μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή (App) δωρεάν στις παρακάτω διευθύνσεις ή σαρώνοντας τους κωδικούς QR.

**για iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**για Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>





για iOS



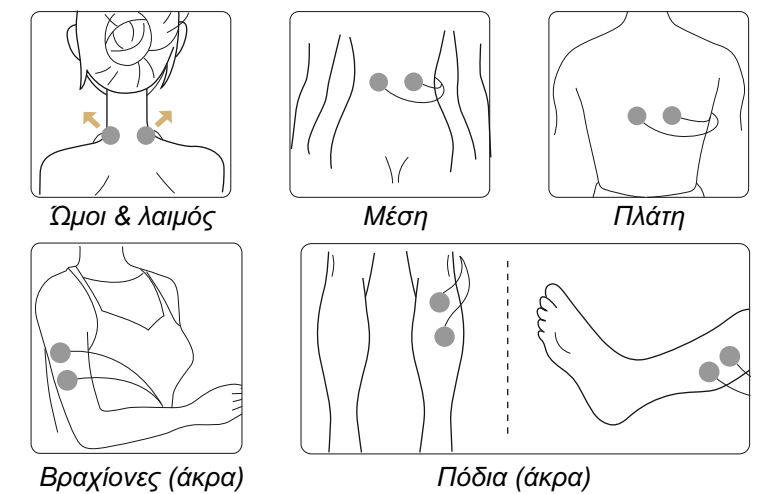
για Android





### Σύνδεση με εφαρμογή (App)

Τώρα ενεργοποιήστε το **Bluetooth®** στη συσκευή σας iOS ή Android και εκκινήστε την εφαρμογή (App). Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή (App) προκειμένου να ολοκληρωθεί η ζεύξη του Smartphone με τη συσκευή **MEDISANA Body Toner** (μόνο κατά την πρώτη επιλογή ρυθμίσεων) ή/και να δημιουργήσετε ή να επιλέξετε έναν προσωπικό λογαριασμό. Η συσκευή Body Toner ενεργοποιείται με το απλό πάτημα του πλήκτρου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  **2** αναζητώντας αυτόματα μία ενεργή σύνδεση **Bluetooth®**. Αυτό επισημαίνεται από το ότι η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας  αναβοσβήνει έχοντας μπλε χρώμα. Μετά από την επιτυχή ζεύξη είναι δυνατή η πλήρης χρήση της εφαρμογής (App).

### Θέση σε λειτουργία

Στο βασικό μενού επιλογών της εφαρμογής (App) μπορείτε να επιλέξετε το κατάλληλο πρόγραμμα εφαρμογής για το σημείο του σώματος (ώμοι & λαιμός, πλάτη, μέση ή άκρα) που επιθυμείτε. Αφού επιλέξετε, στο επόμενο μενού μπορείτε να επιλέξετε περαιτέρω παραμέτρους (π.χ. το είδος εφαρμογής όπως μαλάξεις πίεσης ή κτύπων, τη διάρκεια εφαρμογής [από 1 έως 15 λεπτά] και την ένταση, για την οποία υπάρχουν 7 διαθέσιμες βαθμίδες). Εδώ μπορείτε να δείτε στατιστικές αναλύσεις σχετικά με προηγούμενες εφαρμογές προγραμμάτων. Τώρα τοποθετήστε τα ηλεκτρόδια ως ακολούθως και πιέστε τις επιφάνειες επικόλλησης δυνατά στο δέρμα για να στερεωθούν τα ηλεκτρόδια:










Αγγίξτε το «» , για να εκκινήσετε την εφαρμογή του προγράμματος. Με το τέλος της επιλεγμένης διάρκειας λειτουργίας (μετά από μέγιστο χρόνο 15 λεπτών) η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν επιθυμείτε να κλείσετε τη συσκευή πριν από το χρόνο αυτό, αγγίξτε το «» στην εφαρμογή (App). Αγγίξτε το «», για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος στην επιλεγμένη περιοχή σώματος. Αγγίξτε το «», για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


- Εάν η εφαρμογή του προγράμματος δεν σας είναι **υχάριστη, επιλέξτε χαμηλότερη ένταση. Εάν η εφαρμογή του προγράμματος εξακολουθεί να μην σας είναι υχάριστη ή σας προκαλεί πόνο ή κνησμό στο δέρμα, σταμάτηστε αμέσως την εφαρμογή και συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.**
- **Στην αρχή μην επιλέξετε ρύθμιση έντασης μεγαλύτερη από τις βαθμίδες 1 ή 2 αφήνοντας τις υψηλότερες βαθμίδες έντασης (3 έως μέγ. 7) για αργότερα, αφού έχετε πρώτα συνηθίσει τη χρήση της συσκευής Body Toner.**

### Τρόποι λειτουργίας

Με το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  **2**  είναι δυνατό το άνοιγμα δυο διαφορετικών τρόπων λειτουργίας της συσκευής. Με απλό πάτημα του πλήκτρου η συσκευή ενεργοποιείται και η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας  αναβοσβήνει έχοντας μπλε χρώμα μέχρι να εντοπιστεί μία σύνδεση **Bluetooth®** με το Smartphone (αυτό θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένο και η λειτουργία **Bluetooth®** ενεργή). Όταν η σύνδεση πραγματοποιηθεί με επιτυχία, η λυχνία σταματάει να αναβοσβήνει και είναι δυνατός ο χειρισμός συσκευής μέσω της εφαρμογής (App) σύμφωνα με την περιγραφή.

Εάν όμως το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης  **2**  πατηθεί γρήγορα διαδοχικά δύο φορές, τότε η συσκευή θα μεταβεί στον αυτόματο τρόπο λειτουργίας. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας  αναβοσβήνει με υψηλότερη συχνότητα και η συσκευή αρχίζει αυτόματα με διάφορα είδη εφαρμογής στη ρύθμιση έντασης 2 και με διάρκεια προγράμματος 15 λεπτών. Εφόσον χρειάζεται, μέσω της εφαρμογής (App) μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο πάυσης «» και να επαναφέρετε το χειρισμό στην εφαρμογή (App).

### Απενεργοποίηση συσκευής

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης  **2** για περ. 3 δευτερόλεπτα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Χρησιμοποιείτε τη συσκευή MEDISANA Body Toner μέχρι 2 φορές τη μέρα για έως 15 λεπτά κάθε φορά. n.**

### Καθαρίσμα και συντήρηση

- Διατηρείτε τις επιφάνειες επικόλλησης των ηλεκτροδίων καθαρές και αποφεύγετε την επαφή με σκόνη, υγρά, αιχμυρά αντικείμενα κλπ. Μετά από κάθε χρήση, η επαναχρησιμοποιήσιμη προστατευτική μεμβράνη πρέπει να τοποθετείται στις επιφάνειες επικόλλησης των ηλεκτροδίων.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε καθαριστικά, καυτό νερό, αλκοόλ, νάφθα, διαλυτικά ή βενζίνη κλπ.

- Καθαρίζετε τη συσκευή κατά διαστήματα με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Οι επιφάνειες επικόλλησης επιτρέπεται να βρεθούν για ελάχιστο χρόνο κάτω από χλιαρό, τρεχούμενο νερό να σκουπιστούν ελαφρά με το δάχτυλο. Μην χρησιμοποιείτε πανιά για τον καθαρισμό ή το στέγνωμα, προκειμένου να διατηρηθεί η ικανότητα επικόλλησης. Οι επιφάνειες επικόλλησης πρέπει να στεγνώσουν εντελώς στον αέρα πριν μπορέσουν να χρησιμοποιηθούν ξανά.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην βυθίσετε τη συσκευή ή κάποιο πρόσθετο εξάρτημα σε νερό. Φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει υγρασία στη συσκευή.
- Αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής στην απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, προστατεύετε την από ρύπους και υγρασία.
- Αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής σε ακραία ζεστή ή ψύχος.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φυλάσσετε την στο κουτί φύλαξης.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

### Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχρησμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμ συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμ έμπορο.

### Οδηγίες και πρότυπα

Η συσκευή αυτή είναι πιστοποιημένη σύμφωνα με τις Οδηγίες EK και φέρει τη σήμανση CE (ένδειξη συμμόρφωσης) «CE». Με την παρούσα δηλώνουμε, πως το ηλεκτρονικό **Body Toner BT 850, κωδ. 88330**, πληροί τις βασικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας R&TTE 1999/5/ΕΚ. Για την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης EK απευθυνθείτε στην εταιρεία Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Deutschland ή μεταβείτε στον ιστότοπό της Medisana ([www.medisana.de](http://www.medisana.de)) όπου διατίθεται ως αρχείο προς

### Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο:	<b>MEDISANA Ηλεκτρονική συσκευή BT 850 με χειρισμό μέσω App</b>
Ηλεκτρική τροφοδοσία:	1 x μπαταρία CR2032 3V
Ισχύς εισόδου:	μέγ. 0,1 W
Συμβατότητα:	Bluetooth® 4.0
Εύρος παλμών:	< 300 μs
Συχνότητα:	1 Hz – 1000 Hz
Τάση εξόδου:	0 - 100V (σε φορτίο 1 Kiloohm)
Χρόνος εφαρμογής:	15 λεπτά το ανώτατο
Συνθήκες λειτουργίας:	0°C έως 45°C; 10% - 90% υγρασία; Πίεση αέρα 700 - 1060 hPa
Συνθήκες αποθήκευσης:	-10°C έως 70°C; 10% - 90% υγρασία; Πίεση αέρα 500 - 1060 hPa

Διαστάσεις (Κουτί φύλαξης) περ.:	12 x 6,5 x 2 cm
Βάρος περ.:	24 g (Συμπεριλαμβάνεται μπαταρία)
Αριθμός είδους / EAN:	88330 / 40 15588 88330 9
Κόλλα Αντικατάσταση μαξιλάρι:	Αριθμός είδους / EAN: 88334 / 40 15588 88334 7

**CE** Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Εγγύηση και όροι επισκευών

Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

1. Για προϊόντα της **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
3. Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - α. Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μηήρηση των οδηγιών χρήσης.
  - β. Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
  - γ. Ζημιές κατά τη μεταφορά, ή οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
  - δ. Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
5. Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλάβη στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Γερμανία  
 eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Σε περίπτωση συντήρησης, για εξοπλισμό και ανταλλακτικά απευθυνθείτε:**

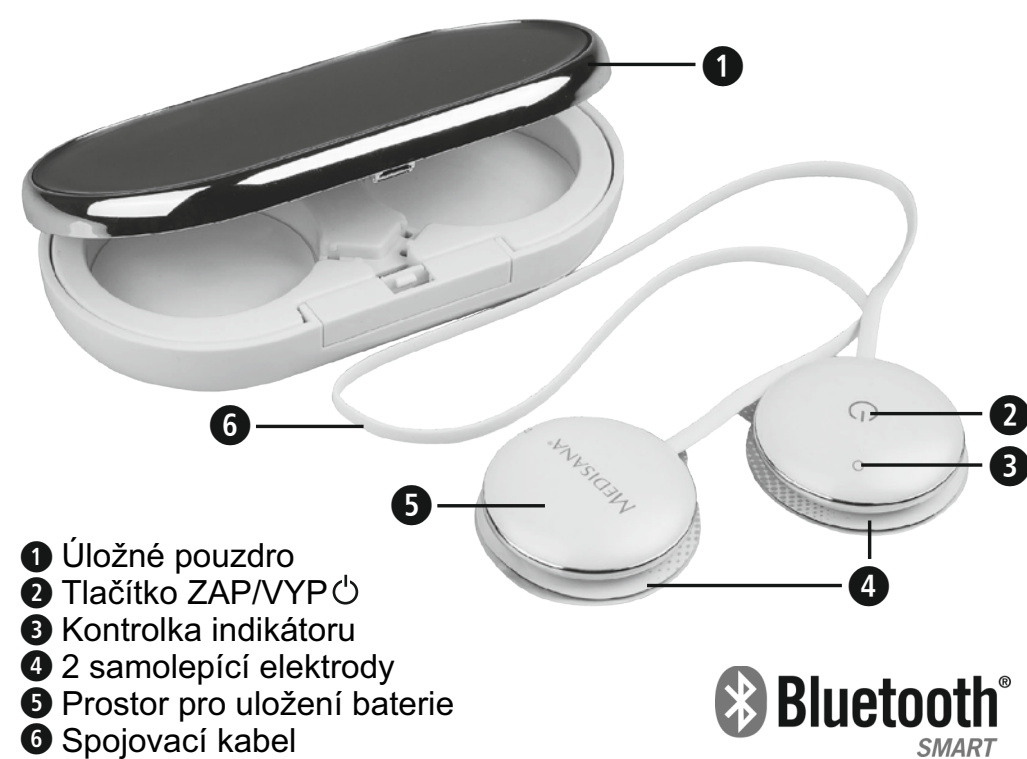
**MEDISANA HELLAS**  
 Χελμού 11, Ν. Ηράκλειο - Τ.Κ 14121, Αθήνα  
 Τηλ.: +30 2102750932; Fax.: +30 2102750019  
 eMail: [info@medisana.gr](mailto:info@medisana.gr); Διαδίκτυο: [www.medisana.gr](http://www.medisana.gr)



## Elektronický posilovač svalů BT 850 s ovládáním pomocí aplikace

Návod k použití - Přečtěte si prosím pečlivě!

CZ Přístroj a ovládací prvky



- 1 Úložné pouzdro
- 2 Tlačítko ZAP/VYP
- 3 Kontrolka indikátoru
- 4 2 samolepící elektrody
- 5 Prostor pro uložení baterie
- 6 Spojovací kabel



### Předpokládané použití

Tento přístroj je určen k vnějšímu použití u dospělých osob. Přístroj byl vyvinut speciálně pro stimulaci svalstva a má následující účinky:

- zvýšení prokrvení ve stimulované oblasti
- uvolnění ztuhlého svalstva
- vytvoření svalové hmoty

### Přístroj nesmí být používán:

- dětmi bez dozoru
- při otocích, zánětech, popáleninách, poraněních, vyrážkách nebo citlivých místech ve stimulované oblasti (např. při zánětu žil)
- u osob s kardiostimulátorem, jinými implantáty nebo kovovou protetikou
- při onkologických onemocněních
- při nepravidelné srdeční činnosti nebo srdečních onemocněních (např. arytmiích nebo poškozeních myokardu)
- při epilepsii
- při poruchách arteriálního prokrvení nebo sklonech ke krvácení
- při břišní nebo tříselné kýle
- v těhotenství, resp. při porodních bolestech
- při akutních onemocněních nebo/a horečce
- při bolestech neznámého původu

### Vysvětlivky symbolů

Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Číslo šarže



Výrobce



## CZ Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.



- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- V případě použití v rozporu s účelem pozbývá záruka platnosti.
- Nepoužívejte žádné doplňky, které nebyly doporučeny výrobcem.
- Vyvarujte se kontaktu se špičatými nebo ostrými předměty.
- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Děti musejí být pod dozorem, aby si s přístrojem nemohly hrát.
- V případě poruchy přístroj neopravujte sami. Zanikl by vám tak nejen jakýkoli nárok vyplývající ze záruky, ale mohou také nastat vážná nebezpečí (oheň, úraz elektrickým proudem, poranění). Opravy nechejte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Nepoužívejte přístroj ve sprše nebo při koupeli. Pokud by přesto někdy do přístroje vnikla tekutina, musíte ihned vyjmout baterie a přístroj dále nepoužívat. Kontaktujte výrobce nebo servisní centrum.
- Trpíte-li diabetem nebo jiným onemocněním, měli byste si před použitím přístroje promluvit se svým lékařem.
- Osoby, jejichž citlivost je narušena nebo omezena, smí přístroj používat pouze podle pokynů lékaře.
- Aplikace by měla být příjemná. Pociťujete-li bolesti nebo vnímáte-li aplikaci jako nepříjemnou, přerušete ji a kontaktujte svého lékaře.
- Před použitím přístroje se na každý druh bolesti nebo onemocnění zeptejte svého lékaře.
- Nepoužívejte přístroj MEDISANA Elektronický posilovač svalů při řízení automobilu nebo při obsluze strojů.
- Pokud kryt, kabel nebo elektrody přístroje vykazují viditelná poškození, zašlete jej k opravě svému specializovanému prodejci nebo přímo do servisního centra společnosti MEDISANA.
- Přístroj je určen k soukromému používání, nikoli k lékařským nebo komerčním účelům.
- Přístroj se nesmí používat v blízkosti zařízení, která vysílají silné elektrické záření, jako jsou např. rádiové vysílače, mikrovlnné trouby nebo mobilní telefony. Funkce přístroje by tak mohly být narušeny.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti předmětů vydávajících horko, vznětlivých a výbušných materiálů nebo plynů.
- Šperky nebo piercing je nutné před použitím přístroje sundat. Hrozí nebezpečí popálení!
- Přístroj není vhodný pro použití současně s jinými přístroji, které vysílají elektrické impulzy do vašeho těla (např. přístroje TENS).

### Informace o elektrodách

- Elektrody nesmíte přikládat k holé pokožce.
- Přístroj nesmí přijít do styku s vlhkostí. Před sprchováním, koupáním nebo plaváním elektrody sundejte.
- Přístroj nepoužívejte bezprostředně po sprchování, koupeli nebo po sportovních aktivitách.
- Před aplikací se ujistěte, že je pokožka na stimulovaných místech čistá a suchá.
- Pokud dojde k podráždění kůže, přerušete kúru a vyhledejte lékaře.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nezkratujte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nevhazujte do ohně! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

### Obsah dodávky

Nejdříve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní.

Součástí dodávky jsou:

- 1 MEDISANA Elektronický posilovač svalů BT 850
- 1 baterii (typu CR2032) 3V
- 1 Úložné pouzdro
- 1 Návod k použití

Pokud při vybalování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

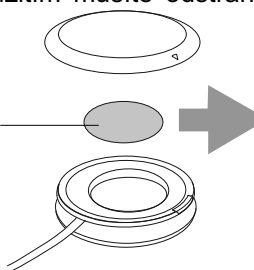
### VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí! Hrozí nebezpečí udušení!

### Vložení / vyjmutí baterií

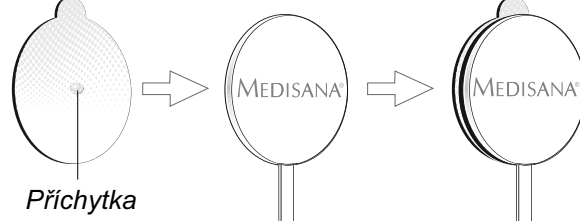
Otevřete kryt prostoru pro uložení baterie nadzvednutím místa označeného „“ . Před prvním použitím musíte odstranit izolační vložku. Vložte novou baterii (typ CR 2032, 3 V) plusovým pólem směrem nahoru a prostor pro uložení baterie opět zavřete.

Izolační vložka



### Příprava na aplikaci

Abyste přístroj mohli řádně používat, musíte lepicí plošky elektrod před první aplikací připevnit na obě elektrody níže znázorněným způsobem. Opětovně použitelnou ochrannou fólii můžete stáhnout bezprostředně před aplikací, a lepicí plošku tak při aplikaci připevnit na požadované místo na pokožce.



Přichytka

### Stážení aplikace

Stáhněte si aplikaci a nainstalujte ji do svého smartphonu. Aplikaci si zdarma můžete stáhnout na následujících adresách, resp. naskenováním kódu QR.:

**Pro iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**Pro Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



pro iOS



pro Android

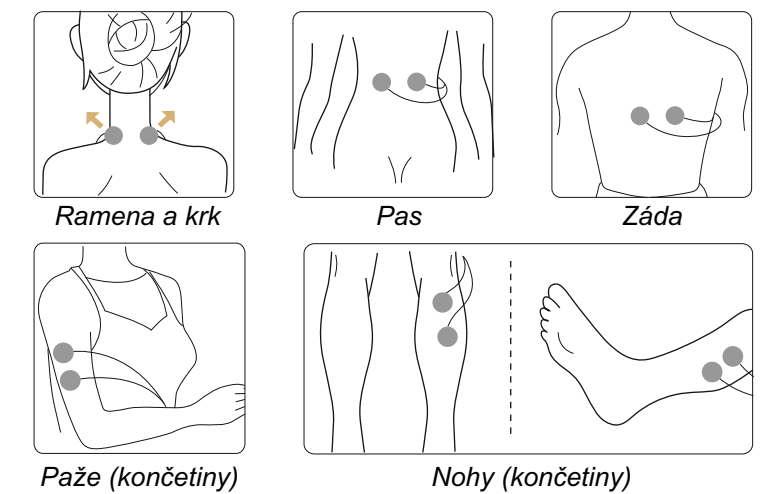
### Vytvoření spojení s aplikací

Aktivujte Bluetooth® na svém přístroji s operačním systémem iOS nebo Android a spusťte aplikaci. Řiďte se pokyny aplikace pro spárování svého smartphonu s **posilovačem svalů MEDISANA** (pouze při první nastavení), resp. pro založení nebo zvolení osobního účtu.

Posilovač svalů se jedním stisknutím tlačítka ZAP/VYP aktivuje a poté automaticky vyhledává aktivní spojení Bluetooth®. To je signalizováno modře blikající kontrolkou indikátoru . Po úspěšném připojení můžete aplikaci používat v plném rozsahu.

### Uvedení do provozu

V hlavním výběrovém menu aplikace zvolte program vhodný pro stimulovanou oblast (ramena a krk, záda, pas nebo končetiny). Po provedení volby můžete v následujícím menu vybírat další parametry (např. druh masáže, tedy tlaková nebo pokleповá masáž apod., dobu aplikace [od 1 do 15 minut] a intenzitu nastavitelnou v 7 stupních). Můžete si zde rovněž vyvolat statistiky doposud provedených aplikací. Poté přiložte elektrody níže znázorněným způsobem a lepicí plošky při tom pevně přitiskněte na pokožku, aby k ní přilnuly:



Klikněte na „“ pro spuštění aplikace. Po uplynutí nastavené doby (nebo max. po 15 minutách) se přístroj automaticky vypne. Pokud chcete aplikaci ukončit dříve, klikněte na „“ . Klikněte na „“ pro vyvolání dalších informací o aplikaci na zvolené části těla. Klikněte na „“ pro návrat k předchozímu menu.

### VAROVÁNÍ

• **Pokud Vám aplikace není příjemná, nastavte nižší stupeň intenzity. Jestliže je aplikace nadále nepříjemná nebo způsobuje bolest či svědění pokožky, aplikaci okamžitě ukončete a poraďte se svým lékařem.**

• **Zpočátku intenzitu zásadně nenastavujte na vyšší stupeň než 1 nebo 2, teprve později - až si na aplikaci posilovače svalů zvyknete - můžete nastavit vyšší stupeň intenzity (3 až max. 7).**

### Funkční režimy

Pomocí tlačítka ZAP/VYP můžete vyvolat dva různé funkční režimy přístroje. Jedním stisknutím tlačítka se přístroj zapne, kontrolka indikátoru pak modře bliká, dokud není nalezeno spojení Bluetooth® se smartphonem (ten musí být za tímto účelem zapnut a Bluetooth® aktivován). Po úspěšném vytvoření spojení kontrolka přestane blikat a přístroj lze popsaným způsobem ovládat pomocí aplikace. Pokud ovšem tlačítko ZAP/VYP stisknete dvakrát rychle za sebou, přístroj se přepne do automatického režimu. Kontrolka indikátoru pak bliká vyšší frekvencí a přístroj automaticky zahájí aplikaci se střídáním druhů masáže při nastavené intenzitě 2 a po dobu 15 minut. V aplikaci můžete v případě potřeby stisknout tlačítko pauza „“ a poté přístroj opět ovládat pomocí aplikace.

### Vypnutí přístroje

Stisknutím a přidržením tlačítka ZAP/VYP po dobu min. cca 3 sekund přístroj vypnete.

### VAROVÁNÍ

**Posilovač svalů MEDISANA používejte maximálně 2 krát denně, vždy maximálně 15 minut.**

### Čištění a péče

- Lepicí plošky elektrod udržujte v čistotě a zabraňte jejich kontaktu s prachem, kapalinami, ostrými předměty atd. Opětovně použitelnou ochrannou fólii byste po každé aplikaci měli znovu připevnit na lepicí plošky elektrod.
- Přístroj čas od času vyčistěte měkkým suchým hadříkem. Lepicí plošky jen krátce opláchněte pod slabým proudem vlažné vody a následně jemně setřete prstem. V zájmu zachování lepidlosti pro čištění nebo vysušení nepoužívejte žádné hadříky. Před dalším použitím musejí lepicí plošky důkladně oschnout na vzduchu.
- V žádném případě nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, horkou vodu, alkohol, naftu, ředidla nebo benzin atd.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Přístroj ani žádnou jeho přídatnou část neponořujte do vody. Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná kapalina.
- Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření a chraňte jej před nečistotami a vlhkostí.

- Přístroj nevystavujte extrémnímu horku nebo chladu.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uchovávejte jej v úložném pouzdru.
- Přístroj skladujte na čistém a suchém místě.

### Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie.

Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

### Směrnice a normy

Tento přístroj je certifikován v souladu se směrnicemi ES a opatřen značkou „CE“ (značkou shody). Tímto prohlašujeme, že **elektronický posilovač svalů BT 850, č. výt. 88330**, splňuje základní požadavky evropské směrnice 1999/5/ES o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních. Úplné znění ES prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese Medisana AG, Jagenbergstraße 19, D-41468 Neuss, Německo nebo si je stáhnout na webových stránkách společnosti Medisana.

### Technické údaje

Název a model: **MEDISANA Elektronický posilovač svalů BT 850 s ovládáním pomocí aplikace**

Napájení: 1 x Baterie CR2032 3V  
 Příkon: max. 0,1 W  
 Kompatibilita: Bluetooth® 4.0 a vyšší  
 Šířka impulsu: < 300 µs  
 Frekvence: 1 Hz ~ 1000 Hz  
 Výstupní napětí: 0 - 100V (při zatěžení 1 kOhm)  
 Doba použití: max. 15 minut  
 Provozní podmínky: 0°C až 45°C; 10% - 90% relat. vlhkost vzduchu; tlak vzduchu 700 - 1060 hPa

Skladovací podmínky: -10°C až 70°C; 10% - 90% relat. vlhkost vzduchu; tlak vzduchu 500 - 1060 hPa

Rozměry (Úložné pouzdro) cca.: 12 (L) x 6,5 (B) x 2 (H) cm  
 Hmotnost cca.: 24 g (včetně baterie)  
 Č. výrobku: 88330  
 Kód EAN: 40 15588 88330 9  
 Náhradní lepicí podložky (2 kusy), Č. výrobku: 88334, Kód EAN: 40 15588 88334 7

**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Záruka a podmínky opravy

Obratě se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závalu a přiložte kopii stvrzenky o koupi. Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. n edodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součástí příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Německo  
 eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**V případě potřeby servisních služeb, příslušenství a náhradních dílů se prosím obraťte na:**

**BONITO CZ s.r.o.**  
 Pod Pekařkou 1/107  
 147 00 Praha 4 – Podolí  
 Czech Republic

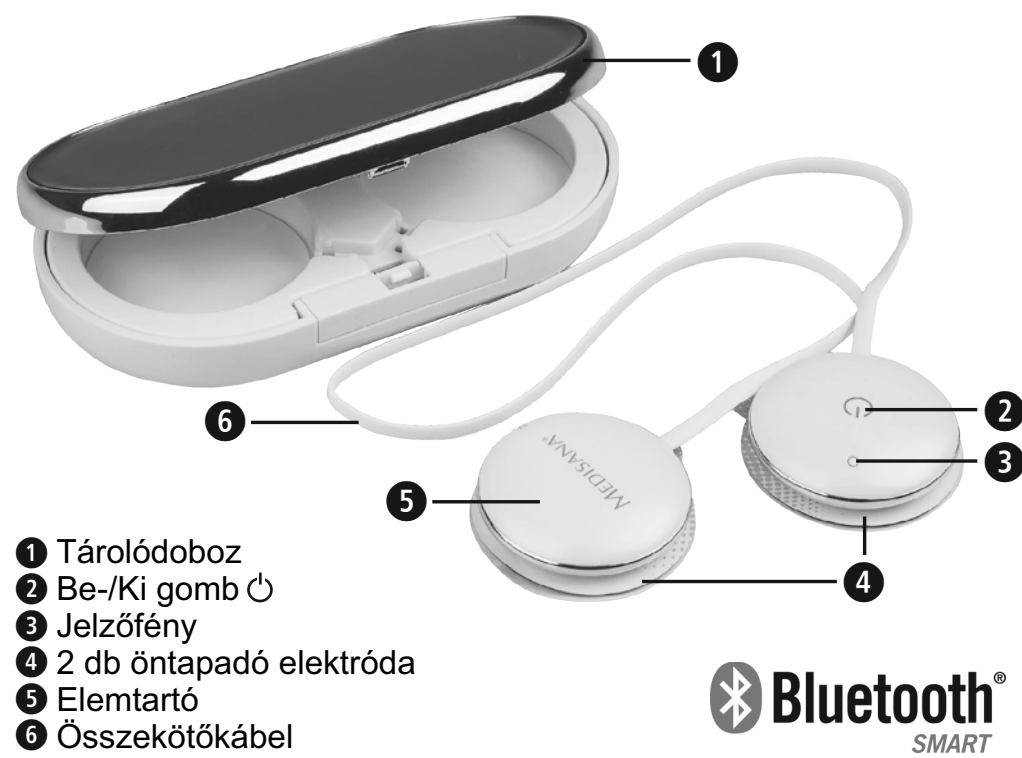
Tel: +420 241 405 618  
 Email: [info@bonito.cz](mailto:info@bonito.cz)  
 Internet: [www.medisanashop.cz](http://www.medisanashop.cz)



## Elektronikus Bodytoner, BT 850 vezérlő alkalmazással

Használati utasítás - *Kérjük, gondosan olvassa el!*

HU A készülék és a kezelőelemek



- 1 Tárolódoboz
- 2 Be-/Ki gomb ☺
- 3 Jelzőfény
- 4 2 db öntapadó elektróda
- 5 Elemtartó
- 6 Összekötőkábel



### Rendeltetésszerű felhasználás

A készülék kizárólag külsőleg alkalmazható, és kizárólag felnőtteken. Az alábbi hatásmechanizmussal rendelkező, különleges fejlesztésű izomstimuláló készülékről van szó: - az alkalmazási területen fokozza a test vérellátását - kilazítja a görcsös izomzatot - izomzatot épít

### A készülék nem használható:

- felügyelet alatt nem álló gyermekek által
- az alkalmazási területen lévő duzzanatok, gyulladások, égési sérülések, sérülések, kiütés vagy érzékeny területek esetén (pl. vénagyulladás)
- szívritmus-szabályozó, más implantátum használata esetén vagy a testben viselt fémmimplantátumoknál
- rákos megbetegedésnél
- szívrendellenességnél vagy szívbetegségnél (pl. ritmuszavar vagy myocarditis)
- epilepszia
- artériás vérellátási problémánál vagy vérzékenységnél
- lágyéki vagy hasi sérvnél
- terhességnél, illetve szülési fájásoknál
- akut betegségnél vagy /és láznál
- ismeretlen eredetű fájdalom esetén

### Jelmagyarázat

A használati útmutató a termék tartozéka. Fontos információkat tartalmaz a felépítéssel és kezeléssel kapcsolatosan. Olvassa el az útmutatót elejétől a végéig. Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék károsodásához vezethet.

### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

### MEGJEGYZÉS

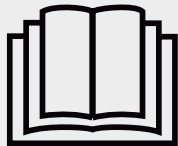
Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

LOT szám

Gyártó



## HU Biztonsági útmutatások



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.



- A készüléket a használati utasításban részletezett rendeltetésének megfelelően kell használni.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Csak a gyártó által ajánlott kiegészítő alkatrészeket használja.
- Kerülje a hegyes vagy éles tárgyakkal való érintkezést.
- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, így nem tudnak a készülékkel játszani.
- Meghibásodás esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását. Ilyen esetben ugyanis garanciaigénye megszűnésén túl komoly veszélyek is kialakulhatnak (tűz, áramütés, sérülés). A javításokat csak hivatalos szervizekben végeztesse.
- Soha ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyozás közben. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal távolítsa el az elemeket, és ne használja tovább a készüléket. Forduljon a keresedőhöz vagy a szervizköz-ponthoz.
- Cukorbetegség vagy egyéb betegség esetében a készülék használata előtt egyeztessen háziorvosával.
- Az olyan személyek, kiknek érzéköpességi érzékenysége zavart vagy csökkent, a készüléket csak orvosi utasítás szerint használhatják.
- Az alkalmazásnak nem lehet kellemetlen. Ha fájdalmat érez, vagy kellemetlennek érzi a használatot, szüneteltesse, és egyeztessen az orvosával.
- Bármilyen jellegű betegség vagy fájdalom esetén a készülék használata előtt kérdezze meg orvosát.
- Gép kezelése vagy autózvezetés során nem szabad alkalmazni a MEDISANA Bodytoner készüléket.
- Ha sérülést fedez fel a készülék házán, vezetékén vagy az elektródán , akkor a készüléket javításra küldje be szakkereskedőjének, vagy közvetlenül a MEDISANA szervizközpontba.
- Magáncélú sajtó használatra készült és egészségügyi intézményekben orvosi vagy kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.
- A készüléket nem szabad olyan készülékek közelében használni, amelyek erős elektromos sugárzást bocsátanak ki mint pl. rádióadók, mikrohullámok vagy mobiltelefonok. Ezek hátrányosan befolyásolhatják a készülék működését.
- Ne használja a készüléket hőforrások, lobbanékony vagy robbanékony anyagok és gázok közelében.
- Esetleges ékszert vagy piercingeket a készülék használata előtt el kell távolítani. Fennáll annak a veszélye, hogy megégetheti magát!
- A készülék nem alkalmas arra, hogy más olyan készülékekkel egyidejűleg használják, melyek elektromos impulzusokat vezetnek a testébe (pl. TENS-készülékek).

### Tudnivalók az elektródákkal kapcsolatban

- Az elektródákat nem szabad hámsérüléssel testrészeire helyezni.
- A készüléknek nem szabad nedvességgel kapcsolatba kerülnie. Zuhanyozás, fürdés vagy úszás előtt vegye le az elektródákat.
- A készüléket ne használja közvetlenül tusolás, fürdés vagy sportolás után.
- Ellenőrizze, hogy használat előtt tiszta és száraz-e a bőre.
- Bőrirritáció esetén szakítsa meg a kezelést, és forduljon orvosához.

### ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- Ne szedje szét az elemeket!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltsé újra az elemeket! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne zárja rövidre azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne dobja tűzbe azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereske desék elemgyűjtő helyein!

#### A csomagolás tartalma

Először azt ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalanul megvan-e. A készülékhez az alábbiak tartoznak:

- 1 **MEDISANA** Elektronikus Bodytoner, **BT 850**
- 1 Elem (típus: CR2032) 3V
- 1 Tárolódoboz
- 1 Használati utasítás

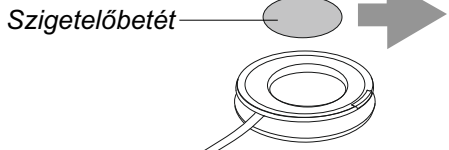
Ha a kicsomagolásnál szállításból eredő kárt észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel, ahol a készüléket vásárolta.

### FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fuldásveszély áll fenn!**

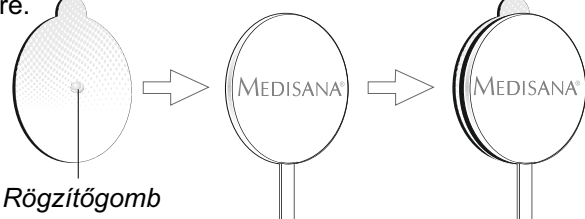
#### Elemek behelyezése / kiszedése

Az „” jelzésű pont megemelésével nyissa ki az elemtartót . Az első használat előtt el kell távolítani a szigetelőbetétet. Helyezzen be új elemet (CR 2032, 3V) úgy, hogy pozitív pólus feléle elemzen és zárja vissza az elemtartó fedelét.



#### A használat előkészítése

A készülék első használata előtt - rendeltetésszerű használata érdekében - az elektróda-ragasztófelületeket az alábbi ábráknak megfelelően fel kell helyezni a két elektródára. Az újrahasonítható fóliát közvetlenül használat előtt kell lehúzni és felhasználás előtt a ragasztófelületet fel kell helyezni a kívánt bőrfelületre.



#### Az alkalmazás letöltése

Töltsé le az alkalmazást és telepítse fel okostelefonjára. Az alkalmazást ingyenesen letöltheti az alábbi címen, vagy a QR kód beolvasásával:

**iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



iOS



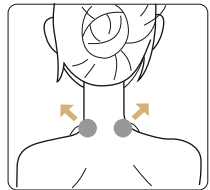
Android

### Kapcsolat felépítése az alkalmazással

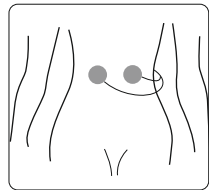
Az iOS vagy Android készülékén aktiválja a **Bluetooth®** kapcsolatot és indítsa el az alkalmazást. Az okostelefon és a **MEDISANA Bodytoner** párosítása során kövesse az alkalmazás által adott utasításokat (csak az első használatnál), illetve hozza létre vagy válassza ki személyes fiókját. A Bodytoner készüléket a Be-/Ki gomb egyszerű megnyomása aktiválja, ezt követően a készülék aktív **Bluetooth®** - kapcsolatot keres. Ezt a jelzőfény kék villogása jelzi. A sikeres kapcsolódást követően teljes mértékben használhatja az alkalmazást.

#### Üzembe helyezés

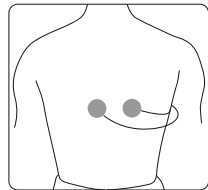
A kiválasztó főmenüben válassza ki a felhasználási területnek leginkább megfelelő programot (váll & nyak, hát, csípő vagy végtagok). A kiválasztást követően az alábbi menüben további paramétereket választhat (pl. a felhasználás módját, különösen a nyomó, illetve ütőgető masszázst, a felhasználási időt [ 1 - 15 perc] és a 7 fokozatban beállítható intenzitást). Itt kérheti le az eddigi használat statisztikáját is. Az alábbiak szerint helyezze fel az elektródákat és megfelelő tapadásuk érdekében nyomja fel az elektródákat:



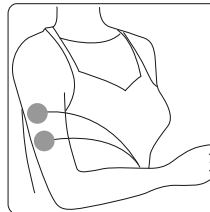
váll & nyak



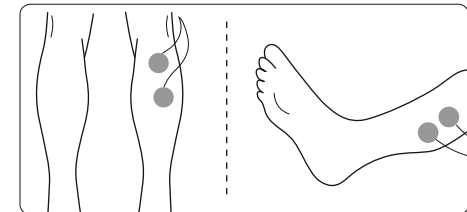
csípő



hát



kar (végtagok)



láb (végtagok)

Nyomja meg a jelzést és már meg is kezdheti a készülék használatát. A beállított működési idő végén (vagy max. 15 perc után) a készülék automatikusan kikapcsol. A kezelés ezt megelőző megszakításához nyomja meg az alkalmazás jelzését. A kiválasztott testrésszel kapcsolatos további alkalmazási információkat a megnyomásával kaphat. Az előző menübe a megnyomásával léphet.

### FIGYELMEZTETÉS

- **Ha már kellemetlen a készülék használata, akkor ajánlott alacsonyabb fokozatra kapcsolni. Amennyiben alkalmazása továbbra is kellemetlen, fájdalmat vagy viszketést okoz a bőrén, úgy azonnal szakítsa meg az alkalmazást és keresse fel orvosát.**
- **Az intenzitást a kezelés elején alapvetően nem szabad magasabbra állítani az 1 vagy 2 fokozatnál és csak akkor választhat ennél magasabb intenzitási fokozatot, ha már megszokta a Bodytoner használatát ( 3-tól max. 7 fokozat).**

#### Az üzemmódok

A Be/ki gomb segítségével a készülék két különböző üzemmódját aktiválhatja. A gomb egyszeri megnyomása bekapcsolja a készüléket a jelzőfény kéken villog mindaddig, amíg a készülék fel nem építette a **Bluetooth®** - kapcsolatot okostelefonjával (ezt előzetesen be kell kapcsolni és aktiválni kell a **Bluetooth®** kapcsolatot). A kapcsolat sikeres felépítését követően abbamarad a villogás és a készülék a már ismertett telefon-alkalmazás segítségével vezérelhető. A Be/ki gomb kétszeri gyors megnyomása esetén a készülék automatikus üzemmódba vált. A jelzőfény magasabb frekvenciával villog és a készülék automatikusan megkezdí a kezelést, a felhasználási módok váltásával, 2-es intenzitással és 15 perces működési idővel. Az alkalmazás szünetgombjának megnyomásával a vezérlést ismét az alkalmazás veszi át.

#### A készülék kikapcsolása

A készülék kikapcsolásához a Be/ki gombot nyomja le és tartsa lenyomva legalább 3 másodpercen keresztül.

### FIGYELMEZTETÉS

**A MEDISANA Bodytoner legfeljebb napi 2 alkalommal és alkalmanként legfeljebb 15 percen keresztül használható.**

#### Tisztítás és ápolás

- Tartsa tisztán az elektródák ragasztófelületeit és kerülje a porral, folyadékkal, éles tárgyakkal stb. való érintkezést. A többször használható védőfóliát minden használat után vissza kell helyezni az elektródák ragasztófelületeire.
- Időről-időre puha, száraz kendővel tisztítsa meg a készüléket. A ragasztófelületeket csak rövid időre tartsa gyenge, langyos vízszög alá, majd ujjával törölje meg kissé. A ragasztóképeség megőrzése érdekében a tisztításhoz vagy éppen szárításhoz ne használjon kendőt. A ragasztófelületeket teljes felületet érő levegőn ki kell szárítani, és csak ezt követően szabad újrahasznosítani.
- Ne használjon éles tisztítóeszközt, nagyon forró vizet, alkoholt, üzemanyagot, higítót, benzint, stb.
- A felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

- A készüléket és tartozékait semmiképpen ne merítse vízbe. Ügyeljen arra is, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsugárzás hatásának, védje a kosztól és a nedvességtől.
- A készüléket ne tegye ki szélsőséges forróságnak vagy hidegnek.
- A használaton kívüli készüléket tartsa tárolódobozban.
- A készüléket minden esetben tiszta és száraz helyen tartsa.

#### Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkbe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra!

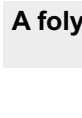
Vegye ki az elemet, mielőtt a készüléket ártalmatlanítja! A használt ele- meket ne a háztartási szemétkbe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elem-gyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatóságához vagy a kereskedőhöz!

#### Irányelvek és szabványok

A készülék EK-irányelv szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik, és CE-jelzéssel (megfelelőségi jelzés, „CE”) rendelkezik. Nyilatkozunk arról, hogy a **BT 850 elektronikus Bodytoner, cikksz.: 88330** megfelel az 1999/5/EK R&TTE európai irányelv követelményeinek. A teljes EK-megfelelőségi nyilatkozatot a Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Németország vállalattól kérheti, vagy letöltheti a Medisana honlapról.

#### Műszaki adatok

Név és modell:	<b>MEDISANA Elektronikus Bodytoner, BT 850 vezérlő alkalmazással</b>
Energiaellátás:	1 x elem CR2032 3V
Teljesítmény-felvétel:	max. 0,1 W
Kompatibilitás:	<b>Bluetooth®</b> 4.0 felett
Impulzusszélesség:	< 300 µs
Frekvencia:	1 Hz ~ 1000 Hz
Kimenő feszültség:	0 - 100V (1 Kiloohm terhelésnél)
Felhasználási idő:	max. 15 percig
Üzemeltetési feltételek:	0°C és 45°C között, 10 - 90 <span> </span> % relatív páratartalom; Légnyomás 700 - 1060 hPa -10°C és 70°C között, 10 - 90 <span> </span> % relatív páratartalom; Légnyomás 500 - 1060 hPa
Tárolási feltételek:	kb. 12 x 6,5 x 2 cm
Méreték (tárolódoboz):	24 g (akkumulátor tartalmazza)
Súly kb.:	88330
Cikkszám:	88330
EAN kód:	40 15588 88330 9
	Csere öntapadó párnák (2 db), Cikkszám 88334, EAN kód: 40 15588 88334 7



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszakijs formai változtatásokra.**

A használati utasítás aktuális változata a [www.medisana.com internetoldalon](http://www.medisana.com/internetoldalon) található.

#### Garancia/javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát! Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag vagy gyártási hiba miatt bekövetkezőhibákat a garanciaidőalatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Németország  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

*Javítás esetén, tartozékokra és pótkatrészekre vonatkozóan forduljon ide:*

**Promedtron Kft**  
1037 Budapest  
Kunigunda utja 60

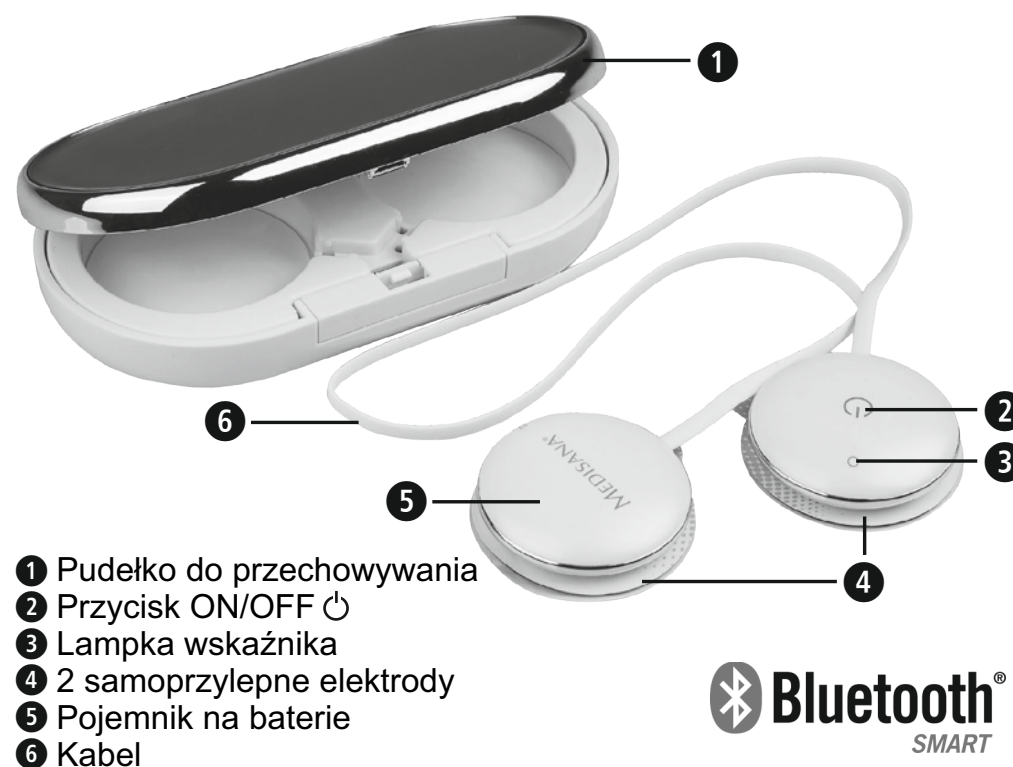
Tel. +36-1-453-7100  
eMail: [info@promedtron.hu](mailto:info@promedtron.hu)



## Elektroniczny body toner BT 850 sterowany aplikacją

Instrukcja obsługi - *Przeczytaj uważnie!*

PL Urządzenie i elementy obsługi



- 1 Pudełko do przechowywania
- 2 Przycisk ON/OFF
- 3 Lampka wskaźnika
- 4 2 samoprzylepne elektrody
- 5 Pojemnik na baterie
- 6 Kabel



### Zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest dla osób dorosłych do stosowania zewnętrznego. Jest to specjalnie opracowane urządzenie stymulujące mięśnie dające następujące efekty:

- poprawia ukrwienie w obszarze zastosowania
- rozluźnia napięcie mięśniowe
- wzmacnia muskulaturę

### Urządzenia nie może być stosowane:

- przez dzieci bez nadzoru
- w przypadku występowania opuchlizn, stanów zapalnych, oparzeń, zranień, wysypki, ani w miejscach wrażliwych (np. przy zapaleniu żył)
- w przypadku stosowania rozrusznika serca, innych implantów lub metalowych protez w ciele
- w przypadku chorób nowotworowych
- przy nieregularnej pracy serca lub chorobach serca (np. arytmiami lub uszkodzeniach mięśnia sercowego)
- w przypadku epilepsji
- przy problemach z niedokrwieniem tętniczym lub nasilonych krwawieniach
- przy przepuklinie brzusznej lub pachwinowej
- podczas ciąży, względnie przy skurczach porodowych
- podczas ostrych stanów chorobowych i/lub gorączki
- jeśli występują bóle o nierozpoznanej przyczynie

### Objaśnienie symboli

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.

### OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.

### UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

### WSKAZÓWKA

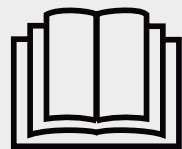
Wskaźówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

LOT Numer LOT

Wytwórca



## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.



- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Nie używaj żadnych części dodatkowych, które nie są zalecane przez producenta.
- Unikaj kontaktu ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego przyrządu. Prowadzi to nie tylko do utraty wszelkich praw gwarancyjnych, lecz może być również bardzo niebezpieczne (pożar, porażenie elektryczne, zranienie). Zlecaj naprawę tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu.
- Nie używaj przyrządu w czasie kąpieli lub pod natryskiem. Jeżeli do wnętrza przyrządu dostanie się ciecz, należy natychmiast wyjąć baterie i przetrwać dalsze użytkowanie. Skontaktuj się ze sklepem lub centrum serwisowym.
- W przypadku cukrzycy lub innych schorzeń, przed użyciem przyrządu należy skonsultować się z lekarzem rodzinnym.
- Osoby z zakłóceniami lub obniżeniem wrażliwości powinni stosować to urządzenie wyłącznie po uprzednim skonsultowaniu się z lekarzem.
- Zabiegi wykonywane urządzeniem powinny sprawiać przyjemność. Jeżeli odczuwasz ból lub zabieg nie sprawia Ci przyjemności, przerwij zabieg i skontaktuj się z lekarzem.
- W razie występowania jakichkolwiek bólów lub schorzeń, przed użyciem urządzenia skonsultuj się z lekarzem.
- Podczas obsługi maszyny lub jazdy samochodem nie wolno używać przyrządu MEDISANA Elektroniczny body toner.
- Jeżeli urządzenie posiada widoczne uszkodzenia obudowy, kabla lub elektrod, proszę odesłać je do naprawy do sklepu, w którym zostało zakupione lub bezpośrednio do centrum serwisowego MEDISANA.
- Urządzenie przeznaczone jest do własnego użytku prywatnego, nie jest przewidziane do użytku medycznego lub komercyjnego.
- Przyrządu nie należy eksploatować w otoczeniu urządzeń, które wysyłają silne promieniowanie elektryczne, np. odbiorniki radiowe, mikrofalówki lub telefony komórkowe, gdyż może to powodować zakłócenie lub obniżenie działania.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu źródła ciepła oraz łatwopalnych i wybuchowych materiałów lub gazów.
- Przed zastosowaniem sprzętu należy usunąć ewentualną biżuterię lub piercing, gdyż mogą one spowodować poparzenie!
- Urządzenie nie nadaje się do jednoczesnego zastosowania z innymi przyrządami, które przewodzą impulsy elektryczne na ciele (np. urządzenia TENS).

## Wskazówki dotyczące elektrod

- Elektrod nie wolno stosować w miejscach z ubytkami skóry.
- Nie należy dopuścić do kontaktu przyrządu z wilgocią. Przed pływaniem, kąpaniem lub korzystaniem z prysznica należy wyjąć elektrody.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio po kąpieli pod prysznicem lub w wannie, ani po wysiłku sportowym.
- Przed użyciem upewnij się, że skóra jest czysta i sucha.
- W razie podrażnienia skóry przerwij zabieg i skontaktuj się z lekarzem.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie poknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie zwieraj! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie wrzucaj do ognia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

### Zakres dostawy

Na początku sprawdź kompletność dostawy.

W skład zakresu dostawy wchodzi:

- 1 MEDISANA Elektroniczny body toner BT 850
- 1 baterie (typu CR2032) 3V
- 1 pudełko do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi

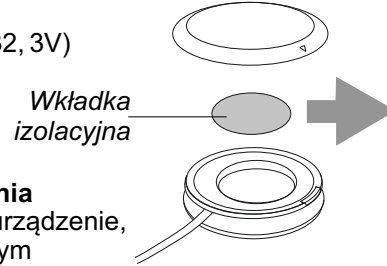
Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast ze sklepem.

### OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

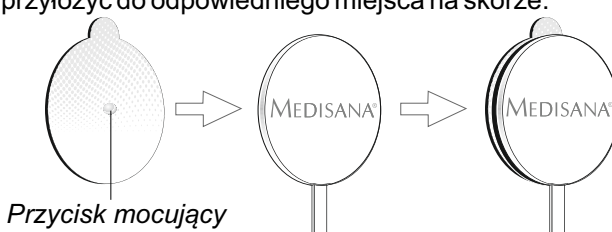
### Wkładanie / wyjmowanie baterii

Otwórz przykrywkę pojemnika na baterie 5 podnosząc w miejscu oznaczonym jako „ $\Delta$ ”. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wkładkę izolacyjną. Załóż nowe baterie (typ CR 2032, 3V) plussem do góry i następnie zamknij pojemnik na baterie.



### Przygotowanie do użytkowania

Aby móc prawidłowo używać urządzenie, należy najpierw przed pierwszym zastosowaniem przemocować powierzchnie przyklepne elektrod do obu elektrod, jak to pokazano na ilustracji poniżej. Folie ochronną wielokrotnego użytku można zdjąć bezpośrednio przed zastosowaniem urządzenia, dzięki temu powierzchnię przyklepną można przyłożyć do odpowiedniego miejsca na skórze.



### Pobieranie aplikacji

Pobierz aplikację i zainstaluj ją na swoim smartfonie. Aplikacja dostępna jest bezpłatnie pod poniżej podanym adresem, można ją też pobrać skanując kod QR.

iOS: <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

Android: <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>

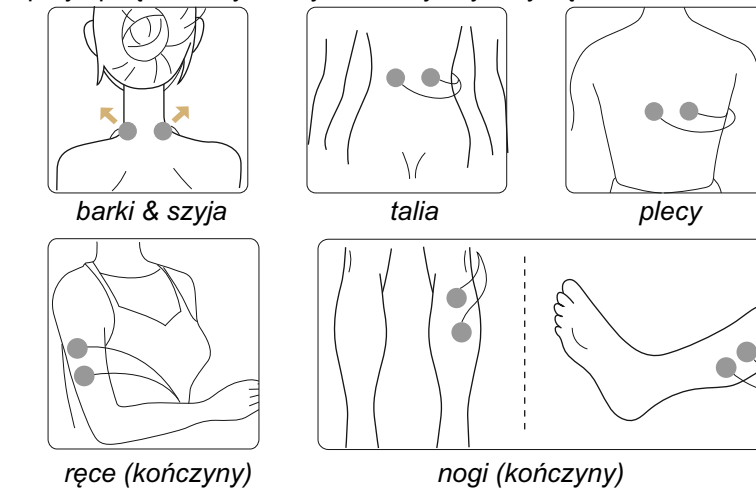


## Ustawianie połączenia z aplikacją

Aktywuj Bluetooth® na swoim urządzeniu iOS lub Android i uruchom aplikację. W celu skojarzenia smartfona z body tonerem MEDISANA (tylko przy pierwszym zastosowaniu) lub aby założyć lub wybrać swoje osobiste konto należy postępować zgodnie ze wskazówkami. Body toner aktywuje się przez jednokrotne naciśnięcie na przycisk ON/OFF 2. Automatycznie wyszukuje on wówczas aktywne połączenie Bluetooth®. Sygnalizowane jest to miganiem niebieskiej lampki wskaźnika 3. Po udanym zainicjowaniu połączenia można w pełni korzystać z aplikacji.

## Uruchomienie

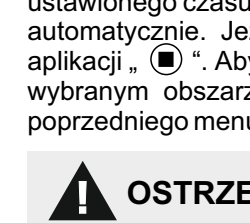
W menu głównym aplikacji możesz wybrać program odpowiedni do obszaru zastosowania (barki & szyja, plecy, talia lub kończyny). Po dokonaniu wyboru możesz w następnym menu wybrać kolejne parametry (np. sposób stosowania, np. masaż uciskowy lub uderzeniowy, czas stosowania [od 1 do 15 minut] oraz intensywność, którą można ustawić w skali 7-stopniowej). Tutaj możesz też wyświetlić statystyki dotychczasowego stosowania. Załóż elektrody i przyciśnij mocno powierzchnię przylepną do skóry, tak by elektrody trzymały się:



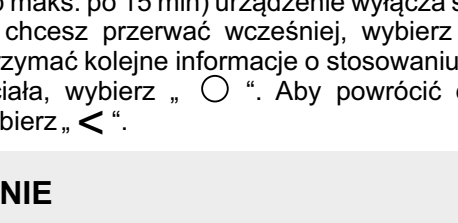
barki & szyja

talia

plecy



ręce (kończyny)



nogi (kończyny)

Wciśnij „▶”, aby uruchomić aplikację. Po zakończeniu ustawionego czasu (lub maks. po 15 min) urządzenie wyłącza się automatycznie. Jeżeli chcesz przerwać wcześniej, wybierz w aplikacji „■”. Aby otrzymać kolejne informacje o stosowaniu w wybranym obszarze ciała, wybierz „○”. Aby powrócić do poprzedniego menu wybierz „<”.

### OSTRZEŻENIE

- Jeżeli odczuwasz zabieg jako nieprzyjemny, ustaw intensywność na niższym poziomie. Jeżeli zabieg w dalszym ciągu jest nieprzyjemny lub odczuwasz bolesność bądź swędzenie skóry, przerwij zabieg natychmiast i zasięgnij porady lekarza.
- Zasadniczo nie ustawiaj na początku intensywności na więcej niż 1 lub 2, dopiero kiedy przyzwyczaisz się do zabiegów body tonerem, możesz ustawić intensywność na wyższy stopień (od 3 do 7).

### Tryby pracy

Za pomocą przycisku ON/OFF 2 można ustawić jeden z dwóch trybów pracy urządzenia. Naciśnięcie ON/OFF powoduje włączenie urządzenia, lampka wskaźnika 3 świeci się na niebiesko aż do ustanowienia połączenia Bluetooth® ze smartfonem (w tym celu smartfon musi być włączony i mieć aktywny Bluetooth®). Po nawiązaniu połączenia lampka przestaje migać, a urządzeniem można sterować poprzez aplikację tak, jak zostało to opisane.

Jeśli przycisk ON/OFF 2 zostanie wciśnięty dwukrotnie raz za razem, wówczas urządzenie przejdzie w tryb automatyczny. Lampka wskaźnika 3 zaczyna migać ze zwiększoną częstotliwością i urządzenie rozpoczyna pracę samoczynnie ze zmieniającymi się rodzajami zastosowania przy stopniu intensywności 2 i czasem pracy 15 min.

W razie potrzeby można przy pomocy aplikacji uruchomić przycisk pauzy „■” i zmienić sterowanie na tryb przy użyciu aplikacji.

### Wyłączenie urządzenia

Urządzenie wyłącza się po naciśnięciu i przytrzymaniu przez ok. 3 sek przycisku ON/OFF 2.

### OSTRZEŻENIE

Body toner MEDISANA można stosować maksymalnie 2 razy dziennie po 15 minut.

### Czyszczenie i pielęgnacja gnacja

- Utrzymuj powierzchnie przyklepne elektrod w czystości, unikaj kontaktu z kurzem, pyłami, ostrymi przedmiotami itp. Folie ochronną wielokrotnego użytku należy po każdym użyciu urządzenia założyć ponownie na elektrody.
- Urządzenie należy od czasu do czasu przeczyścić miękką, suchą ściereczką. Powierzchnie przyklepne można spłukać delikatnie pod bieżącą, letnią wodą, a następnie można je delikatnie przetrzeć palcem. Aby zachować przylepność, nie należy używać ściereczek ani do czyszczenia, ani do suszenia. Powierzchnie przyklepne przed ponownym użyciem powinny wyschnąć na powietrzu.
- W żadnym wypadku nie wolno używać agresywnych środków czyszczących, gorącej wody, alkoholu, nafty, rozcieńczonego, ani benzyny itp.
- Czyszczenia i pielęgnacji nie powinny wykonywać dzieci bez nadzoru dorosłych.

- Nie wolno zanurzać urządzenia, ani żadnego z akcesoriów w wodzie. Należy zwrócić uwagę, by do urządzenia nie dostała się woda.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, chroń przed zanieczyszczeniem i wilgocią.
- Nie narażaj urządzenia na ekstremalne temperatury.
- Urządzenie należy przechowywać w pudełku przeznaczonym do tego celu.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

## Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

## Dyrektwy i normy

Urządzenie posiada certyfikat zgodności z dyrektywami WE i posiada znak „CE” (znak zgodności). Oświadczamy, iż elektroniczny body toner BT 850, art. 88330 jest zgodny z zasadniczymi wymogami dyrektywy europejskiej R&TTE 1999/5/WE. Pełną deklarację zgodności WE można Pobór mocy: maks. otrzymać od Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Niemcy lub pobrać ze strony internetowej Medisana.

## Dane techniczne

Nazwa i model:	MEDISANA Elektroniczny body toner BT 850 sterowany aplikacją
Zasilanie napięciowe:	1 x baterie CR2032 3V
Wytórność:	max. 0,1 W
Kompatybilność:	od Bluetooth® 4.0
Czas trwania impulsu:	< 300 µs
Częstotliwość:	1 Hz ~ 1000 Hz
Napięcie wyjściowe:	0 - 100V (przy oporze 1 kΩ)
Czas użytkowania:	max. 15 minut
Warunki eksploatacyjne:	0°C do 45°C; 10% - 90% względnej wilgotności powietrza; Ciśnienie powietrza 700 - 1060 hPa
Warunki przechowywania:	-10°C do 70°C; 10% - 90% względnej wilgotności powietrza; Ciśnienie powietrza 500 - 1060 hPa
Wymiary (pudełko do przechowywania) ok.:	12 x 6,5 x 2 cm
Ciepła ok.:	24 g (baterie dołączony do zestawu)
Nr artykułu:	88330
Kod EAN:	40 15588 88330 9
CE	Powierzchnie przyklepne elektrod (2 kawałki), Nr artykułu: 88334, Kod EAN: 40 15588 88334 7

## W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy MEDISANA udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialnością pośrednią i bezpośrednią uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Niemcy  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

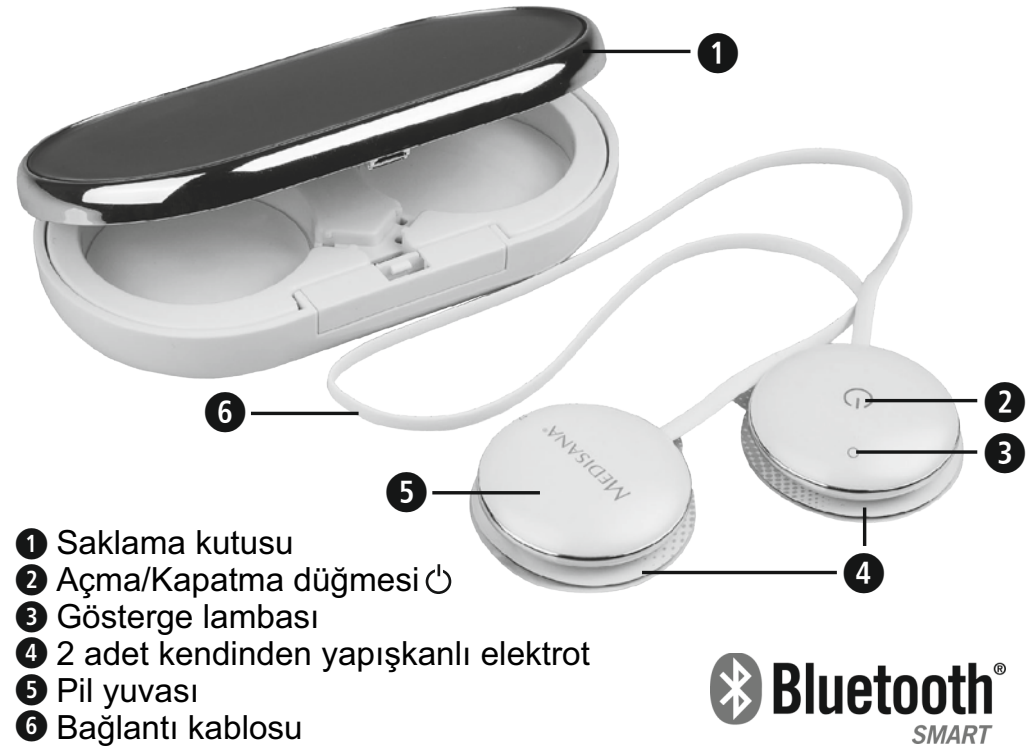
**W razie usterki, w celu zakupu akcesoriów i części zamiennych, proszę zwrócić się do:**  
**HORNmedical Sp. z o.o.**  
ul. Lipowa 35  
PL - 05-520 Konstancin-Jeziorna  
Tel. +48(22)717 53 74;  
+48(22)717 53 75  
eMail: [hornmedical@hornmedical.com.pl](mailto:hornmedical@hornmedical.com.pl)  
Internet: [www.hornmedical.com.pl](http://www.hornmedical.com.pl)



## Uygulama Kumandalı Elektronik Tens Cihazı BT 850

**Kullanım talimatı - Lütfen dikkatle okuyunuz!**

**TR Cihaz ve Kullanma Elemanları**



- 1 Saklama kutusu
- 2 Açma/Kapatma düğmesi
- 3 Gösterge lambası
- 4 2 adet kendinden yapışkanlı elektrot
- 5 Pil yuvası
- 6 Bağlantı kablosu



### Öngörülen kullanım

Bu cihaz yetişkin kişilerde harici uygulama için öngörülmüştür.

Söz konusu olan aşağıdaki etki şekillerine sahip özel geliştirilmiş bir kas uyarım cihazıdır:

- Uygulama alanında kan dolaşımının artırılması
- Kasılmış kasların gevşetilmesi
- Kas gelişimi

### Cihaz aşağıdaki şartlarda kullanılamaz:

- Gözetim altında olmayan çocuklar tarafından
- Uygulama alanında eziklerde, iltihaplarda, yanıklarda, yaralanmalarda, alerjilerde veya hassas bölgelerde (örn. toplardamar iltihabı)
- Vücutta kalp pili, başka implantlar veya protez metalleri mevcutsa
- Kanser hastalıklarında
- Kalpte düzensizliklerde veya kalp hastalıklarında (örn. ritimsizliklerde veya miyokard hasarlarında)
- Epilepside
- Atardamar kan dolaşımı bozukluklarında veya kanamaya yatkınlıkta
- Karında veya kasıkta iç kırılma varsa
- Hamilelikte ya da doğum sancılarında
- Akut hastalıklarda ve/veya ateşte
- Kaynağı bilinmeyen ağrılarda

### Açıklama

Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Açıklama Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



#### DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



#### DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



#### UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



LOT numarası



Fabrikatör



## TR Güvenlik bilgileri



**Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.**



- Cihazı sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.
- Amacına uygun olmayan kullanımda garanti hakkı kaybolur.
- Üretici tarafından önerilmeyen herhangi bir aksesuar kullanmayınız.
- Sivri uçlu veya keskin cisimlere temas etmesini önleyiniz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Cihaz ile oynamalarını garanti etmek için çocuklar gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Arıza durumunda cihazı kendi kendinize tamir etmeyiniz. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur ve aynı zamanda ciddi tehlikeler de oluşabilir (yangın, elektrik şoku, yaralanma). Onarımları sadece yetkili servislere yaptırınız.
- Cihazı banyo yaparken ve duş alırken kullanmayınız. Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçtığına, pillerini derhal çıkartın ve artık kullanmayınız. Bu durumda uzman satıcınıza veya temasa geçin veya yetkili servise haber verin.
- Diyabetliler veya başka hastalıklardan şikayeti olanlar bu cihazı kullanmadan önce doktorlarına danışmalıdırlar.
- Hassasiyet duygularında sorun veya engel bulunan kişiler cihazı ancak bir doktorun talimatlarıyla kullanılmalıdır.
- Uygulama rahatlatıcı olmalıdır. Ağrı hissettiğinizde veya uygulama sizi rahatsız ediyorsa, tedaviyi kesin ve doktorunuza danışın.
- Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce her türlü ağrı veya hastalıkla ilgili olarak doktorunuza danışın.
- Bir makine kullanırken veya araç sürerken **MEDISANA** Uygulama Kumandalı Elektronik kullanılmamalıdır.
- Cihazda, kablosunda veya elektrotlarda gözle görülür hasarlar varsa, cihazı uzman satıcınıza veya doğrudan **MEDISANA** Servis Merkezine gönderin.
- Cihaz sadece şahsi kullanım için tasarlanmıştır, tıbbi veya ticari alanlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihaz, örn. Radyo vericisi, Mikro dalga veya Mobil telefonlar gibi güçlü elektronik ışımalar oluşturan cihazlar arasında kullanılmamalı. Bundan dolayı fonksiyonu engellenebilir.
- Cihazı, ısı kaynakları, alev alabilir veya patlayabilir malzemelerin veya gazların yanında kullanmayın.
- Üzerinizde varsa cihazı kullanmadan önce ziynet veya Piercing'ler çıkarılmalı. Yanma tehlikesi mevcuttur!
- Cihaz, vücudunuza elektrikli akım veren (örn. TENS cihazları) diğer cihazlarla birlikte çalışmak için uygun değil.

### Elektrotlarla ilgili uyarılar

- Elektrotlar derideki açık yerlere uygulanmamalıdır.
- Cihaza nem ile temas etmemeli. Elektrotları duş almadan, yıkanmadan veya yüzmeyen önce çıkarın.
- Duş aldıktan, banyo veya spor yaptıktan hemen sonra cihazı kullanmayın.
- Cilt bölgelerinin uygulamadan önce temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Deride tahriş ve kaşıntı olduğunda tedavi derhal kesilmeli ve doktora başvurulmalıdır.

### PİLLERLE İLGİLİ EMNİYET BİLGİLERİ

- Pillerin içini açmayınız!
- Bitmiş pilleri derhal cihazdan çıkartınız!
- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözle ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacak ise, pilleri cihazdan çıkartınız!
- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
- Pilleri şarj etmeyiniz! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Kısa devre yapmayınız! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Ateşe atmayın! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
- Bitmiş pilleri veya aküleri evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya ihtisas mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!

### Teslimat Kapsamı

En başta, cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

Teslimat kapsamına şunlar dahildir:

- 1 **MEDISANA** Uygulama Kumandalı Elektronik **BT 850**
- 1 Adet pil (Tip CR2032) 3V
- 1 Saklama kutusu
- 1 Kullanma talimatı

Paketi açtığınızda, nakliyattan kaynaklanan hasar tespit ederseniz, cihazı satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

### DİKKAT

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!**

### Pillerin yerleştirilmesi / çıkartılması

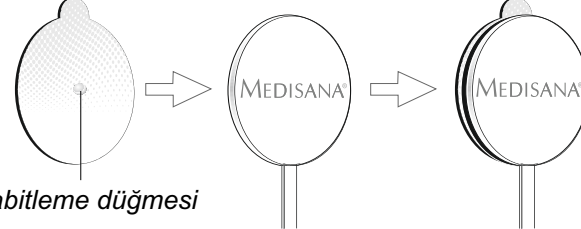
Pil yuvasının kapağını **⊕** "△" ile işaretli yerden kaldırarak açın. İlk kullanımda izolasyon kaplaması çıkartılmalıdır. Yeni pili (Tip CR 2032, 3V) artı kutbu yukarıya bakacak şekilde yerleştirin ve pil yuvasını tekrar kapatın.



Izolasyon kaplaması

### Uygulamanın hazırlanması

Cihazı kurallara uygun kullanabilmek için elektrot yapıştırma alanlarını ilk uygulamadan önce aşağıda gösterildiği gibi iki elektrotla yapıştırmalısınız. Tekrar kullanılabilir koruyucu folyo kullanımdan hemen önce çıkarılabilir ve bu sayede uygulama sırasında istenilen cilt bölgesine yapıştırılabilir.



Sabitlenme düğmesi

### Uygulamanın indirilmesi

Uygulamayı indirin ve akıllı telefonunuza kurun. Uygulamayı ücretsiz olarak aşağıdaki adreslerden ya da QR kodunu tarayarak indirebilirsiniz:

**iOS için:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>

**Android için:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



iOS için



Android için

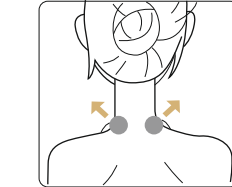
### Uygulamaya bağlantı kurulumu

Şimdi iOS veya Android cihazınızda **Bluetooth®** etkinleştirin ve uygulamayı başlatın. **MEDISANA** Tens Cihazını ve akıllı telefonunuzu eşleştirmek için (sadece ilk kurulumda) ya da kişisel bir hesap oluşturmak veya seçmek için uygulamanın talimatlarını izleyin.

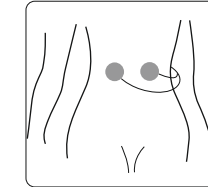
Tens cihazı Açma/Kapatma tuşuna **⊕** bir kez basıldığında etkinleştirilir ve ardından otomatik olarak aktif bir **Bluetooth®** bağlantısı arar. Bu mavi gösterge lambasının **⊕** mavi yanıp sönmesiyle gösterilir. Başarılı bağlantıdan sonra uygulamayı eksiksiz kullanabilirsiniz.

### Çalıştırma

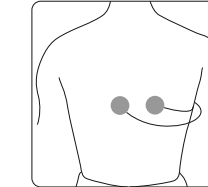
Uygulamanın ana seçim menüsünde uygulama alanına uygun programı seçebilirsiniz (omuzlar & boyun, sırt, bel veya bacaklar). Seçimden sonra aşağıdaki menüden diğer parametreleri (örn. baskılı ve vuruluş masaj gibi uygulamanın türünü, uygulama süresini [1 ile 15 dakika arası] ve 7 kademe ayarlanabilir yoğunluğu) seçebilirsiniz. Burada şimdiye kadar yapılan uygulamalar hakkındaki istatistikler de çağrılabilir. Şimdi elektrotları belirttiği gibi yerleştirin ve elektrotların tutmaları için yapışkan alanı cilde iyice bastırın:



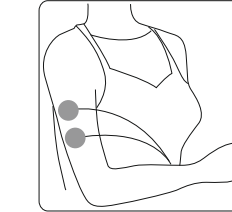
Omuzlar & boyun



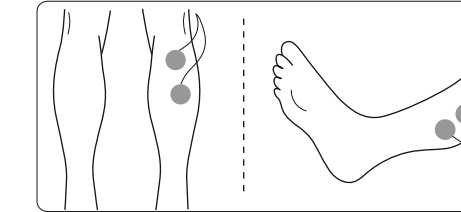
Bel



Sırt



Kollar (uzuvlar)



Bacaklar (uzuvlar)

Uygulamayı başlatmak için şimdi **▶** "▶" üzerine dokunun. Ayarlanan çalışma süresi sona erdiğinde (veya azami 15 dakika sonra) cihaz otomatik olarak kapatılır. Uygulamayı daha önce durdurmak isterseniz uygulamada **⊕** üzerine dokunun.

Seçilen vücut bölgesinde uygulama hakkında ayrıntılı bilgiler edinmek için **○** "○" üzerine dokunun. Önceki menüye dönmek için **<** "◀" üzerine dokunun.

### DİKKAT

- **Uygulamayı rahatsız edici olarak hissediyorsanız yoğunluğu daha düşük ayarlayın. Uygulamanın rahatsız ediciliği devam ediyorsa veya cildinizde ağrı veya kaşıntı varsa, uygulamayı derhal durdurun ve doktorunuza başvurun.**
- **Başlangıçta esas olarak yoğunluğu kademe 1 veya 2'den yüksek ayarlamayın, ancak daha sonra, yani tens cihazının uygulamasına alıştıktan sonra daha yüksek yoğunluk kademeleri (3 ile azami 7) ayarlamalısınız.**

### Fonksiyon modları

Açma/Kapatma tuşu **⊕** "⊕" üzerinden cihazın iki farklı fonksiyon modu çağrılabilir. Tuşa basılarak cihaz açılır, akıllı telefon ile **Bluetooth®** bağlantısı bulunana kadar gösterge lambası **⊕** mavi yanıp söner (bunun için akıllı telefon açık ve **Bluetooth®** etkinleştirilmiş olmalıdır). Bağlantı başarıyla kurulduğunda yanıp sönmeye durur ve cihaz tarif edildiği gibi uygulama üzerinden kumanda edilebilir.

Ancak Açma/Kapatma tuşuna **⊕** "⊕" ardı ardına hızlıca iki kez basıldığında cihaz otomatik moda bulunur. Gösterge lambası **⊕** daha yüksek frekans ile yanar ve cihaz değişen uygulama türleriyle yoğunluk ayarı 2'de 15 dakika süreyle kendi başına başlatır.

Uygulama üzerinden ihtiyaç halinde **⊕** "⊕" durdurma tuşuna basılıp ardından uygulama üzerinden kumanda tekrar devralınabilir.

### Cihazın kapatılması

Açma/Kapatma tuşunun **⊕** "⊕" yaklaşık 3 saniye boyunca basılması cihazı kapatır.

### DİKKAT

**MEDISANA Tens Cihazını günde azami 2 kez her seferinde en fazla 15 dakika kullanın.**

### Temizlik ve bakım

- Elektrotların yapıştırma alanlarını temiz tutun ve toz, sıvı, keskin nesnelere vs. ile teması önleyin. Tekrar kullanılabilir koruyucu folyo her uygulamadan sonra tekrar elektrotların yapıştırma alanlarına yerleştirilmelidir.
- Cihazı zaman zaman yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. Yapıştırma alanlarını sadece kısa süreliğine hafif akan, ılık su altına tutup ardından parmağınızla hafif üzerinden geçin. Yapışma özelliğini sağlamak için temizleme veya kurutma için bez kullanmayın. Yapıştırma alanları tekrar kullanılmadan önce tamamen havada kurumalıdır.
- Hiçbir şekilde keskin temizleme maddeleri, çök sıvı, alkol, naftalin, inceltici veya benzin vs. kullanmayın.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.

- Cihazı ve herhangi bir ek parçasını suya kaldırmayın. Cihazın içine nemin girmemesine dikkat edin.
- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın, kire ve neme karşı koruyun.
- Cihazı aşırı ısıya veya soğuğa maruz bırakmayın.
- Cihazı kullanmadığınızda saklama kutusunda saklayın.
- Cihazı temiz ve kuru bir yerde muhafaza edin.

### Ayrıştırma ile ilgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız.

Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

### Yönetmelikler ve Standartlar

Cihaz AB Yönetmeliklerine göre sertifikalıdır ve "CE" işaretine (Uygunluk İşaretine) sahiptir. **Elektronik Tens Cihazının BT 850, Ürün kodu 88330**, Avrupa Yönetmeliği R&TTE 1999/5/EG temel taleplerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz. Komple AB Uygunluk Beyanını Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Almanyaya üzerinden talep edebilir veya Medisana web sitesinden indirebilirsiniz.

### Teknik veriler

Adı ve modeli:

Elektrik beslemesi:	<b>MEDISANA Uygulama Kumandalı Elektronik Tens Cihazı BT 850</b>
Güç tüketimi:	1 x Pili CR2032 3V
Uyumluluk:	azami 0,1 W
Darbe genişliği:	<b>Bluetooth®</b> 4.0'dan itibaren < 300 µs
Frekans:	1 Hz ~ 1000 Hz
Çıkış voltajı:	0 - 100V (1 kiloohm yükte)
Kullanma süresi:	maks. 15 dakika
Çalıştırma koşulları:	0°C ila 45°C arası, 10% - 90% bağıl nemde; Hava basıncı 700 - 1060 hPa
Depolama koşulları:	-10°C ila 70°C arası, 10% - 90% bağıl nemde; Hava basıncı 500 - 1060 hPa

Ölçüler (Saklama kutusu) yakl.:

Ölçüler (Saklama kutusu) yakl.:	12 x 6,5 x 2 cm
Ağırlık yakl.:	24 g (dahil batarya)
Ürün numarası:	88330
EAN-numarası:	40 15588 88330 9
CE	Yedek yapışkanlı pedler (2 parça), Ürün numarası: 88334, EAN-numarası: 40 15588 88334 7

### Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Garanti/Onarım koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtin ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.
6. Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

**MEDISANA AG**, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Almanyaya  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Servis hizmeti, aksesuar ve yedek parçalar için başvuru yeri:

### KALE ELEKTRONİK DIŞ TİCARET A.Ş.

Bakırcılar ve Princiçler Sanayi Sitesi  
Menekşe Sok. No: 2  
Beylikdüzü / İstanbul

phone: +90 212 693 02 02  
website: [www.medisana.com.tr](http://www.medisana.com.tr)  
email: [info@medisanaturkiye.com.tr](mailto:info@medisanaturkiye.com.tr)



## Электронный прибор Bodytoner BT 850 с приложением для управления

Инструкция по применению - *Внимательно ознакомьтесь!*  
RU Прибор и органы управления



- 1 Коробка для хранения
- 2 Кнопка ВКЛ/ ВЫКЛ
- 3 Светящийся индикатор
- 4 2 самоклеющихся электрода
- 5 Отсек для батарей
- 6 Соединительный провод



### Способ применения

Данный прибор предназначен для наружного применения и рассчитан на взрослых. Речь идет о специально разработанном стимуляторе для мышц со следующим принципом работы:

- в области применения наблюдается улучшение кровоснабжения
- расслабление сведенных судорогой мышц
- наращивание мускулатуры

### Прибор нельзя использовать:

- детям без присмотра
- при опухолках, воспалениях, ожогах, травмах, сыпи или на чувствительных участках (напр., воспаление вен)
- при наличии кардиостимулятора, других имплантатов или металлических протезов в теле
- при раковых заболеваниях
- при нарушении ритма или при болезнях сердца (напр., аритмия или миокардит)
- при эпилепсии
- при нарушенном артериальном кровоснабжении или кровоточивости
- при брюшной или паховой грыже
- при беременности или родовых болях
- при острых заболеваниях и/или температуре
- при болях неизвестного происхождения

### Пояснение символов

Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

### ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

### УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

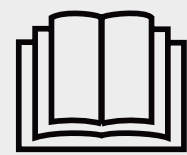
Номер LOT

Производитель



88330 V1.4 08/2015

## RU Указания по безопасности



Прежде, чем начать пользоваться прибором, **внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.**



- Используйте прибор только в соответствии с его назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендуемые изготовителем.
- Не допускайте контакта с острыми предметами.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только теряет свою силу гарантия, но могут возникнуть серьезные опасности (пожар, поражение электрическим током, травмы). Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.
- Не используйте прибор при преме душа или ванны. Если, тем не менее, в прибор попадает жидкость, необходимо незамедлительно вынуть батарейки и воздержаться от дальнейшего использования. Свяжитесь с торговой организацией или нашим сервисным центром.
- В случае диабета или иных заболеваний перед использованием прибора следует проконсультироваться с врачом.
- Люди, с нарушением или плохой чувствительностью, могут применять устройство только в соответствии с указаниями врача.
- Использование должно доставлять удовольствие. Если Вы чувствуете боль или получаете неприятные ощущения, прервите использование и обратитесь к врачу.
- При любых видах болей и заболеваний проконсультируйтесь с врачом, прежде чем пользоваться прибором.
- Во время управления машиной или езды на автомобиле запрещается использовать прибор MEDISANA Bodytoner.
- Если на проводах, электродах или на самом корпусе имеются видимые повреждения, отправьте его своему дилеру или же прямо в сервисный центр MEDISANA.
- Устройство предназначено для частного личного использования, но не для медицинского или коммерческого применения.
- Устройство не должно эксплуатироваться в окружении устройств, которые испускают сильное электромагнитное излучение, например, радиопередатчики, микроволновые печи или мобильные телефоны. Это может вызвать нарушение работоспособности устройства.
- Не используйте устройство вблизи нагревательных источников, легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов или газов.
- Перед применением устройства необходимо снять имеющиеся украшения или пирсинги. Существует опасность ожога!
- Устройство не подходит для одновременного использования с другими устройствами, которые подают на ваше тело электрические импульсы (напр., миостимуляторы).

## Указания в отношении электродов

- Запрещается устанавливать электроды на открытые участки кожи.
  - Устройство не должно подвергаться воздействию влаги. Снимайте устройство перед душем ванной и плаванием.
  - Не используйте препарат сразу же после душа, ванны или спортивных упражнений.
  - Перед применением убедитесь, что кожа в месте наложения сухая и чистая.
  - При возникновении раздражений кожи прервите использование и обратитесь к врачу.
- ### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ
- Батарейки не разбирать!
  - Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
  - Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
  - Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
  - Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
  - Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
  - Не допускать попадания батареек в руки детей!
  - Не заряжать батарейки заново! **Существует опасность взрыва!**
  - Не закорачивать! **Существует опасность взрыва!**
  - Не бросать в огонь! **Существует опасность взрыва!**
  - Не выкидывать использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

### Объем поставки

Вначале проверьте комплектность аппарата.

В объем поставки входят:

- 1 MEDISANA Электронный прибор Bodytoner BT 850
- 1 батареи (тип CR2032) 3V
- 1 Коробка для хранения
- 1 инструкция по применению

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, незамедлительно свяжитесь с торговой организацией.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

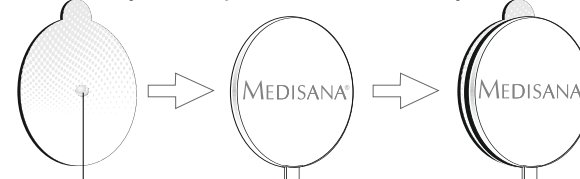
### Установка/внимание батареек

Откройте крышку отсека для батареи 5, приподнимая ее в месте, обозначенном символом «Δ». При первом применении необходимо удалить изолирующую прокладку. Вставьте новые батарейки типа CR 2032, 3V) положительным полюсом вверх и снова закройте отсек для батареи.

Изолирующая прокладка

### Подготовка к использованию

Чтобы прибор можно было использовать надлежащим образом, перед первым использованием вы должны наклеить самоклеющиеся пластинки на оба электрода, как показано на изображении ниже. Многоцветную защитную пленку можно снимать непосредственно перед использованием, а затем наклеивать клейкую поверхность на желаемую область.



Фиксирующая кнопка

### Загрузка приложения

Скачайте приложение и установите его на свой смартфон. Вы можете бесплатно скачать приложение по следующей ссылке или с помощью сканирования QR-кода:  
**для iOS:** <http://www.medisana.de/bodytoner-ios-app>  
**для Android:** <http://www.medisana.de/bodytoner-android-app>



для iOS



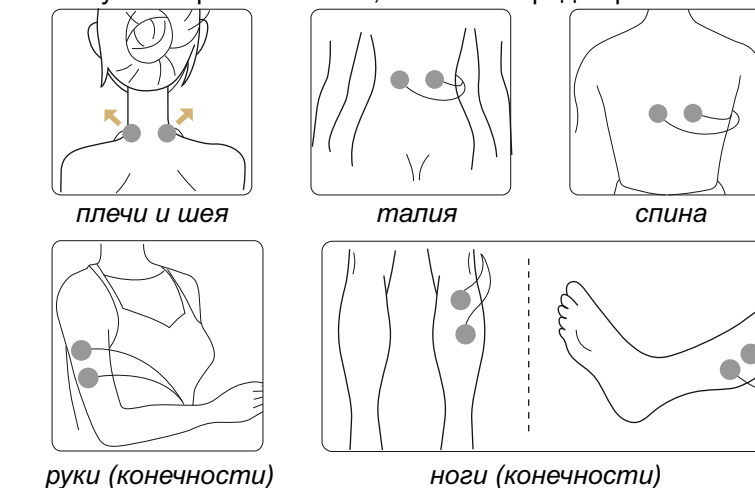
для Android

## Установка соединения с приложением

Включите Bluetooth® на своем устройстве iOS или Android и запустите приложение. Следуйте указаниям приложения, чтобы связать свой смартфон с прибором MEDISANA Bodytoner (только при первой настройке), и соответственно, создайте или выберите свой персональный аккаунт. Bodytoner активируется с помощью однократного нажатия на кнопку ВКЛ/ ВЫКЛ 2, а затем автоматически ищет активное Bluetooth®-соединение. Об этом сигнализирует мигание синей лампочки индикатора 3. После успешной установки связи вы можете полноценно использовать приложение.

### Начало использования

В главном меню приложения, вы можете выбрать подходящую программу для соответствующего места применения (плечи и шея, спина, талия или конечности). После выбора вы можете в следующем меню выбрать следующие параметры (напр., вид применения, такой как массаж надавливанием или поколачиванием, время применения (от 1 до 15 минут) и интенсивность, которая имеет 7 уровней регулировки. Здесь также можно открыть статистику проделанных на данный момент процедур. Теперь наложите электроды как показано ниже, плотно прижимая при этом клейкую поверхность к коже, чтобы электроды прилипли:



Нажмите на «▶», чтобы начать процедуру. После окончания установленного времени действия (или максимум через 15 минут) прибор автоматически выключится.

Если вы желаете прекратить работу раньше, нажмите на значок «■» в приложении.

Нажмите «○» для получения дальнейшей информации о работе на выбранном участке тела. Нажмите «<», чтобы вернуться в предыдущее меню.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время использования вы почувствовали дискомфорт, установите меньшую интенсивность. Если применение и дальше вызывает неприятные ощущения, боль или зуд кожи, немедленно прекратите его использование и проконсультируйтесь со своим врачом.
- Вначале устанавливайте интенсивность не выше 1-го или 2-го уровня, а позднее, когда привыкните к работе Bodytoner, вы сможете повысить интенсивность (от 3-го до максимального 7-го уровня).

### Режимы функционирования

С помощью кнопки ВКЛ/ ВЫКЛ 2 можно вызвать два разных режима функционирования прибора. При однократном нажатии на кнопку прибор включается, мигающий синий индикатор 3 указывает на поиск Bluetooth®-соединения со смартфоном (для этого он должен быть включенным, а Bluetooth® - активированным). Когда соединение установится, мигание прекратится и прибором можно будет управлять с помощью приложения, как описывалось выше. Если дважды быстро нажать на кнопку ВКЛ/ ВЫКЛ 2, прибор перейдет в автоматический режим работы. Лампочка индикатора 3 начнет мигать с большей частотой, и прибор самостоятельно начнет процедуру с чередованием видов применения при уровне интенсивности 2 и с продолжительностью 15 минут. При необходимости можно нажать кнопку Пауза «■» в приложении и после этого управление прибором снова будет передано приложению.

### Выключение прибора

Чтобы выключить прибор, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ ВЫКЛ 2 около 3 секунд.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте MEDISANA Bodytoner максимум 2 раза в день, не более чем по 15 минут.

### Чистка и уход

- Сохраняйте клейкую поверхность электродов в чистоте и не допускайте их контакта с пылью, жидкостями, острыми предметами и т.д. После каждого использования следует наклеить многоцветную защитную пленку на клейкую сторону электродов.
- Время от времени, протирайте прибор мягкой сухой салфеткой. Клейкую поверхность можно лишь кратковременно поддержать под слабой струей теплой проточной воды, а затем аккуратно протереть пальцем. Не используйте никаких тряпок для очистки или высушивания, чтобы сохранить клейкую способность. Клейкая поверхность должна полностью высохнуть на воздухе, прежде чем вы снова сможете ее использовать.
- Ни в коем случае не используйте острые средства очистки, слишком горячую воду, спирт, растворитель или бензин и пр.

- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не погружайте прибор или какие-либо его принадлежности в воду. Следите за тем, чтобы прибор не попадала влага.
- Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, предохраняйте его от попадания грязи и влаги.
- Не подвержайте прибор слишком высоким и слишком низким температурам.
- Если вы не пользуетесь прибором, храните его в специальной коробке для хранения.
- Храните устройство в чистом и сухом месте.

### Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные кты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

### Нормативные акты и стандарты

Данный прибор сертифицирован в соответствии с директивами ЕС и снабжен знаком CE (Знак соответствия изделия). Настоящим мы заявляем, что электронный прибор Bodytoner BT 850, артикул 88330, соответствуют основным требованиям европейской директивы R&TTE 1999/5/EG. Вы можете затребовать полную декларацию о соответствии по адресу Medisana AG, Jagenbergstraße 19, 41468 Neuss, Deutschland (Германия) или загрузить на сайте Medisana.

### Технические характеристики

Название и модель: MEDISANA Электронный прибор Bodytoner BT 850 с приложением для управления

Электропитание: 1 x батарее CR2032 3V  
Потребляемая мощность: макс. 0,1 Вт  
Совместимость: с Bluetooth® 4.0  
Длительность импульсов: < 300 мксек  
Частота: 1 Hz ~ 1000 Hz  
Выходное напряжение: 0 - 100V (на 1 кОм нагрузки)  
Время применения: максимум 15 мин.  
Условия эксплуатации: от 0°C до +45°C, влажн. возд. 10-90 %; Давление воздуха от 700 до 1060 гПа  
от -10°C до +70°C, влажн. возд. 10-90 %; Давление воздуха от 500 до 1060 гПа

Условия хранения: Давление воздуха от 500 до 1060 гПа

Размеры (Коробка для хранения) прикл.: 12 x 6,5 x 2 см  
Вес прикл.: 24 g (В комплекте батарея) 88330  
Артикул: 88330  
Номер EAN: 40 15588 88330 9  
Клей Замена прокладки (2 куска), Артикул: 88334, Номер EAN: 40 15588 88334 7

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

### Гарантия/условия ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в торговую организацию или непосредственно в сервисный центр. В случае необходимости отправки прибора укажите неисправность и приложите копию торгового чека.

При этом действуют следующие условия гарантии:

1. На изделия MEDISANA предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата продажи должна быть подтверждена торговым чеком или счетом.
2. Неисправности, вызванные дефектами материалов и изготовления, бесплатно устраняются в течение гарантийного срока.
3. Предоставление гарантии не вызывает продления гарантийного срока, ни для прибора, ни для заменяемых деталей.
4. Из гарантии исключены:
  - a. Все неисправности, вызванные ненадлежащим обращением, например, несоблюдением инструкции по применению.
  - b. Повреждения, вызванные ремонтом или вмешательством покупателя или неправомочными третьих лиц.
  - c. Повреждения, полученные при транспортировке от изготовителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
  - d. Принадлежности, подверженные нормальному естественному износу.
5. Ответственность за прямую или косвенный ущерб, вызванный прибором, исключена и в том случае, если неисправности прибора признаны гарантийным случаем.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de), Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

По вопросам обслуживания, принадлежности и запасных частей обращайтесь по адресу:

ООО МЕДИСАНА РУС  
ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россия  
51070 09/2014 тел: + 7 495 729 47 96;  
eMail: [info@medisana.ru](mailto:info@medisana.ru); Internet: [www.medisana.ru](http://www.medisana.ru)